

خبر شاد

دلاکتر محفوظه جان



چھنے محفوظ جی ہنر
 کوستان میں کیا ز سحر
 چھنے سرس پر اس شعوری طور
 زبان و منطق ملک نظر رو کی نش آزاد
 کرن پریشان۔ سے یہ کھٹکھٹ زھو پر
 کہنے

اطمینان کتھ چھنے ترجمہ کارن
 چھ مول مصنف سند یہ مقصد موجود
 کھوین کوشش کر رہا۔۔۔۔۔
 ترجمہ کارس چھ لفظن تہ ترکیبن
 ہند اتخابی صلاحیتک صحیح استعمال
 نکان تہ یہ چھنے تہتر خوبی۔ آفے
 چھیم ترجمہ کا اثر خاطر رہا۔

رتن لال شانت

Call No.

Acc. No.

Date

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

Call No.

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY



This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

ہندو ریاض

منٹوسہندو کینہہ افسانہ

ترجمہ نگار

ڈاکٹر محمد محفوظ جہان

جملہ حقوق چھ مصنفہ ہند حق محفوظ

کتابہ ہند ناو :	ہند ریار
ترجمہ کار :	ڈاکٹر محفوظہ جان
چھپن وری :	۲۰۰۵ء
تعداد :	۱۰۰۰
مول :	Rs.350/-
کمپیوٹر کمپوزنگ :	میر محمد یوسف (ولی دارالکتابت ٹینکن، پانپور)
	فون: 951951-237581
چھاپ :	میکاف پرنٹر دہلی

انتساب

تمن ماجن بینین ہند

ناو

یمین سون سماج لتہ مونجہ

چھ

کران



تیری ہم رقص کے نام

رقص کرتے ہوئے

جس کے شانو پہ تو نے ابھی سر رکھا ہے

کبھی میں بھی اُن کی پناہوں میں تھی

فرق یہ ہے کہ میں

رات سے قبل تنہا ہوئی

اور تو صبح تک

اس فریبِ تحفظ میں کھوئی رہے گی!

(پروین شاکر)



ترتیب

۵	تاثرات	امین کامل
۸	مؤل تہ ترجمہ	پروفیسر آر۔ ایل۔ شانت
۱۹	اکھ سام	پران کشور
۲۶	سرنامہ	محفوظہ جان
۳۲	ہندریار	
۴۸	ٹوبہ ٹیک سنگھ	
۶۶	مژراو	
۷۵	گولگی	
۹۲	خورشت	
۱۱۰	نوقونون	
۱۳۵	کرہن شلوار	
۱۶۹	پیرن	
۱۸۶	رحمتہ خداوند ہند کی پوش	
۲۰۳	ساڈ ترئے آنہ	
۲۱۹	دہہ	
۲۳۸	مُشک	

تاثرات

ترجمہ چھ اصلہ کھوتہ مُشکل فن۔ باضے چھ اکھ
لفظ، اکھ ترکیب، اکھ محاورہ اصلہ پیٹھ ترجمس اندر کتہ کور
پھیر پاؤ کران ہر گاہ نہ تھ صحتی پاٹھگر تہ سرتھ سو نچتھ
واثر او آسہ سپد مُت۔ عام نثری چیزن ہند کھوتہ چھ
کاٹھہ افسانہ ترجمہ کرنہ وِز امیک زیادے پہن خیال
پو ان تھاؤن، سہ تہ میلہ سعادت حسن منٹو ہوس افسانہ
نگار سندا افسانہ در دس آسہ نینہ آمت۔

اکہ طرفہ منٹو ہوس بزرگوار افسانہ نویس ہند
افسانہ کاثرس منز ترجمہ کرینچ ادبی جسارت، پیہ طرفہ یہ
جسارت کرن دول نہ کاٹھہ مرد بلکہ اکھ خاتون..... اڈی
اڈی نیرینچ زبر سبیل۔

کے کال گوو پاکستانس منز سپر ادبین ہنز اکھ اہم

مجلس بیتھ اندر پاکستانی ریڈیو تہ ٹی وی کہ طرفہ منٹو ہیو
 بہلہ پایہ افسانہ نگار بلیک لسٹ کرنچہ پالیسی سخ مذمت
 آپہ کرنہ - ونہ آوز تہ بخش اسہ پنن پان، پنن
 اونڈ پوک پنہ حُسنہ فتح سان وچھنگ حوصلہ - تمک یم گٹہ
 کھوٹی گاشراؤک تم چھ وُنہ تہ موجود تہ تم گاشراوینچ چھ
 وُنہ تہ ضرورت -

محفوظہ جان چھ گنہ ہاوباو رؤس، خاموش پاٹھر
 کاشر زبانی تہ ادینچ واریاہ کالہ پیٹھہ بے لوٹ خدمت
 کران - منٹو ہند بن یمن افسانن ترجمہ کرتھ تل امہ سہ
 بے باک قدم یس نہ پننن کوٹھن گن وچھتھ پیہ
 کانسہ تلنگ خیال تہ ووتھہ ہے -

رؤز ترینچ زبان - ہر کانہہ چھ پنہ آپہ بولان تہ
 تہ لکھان تہ - کانسہ تہ دون ترجمہ کارن ہنز زبان ہیکہ
 نہ لفظہ ژار کنی، جملن ہند گرتہ تہ باون وٹیر کنی گنہ
 صورتہ ہشی استھ - یہ پزر رچھتھ یوسہ زبان امہ

ورتا ورتا چھ، سو چھ ہر رنگہ ماری منرتہ خوش یونی۔ امہ
چھ زبان رام کررتہ قلم نار کو ڈمت۔

محفوظہ جی اُس وُنیک تام چھرا نثر لکھان۔ وونی
چھن شاعری تہ اتھہ تر وومت۔ پوز پزر چھ یہ فن تہ
چھن زودار پاٹھی بدس او نمت۔

چھس ذاتی طور منٹو ہندو یم افسانہ کائثرس
اندر پھرلس پیٹھ محفوظہ جی مبارکباد دیوان۔ سستی چھس
وومید کران زیہ ترجمہ لبہ تمام ادب دوستن ہند تہ داد۔

امین کمال

مول تہ ترجمہ

گنہ زبانی ہنر تخلیق بیہ گنہ زبانی منتر ترجمہ کرنس
 پتہ کنہ کوسہ تحریک چھے آسان؟ اتھ سوائس چھ عام
 جواب یہ یوان دینہ ز سو دویم زبان تہ کرہون مالا مال
 تہ تمک لیکھن پرین واکر کرہوکھ مولہ تخلیق کار ہندس تجربس
 اُنزہ ہنزی۔ پرین والین کرہا و نوپنہ تہ نبرل پرین مواد
 فراہم تہ زیاد لطف تلہ نک موقع محل کرہوکھ مویر۔

مگر بیلہ اردو یا ہندی یک افسانہ (یا ناول)
 کاٹراونہ یوان چھ ترجمہ کارس کیاہ مقصد ہیکہ آستھ؟
 شاعری نسبتہ چھ فلشن پرین واکر زیاد آسان اتھ کتھ
 چھنہ وڈتہ کاٹرس ترجمہ کارس چھے خبر ز تسند ترجمہ یم

پرہن تہنز اکثریتھ چھے عام طور اُردو / ہندی زانہ وِنی ،
 تم اگرے پڑھن تہ مولہ تخلیق پرن مولہ زبانی منہرے۔
 آیہ چھ ممکن ز کیشہ پرن واکر آسن نہ مولہ لکھارس نش
 واقف ، تہند آسبھ نہ کہین پورمت یاپتہ ز تہند ناوتہ
 آسبھ نہ بوزمت۔ مگر صرف تہتھن پرن والہن ہنز
 زان کارپہ خاطر ہیکن بدل تہ زیاد موثر طریقہ ورتاونہ
 تہ۔ مثلن تمن متلق لیکھن تعارفی مضمون یا اگرے
 پرن واکر تمہ سو تھر کر آسہ نکھ تہ تنقیدی مضمون لیکھن
 تہند خاطر۔

تیلہ کیاہ سنا تحریک گزہ محفوظہ جان ہشہ حساس
 لیکھن واجینہ کانسہ اُردو افسانہ نگارس سہ اُسی تن
 سعادت حسن منٹو ہیو عظیم افسانہ نگارے کا شراونہ
 وز اُسن؟

یہ سوال ہیکہ یہ کتاب وچھتھے و تہتھ تہ تہ چھ
 مترجم ہند خاطر جان تہ کیا ز اتھ سوالس چھ جواب یمن

ترجمن اندر باضابطہ پاٹھی موجود، بلکہ ونوز جواب چھ ترجمہ پرتھ ضرور میلان۔ اسی نمونٹو سندن دون مشہور افسانن ”ٹھنڈا گوشت“ تہ ”کالی شلوار“ ہنز مثال تہ کیا ز عام پرن دول چھ افسانہ نگارس متعلق اکھ مخصوص راءے بناونس پیٹھ آماد کرناونہ آمت تہ تمہ خاطر چھ دونی منٹو سندن یٹھ (جانب دار) قاری خاص کر یم ز افسانہ بطور مثال نوان۔ یم تہ تھکی ہوک افسانہ ترجمائوتھ چھ محفوظ جی ہنز کوشش بامقصد بنان تہ کیا ز سو چھ کائرس پرن وائلس شعوری طور زبانی متعلق تنگ نظر رڈیہ نش آزاد کرن یڑھان۔ سہ تہ نہ کہہٹھ تھو پرتھ کینہہ۔

مذکور افسانہ پرتھ چھ اردو افسانگی باشعور پرن واکر منٹو سندن تخلیقی زبانہ ورتاؤک طاقتھ تریون مت تہ سہ چھ حاران گڑھتھ دینہ راونہ تہ آمت۔ اطمینان چھ یہ وچھتھ یوان ز کائرس ترجمہ پرتھ تہ چھ پرن دول دینہ راونہ

یوان تہ حارث گڑھان۔ اُسہ چھ اتکساس گڑھان ز
یوسہ زبان اُسہ نام نہاد مہذب سماجہ خاطر ادبہ منز خارج
مائی ہڑ چھے تہ ضرور تہ ورتتہ انکار زبانی ہند وولت
کران چھ سو ما چھ اُسی راوران۔ اما تمہ راوراوہ ستری ما
چھ اُسی پنہ زبانی ہند بے شو نک وژھ شڑ کہ راوان یہ
اتکساس چھ اُسہ گڑھان تہ کیا ز ترجمس اندر چھے تھ
زبانی جائے آمڑ دہ، بے واپہ، بے غرض تہ بے نیاز
پاٹھر۔ ترجمہ پڑتھ چھ اُسی پالیس تہ پیوان ز کینہہ
متر وکہ لفظ پیر پیر تھونی چھ دراصل سانہ نہ ہسکن
پایک نتیجہ نتہ چھ یم تہ باقی مخصوص تنوظر کین مخصوص
لفظن ہند ز پاٹھر سانہ وراثتک حصہ۔ یم چھ سانہ
نفسیاتکو نہایت گڑ پہلوئی کڈتھ ہرکان تہ یہند استعمال
اگر تگہ یم زوتہ راون کردارس تہ شو بہ راون افسانس۔
کاثر زبانی ہنز مشق کرن واک، یہ زبان تخلیقی تجربن ہندس
اظہارس لاکن واک چھنہ ہران ہتھہ کنی سانی آبادی

گلکس پیٹھ بڈان چھے، نتیجہ چھہ پڑ تخلقنی استمالچ گنجائش
 تہ چھے دوہہ کھوتہ دوہہ کم گزہان۔ وونی اگرے منٹو
 ہیو افسانہ نگار کا شراونہ یوان چھہ، متروکہ الفاظ تہ محاورہ
 کاری خاطر چھہ نوک امکان یاد گزہان۔

غار استمال لفظہ ریشہ منز استمالہ خاطر لفظ تہ
 ترکیبہ ژارنہ چھے لگ بگ پچھتیج کالم۔ وونی میلہ ادیہ
 محقق آسہ، کتھہ چھہ بروہہ ہران۔ محفوظہ چھے پانہ تہ
 افسانہ نگار۔ سو چھے مقامی لسانی روایتس اندر اندر نام
 نہاد متروکہ لفظہ راش استمال کرانے۔ تھر سُنڈ ذیہن چھہ
 پانے موافق زبانی ہند تحقیق کران۔ اوکثر چھے سو شاید
 منٹو ہس ترجمہ کرنس زیادہ اہل۔

زبانی ہند ورتا و چھہ افسانہ نگاریہ ہند اکھ سبٹھاہ
 اہم پہلو، تہ کیا زیر ذکر ستھتی Situation چھہ ہمیشہ
 اکھ Specialised زبان منگان تہ کیا پڑتھ کاٹھہ
 ستھتی سو پریم چند فی ہش ہموار آسرتن یا انتظار حسینز

ہش سُنر تہ ورل چھے افسانہ نگارس نش Specialised
 آسان۔ الگ پاٹھر ہیکن کیشہ ترکیبہ، کیشہ علامتہ،
 کیشہ الفاظ و چاپہ یا غار مہذب باستھ مگر افسانہ نگار ہند
 خاطر چھ تمو منز پڑتھ اکھاہ سون روپھ تہ لال۔ سہ
 چھنہ زبان او خاطر استمال کران ز زبانی ہندس ورتاوس
 کن پھر سون توجہ۔ بلکہ تسنر زبان چھے اسہ تسندس
 تخلیقس یعنی نو سر پاڈ کر کر مرستھتہ تہ کردارس کن
 متوجہ کران۔ اسی چھ زبانی ذریعہ کردارس کن پھیران نہ
 ز زبانی اندرے ہینہ یوان۔ اسی چھ کردار ہنر ذیہنی
 حالت کن مائل گڑھان۔ منٹوہس لوگ نہ یہ الزام ز تکر
 کو رساجک اخلاقی نظام خراب تہ کیا ز تسند افسانہ پران
 وول چھ پنہ اخلاقی تعصب نشہ آزاد گڑھتھ کردار ہند
 ذیہنی اضطرابہ یا وولساو کس دُنیاہس منز شامل
 گڑھان۔ زبانہ ہنر بے پردگی چھے اسہ کردار ہند بے
 پرد گڑھنچہ مجبوری ہند باس دوان یس بے ساختگی سان

تہ تہ و نان چھہ یہ تُمس ہر کھسان چھہ۔ منٹو سُنڈ اکھ اکھ
کردار چھہ اُسہ ویوڈ تہ کیا ز سہ بیان کرینچ تہ تہنڈ مکاچ
زبان چھہ موزون ترین لفظ ژا رتھ مُرتب گا مژ۔

افسانہ نگار ہنڈ بیانچ زبان تہ کردار ہنڈ مکاچ
زبان چھہ مولہ تلہ اکی آگر ہر تھ تہ مصنفہ ہنڈ فنہ کنر
بیون باسان۔ سہ چھہ دوشوئی منز محتاط تہ Selective
آسان۔ بعضے چھہ اُسہ باسان ز تہنڈ بیانچ زبان ہیکہ
مصنوعی اُستھ تہ بر محل اُستھ مگر کردار گژھ بہر حال فطری
زبان بولن۔ یہ چھہنہ صحتی موازیہ۔ گنہ تہ تنو طرس منز
افسانچ زبان مصنوعی آہنر چھہنہ پچ کا نہہ جانی۔ مصنوعی
گیہ سو یوسہ لمتھ تہ ز بردستی سہتھتہ لا گتھ باسہ، یمہ
بدلہ مُتبادل زبان ممکن اُسہ یٹھ ز سہتھتی ووتلاونس بہتر
مدد کر، یٹھ منز مصنفہ سُنڈ غار ضروری علم بولان اُسہ۔
یہ سورے وُنتھ تہ چھہ اُسی مانان ز بیانس منز چھہ توتہ
بناوٹس کا نہہ گنجائش اماپوز مکالمس اندر چھہنہ بلکل۔

وچھو منٹو سُنڊ کردار چھ تیوت صاف تہ Striaight
 آسان زِ مُصنّف سُنڊ وِصلہ چھنہ ضرورتھے پووان۔ پیتن
 کردار کتھ کران چھ تتن چھنہ مُصنّف سُنڊ تارپنی یا
 وکھنہ دار جملک رتھ تہ ضرورتھ پووان۔ عام پاٹھ
 چھنہ اُس Straight کردار اس تعار ہیو کاہہ ول
 استمال کرنک تہ ضرورتھ پووان۔ وول گو پیتن سہ ستھ
 ول ورتاوان چھ تتن چھ کتھ گوڈے صاف گاہڑ آسان
 تہ استعارک مفہوم چھ استعار بروٹھے پرن واکر سمجمت
 آسان۔ مثال نمو ”ٹوبہ ٹیک سنگھ“ افسانچ۔ بیان چھ
 اتھ اندر Objective، ہموار تہ factual۔ امہ ستر
 چھنہ افسانہ نگار کردار سُنڊ اندر وُن بلا ضرورتھ ورتھناوان۔
 مکالمہ تہ چھ اتھ افسانس منز کئے مگر تم چھ برابر ٹھپک تہ
 صحی۔ کائثرس ترجمس اندر چھ یہ وطر تھئے کنر پانہ ناوہ
 اُمت۔ اُخرس پیٹھ چھ مصنف بے لاگ پاٹھ ونان:-
 ”اور یور آے افسر دوان تہ پندہن وریں

پنہن زنگن پٹھ درن وول وچھکھ بُتھی کئی پیومت۔
 پیاری اوس کند تار پتہ کنہ ہندوستان..... تہ ہپاری یڑھی
 تار پتہ کرنہ پا کستان تہ منزس تہ زمپنہ پا و پٹھ، تہ
 نہ کا نہہ نا و اوس، اوس ٹوبہ ٹیک سنگھ پیومت۔

اُسی ونو ز اتھ اندر چھ افسانہ نگار ”قابل غور“
 مضمون قابل قبول بناونہ خاطر سید سیوڈ بیانہ بدلہ استعار
 ورتاوان۔ مگر سوکتھ چھنہ۔ تہند استعار تہ چھ ور ور اے
 تہ سیوڈ آسان تہ اندر چھ نام نہاد عذر پج ژھاے برابر
 موجوڈ آسان۔ منٹو چھ زبانی ہند نہایت باشو عور استمال
 زانان۔ سہ چھ متروکہ الفاظن اندر تام خلعتی استمال لک
 امکان ژھانڈتھ ہرکان۔ تہند مقصد چھ پر ن وول کردار
 یا ستھتی ہندس ماحولس کفیتس تہ ارادس تانی واتہ ناؤن۔
 بیلہ نہ سما جس مختلف صورتحال مختلف کردار موصرفرق
 ان ہشر تہ بن ختم کرنس منز یا تہ دل چسپی چھنہ یا
 ضرورتھ چھنہ یا طاقتھ چھنہ، ادیس تہ خاصکر افسانہ

نگارے کیا زکھار و امہ بینگ تصویر بناوئس پیٹھ راہ؟ یتھ
 تصویر بناوتھ چھ افسانہ سما جس تہ فردس آنہ ہاوان بعضے
 ہو بہو بعضے مبالغہ سان میمہ ستری تس جیر یہ۔ نہ چھ
 منٹو نصیحتہ کران تہ نہ چھ سما جی مثلن حل دیوان۔ اکہ
 پھر واتہ نو و تکر پنن پر ن وول کردار سٹدس باطنس تانی
 تہ تئد مدعا تہ مقصد چھ پور گڑھان۔ اطمینانچ کتھ
 چھ ز ترجمہ کارن چھ مولہ مصنفہ سٹد یہ مقصد موجود
 تھونچ کوشش کرہت۔

شکر ووتھس بڈ اطمینانہ سان ”تہ آسکھ ضرور
 کینہہ نتہ کینہہ کران۔“

”زھرٹہ زھرٹھ“

”بہ تہ چھس تی کران“

”وولہ دوشوے کرو“

”بہ چھس حاضر..... مگر زھرٹہ زھرٹھ کرنک

قمتھ تہ چھس نہ بہ دیوان۔“

”ذرا کر ہوش۔ پیٹہ کیا ہ مفت لنگر چھا؟“
 ”جہ تہ چھس نہ مفتس کام کرؤن والنٹیر“
 (کرہن شلوار)

ترجمہ کارس چھ لفظن تہ ترکیبن ہند انتخابی
 صلا حیتک صلی استمال تگان تہ یہ چھے تسنر خو بی۔ اوے
 چھ یم ترجمہ کاتر خاطر رتی۔

رتن لال شانت

سُبھاش نگر۔ جو م۔ 10 جون 2005ء

اکھ سام

زِ ثور وری بروئہ اوس ل دِ فاونڈیشنِ سرینگر
 کس ٹائیگور ہالس منز ترہن دوہن ہند سیمنا منعقد
 کو رمت۔ یتھ منز شرکت کرینچ مے تہ اُس داوتھ دنہ
 آمہ۔ کس اجلاس منز اُس میانہ ذمہ دون
 کاشن کتابن ہند اجراپج کام تہ تھاونہ آمہ۔ میلہ
 کتابن ہند اجراپک وق ووت تہ امیک اعلان سپد،
 اکھ سبٹھ ہے سوند رتہ پُر وقار شخصیت کھڑ سٹیجس پٹھ۔ یہ
 اوس گوڈ نیگ موقع میلہ بہ ڈاکٹر محفوظہ جانہ ستر متعارف
 سپدس۔ میانی جذبات اُس تمہ دوہہ بروئہ بر بگہ آمتر
 تکیاز بہ اوسس نو سر تاہر سپدک متس ٹائیگور ہالہ کس
 تھ سٹیجس پٹھ قریبا تر واہہ و ہرک استاد یتھ پٹھ مے پنہ

وائسہ ہند کی سبٹھاہ مولیٰ کو وہ گڈ آرکائی آس۔ یتھ پیٹھ
 مے مختلف کردارن زخم اوس دیتھمت تہ بحیثیت ہدایت
 کار واریا ہن تخلیقن گوڈ اوس یو رمت۔ اتھ سٹیجس پیٹھ
 بیبلہ مے ربن مرثرا و تھ محفوظہ جی ہنز کتابہ اتھس منز رچہ
 مے باسیووز مائی کشپر چھے ہتہ بدن و رین ہنز ہشار
 گاٹھرتہ تمہ چھ کاٹھر زنائہ نوو زخم دتھ پنی زو دتھرتہ
 سوچھے پنہ بڑیڈ ژٹھ پنی انفرادیتھ ژھارنہ دتھرتہ۔ تمہ
 پتہ زائی مے ماجہ کشپر ہنز یہ ٹاٹھ کورتمن کتابن
 ہند بن صفن منز، باوتھ میگزینس منز چھے متس موادس
 منز، تہ تمہ پتہ تھند بن افسانن، مقالن تہ تمن مونوگرافن
 منز یم تمو ساہتیہ اکادمی خاطر چھ لیکھمتی۔ یو تخلیقو منز چھ
 کینہہ فنی لحاظہ تپتر و سوار زتم ہیکن گنہ رورعایتہ وراے
 کاٹھر ادچین میلہ کنن ہند درجہ پراوتھ۔ تھنز تصنیف
 چھ ا کس زنائہ خاص طور ا کس کاٹھر زنائہ ہند پنی
 اکھ اگر شناخت اکھ الگ مرتبہ ژھارنگ جستجو۔

پیتنے وریں منز پڑاہ کتابہ محفوظ جی شایع چھ
 کر مڑ تمہ تلہ چھ انداز لگان ز تہند تخلیقی آگر کوتاہ
 برجستہ تہ سادہ وار چھ۔ تہ یہ چھ یہندے بتر ز یموچھ
 کاشتر مولہ کس باغی بے باق تہ عظیم افسانہ نگار سعادت
 حسن منٹو ہند بن افسانہ کاشتر ترجمہ کرنک جرتھ کو رمت۔
 خاص کر تمن افسانہ ہند یہند خاطر سہ سماجہ کین
 نوسورن ورن تلہ نہ کس پاداشس منز کاٹھس تام
 کھاریوکھ۔

سعادت حسن منٹو ہس متعلق کیاہ ہیکہ مے ہیو
 ناچیز کیشہ و نتھ۔ سہ اوس اکھ لچنڈ، اکھ تیتھ قلم کار یس
 وقتہ بروٹھے تھنہ اوس پیومت۔ انسانی نفسیاتچ پڑاہ
 پارک زان مس اس شایدے اس تمہ وقتہ کس بیہ
 کانسہ لکھارس۔ محفوظ جی چھ تیمہ سومبرنہ خاطر منٹو ہند
 تخلیق پر تھ کانہہ روح نظر تل تھاوتھ تم افسانہ
 ژارڈ متز یمن اس اس عظیم فنکار ہند

افسانہ ہسکو وُنتھ پیٲتہ اکہ طرفہ ۱۹۴۷ ہکہ تانڈوک تہ نا
انسان ہنڈ ننگہ ناچک المیہ چھ، ٹھنڈا گوشت، کھول دو تہ
ٹوبہ ٹیک سنگھس منز کالہ شہمار بٹتھ اسہ زخمن کرا لکٹان
چھ تہ چھ گولی، ساڑھے تین آنے، رحمت خداوندی
کے پھول، خورشید، بوتہ دھوان منٹو ہنڈ انسانی نفسیاتکو
بدون رنگ و بڑھناوان۔ گرا طنزچہ کنکنہ تھومبہ تھومبہ
کڈان تہ گرا پانہ اسان اسان اسہ وڈ ناوان۔
اکہ زبانی پیٹھ بیس زبانی منز کانہہ شاہکار تارن
تہ تمیگ ترجمہ کرن چھ اکہ تیٹھ کاردار معاملہ بیمہ چہ
کہہ وچہ پیٹھ چھ کچے ترجمہ کار و تران۔ خاص کرتھ تم
یم اصلگ ہر ترپن وائلس تام واتہ ناولس منز کامیاب
چھ سپدان۔ تمن لکن دیہ محفوظ جی ہنڈ یہ ترجمہ سومبرن
بصیرتھ یم کاتھر زبانی ہنز تنگ دامنی ہنڈ وڈ اکہ چھ
دوان۔ نمونہ خاطر وچھ تو تمو کتھہ پاٹھو چھ ٹھنڈا گوشت
افسانہ کہ اکہ سیٹھہ ہے زاولہ رنگ ترجمہ کو رمت۔

پرتھ چھ باسان یہ چھ اکہ کاشر افسانکے حصہ۔
 ”کلونت کور اسی اتھ کھور پوٹھر، کھلر تہ مضبوط،
 وٹھر پوٹھر لنگ۔ ویٹھ پوٹھ یڈ۔ تھو د سپنہ، تیز اچھ۔
 پیٹھ مس وٹھس پیٹھ زاولین والن ہند سورمہ رنگ تہ
 مستی۔ ہونکنہ تلے اوس ننان ز یہ زنان چھ کھر د فہ۔
 امی افسانک بیاکھ حصہ فی تو یس افسانکس
 کلا میکس گن روچھ تر اوان۔

کلونت کور چھ تنگ۔ ایشر سنگھنہ مردانگی
 چیلنج کران۔

”ایشر یارا وونی ہا گوو واریاہ تراو وونی ترفہ
 پوٹ۔ گند وونی باز۔“

امہ کتھ زن ژلی ایشر سنگھس ساری پڑی اتھ منز
 پرتھ۔ شانہ ہوت پیو کلونت کور لر۔ ڈیکس پھوٹس
 عارکھ۔ کلونت کور تہ کر پنی کنی ایشر سنگھ گرماوچ کوشش۔ مگر
 ایشر سنگھس گوونہ الہ ڈلہ تہ۔

افسانہ کھول دو ٻک ارتقائي حصہ چھ دون لفظن
 کھول دو ٻس منزتمہ وحشی پنک اکھ تر پھاڻي ناوڻي تڙھ
 تصویر ٻیمہ کین چھوکن ستہ ونزاه وری گذرنہ پتہ تہ
 بلغار چھ نہ بنان۔ منٹو ٻندس اتھ تصویریں چھ محفوظہ جان
 یتھہ کئی کاثر وردن لاگان۔

”ڊاڪٽرن تراؤ سٽرچرس پڙھ پے مڙ لاشہ کُن
 نظر۔ نبض و چھنس تہ سراج الدینس ووئن ”دائر مڙ راؤ“۔
 سکینہ ٻس مورڊ پانس آیہ حرکت تہ نبتہ موٽو اتھو
 مڙ راؤ تمہ یے زارس ڏور تہ شلوار وولن بون۔
 مڙ دیویم سراج الدینس ژج بخشی ہنز کرکھ ہر تھ۔
 ”زندے چھ ڊاڪٽر صائب میانی کور چھ زندہ.....“ ڊاڪٽر
 گووکلہ پڙھ نلس تام عارقی عارق۔

یتھہ کئی چھ باقی افسانن ٻندس ترجمس منز تہ
 محفوظہ جی سعادت حسن منٹونین افسانن ہند روح برقرار
 تھومت۔ تہ یتھہ کئی چھ محفوظہ جی سعادت حسن منٹوتھ

پُر نہ منز واتہ نو وُمت یتیمہ پیٹھہ سمیہ اکہ تہی ہندک اجداد
ہجرتھ کرتھ دڑا متی اسی۔

مے چھ پوہ وومید ز محفوظہ جی نہ آگر روزن یتھے
کُنی ناگہ راد وُزان۔

پران کشور

۱۱ اکتوبر ۲۰۰۴ء

پونہ

سرنامہ

سعادت حسن منٹو چھ برصغیر ک سہ عظیم افسانہ نگار یس پنہ تجربہ تہ حسن کاری ستر اردو افسانس تھز رس تہ بحرس وائناوتھ بامقصد بناوان چھ۔ سعادت حسن منٹو یس تہ ماحول، اوند پوک، کردار تہ موضوع پنہن افسانن منز ورتاوان چھ تہ سورے چھ اہندس اُندس پکھس منز سپدان۔ تم ساری واقعہ، کردار تہ تجربہ یم منٹو ہندس مشاہدس منز یوان چھ، چھ فنکاری سان اتھ پنہ فنک جامہ ولان۔ ییلہ سعادت حسن منٹو ہندس افسانن ہند مطالعہ کران چھ، پڑتھ افسانہ چھ پنہ ماحول ل ترجمانی کران۔ سمآجی نا انصافی، نا برابری تہ غربتکو احساس چھ پھر پھر ووتلان۔ اجتماعی تہ خاصکر انفرادی استحصالی نہج چھ یمن افسانن ہند خاص ہر تر۔ افسانہ نگار چھ سمآجی استحصالی نہج یمہ آیہ پردتلان:

”ڈاکٹر نے اسٹریچر پر پڑی ہوئی
 لاش کی طرف دیکھا۔ اسکی نبض ٹوٹی اور
 سراج الدین سے کہا: کھڑکی کھولی دو۔
 سکیئنہ کے مردہ جسم میں جنبش پیدا
 ہوئی۔ بے جان ہاتھوں سے اس نے ازار
 بند کھولا اور شلوار نیچے سرکادی۔ بوڑھا
 سراج الدین خوشی سے چلایا ”زندہ
 ہے..... میری بیٹی زندہ ہے..... ڈاکٹر بسر
 سے پیر تک پینے میں غرق ہو گیا۔“

(افسانہ: کھول دو)

یتھہ پاٹھی چھ سعادت حسن منٹو انسانہ سُنڈ معصوم
 کردار بروئہ گن انان یُس سما جی استحصا لگ شکار
 سپدان چھ۔ امیگ رد عمل چھ تمن سار نے کفیر ن ہنڈ
 یُس قودرتکہ ادرا کہ پڑتھ حساس انسان ژینان تہ محسوس
 کران چھ۔

سعادۂ حسن منٹو پشدر افسانہ پڑتھ چھ اؤ ہند اعلیٰ
 مقام متعین ہرکان کرتھ ز تئس کا تراہ ذہنی و ستھ چھ
 اُسہڑ تہ تمہ دورک پور صورتحال چھ بروئہہ گن یوان۔
 تھ دورس منزیم تہ مسائل انسانس درپیش چھ۔ معاشی،
 اقتصاد دی، سماجی استحصالی، نابرابری، برہم تہ فریب مدنظر
 تھاوتھ چھ تمہ دورک پور اؤ ندپوک اچھن بروئہہ کنہ
 رقص کران تہ گہے چھ مذہبکس ناوس پتھ استحصاں کرن
 والین ہند بٹھ پٹھ پرد ووتھان تہ گہے سہ خوفناک منظر
 بروئہہ گن یوان ز بے بس، لاچار تہ مجبور انسانستی
 کمہ کمہ رنگہ اوس ظلم سپدان تہ یہ ظلم کرن دول اوسنہ
 بدل کاٹہہ بلکہ خود انسانے یس اچھن پٹ لاگتھ
 مظلومن ہند رتہ اتھ رنگان چھ۔ مثالے

”جس مکان پر..... میں نے دھاوا

بولا تھا..... اسمیں سات..... اسمیں سات آدمی

تھے..... چھ میں نے قتل کر دیئے..... اسی

کر پان سے جس سے تو نے مجھے..... چھوڑا سے
 سُن ایک لڑکی تھی بہت ہی سُنَدَر
 اسکو اٹھا کر میں اپنے ساتھ لے آیا..... نہر کی
 پٹری کے پاس، تھوہڑ کی جھاڑیوں تلے میں نے
 اُسے لٹا دیا..... پہلے سوچا کہ پھینٹوں، لیکن پھر خیال
 آیا نہیں..... میں نے..... میں نے پتاہ پھینکا
 لیکن..... لیکن..... وہ..... وہ مری ہوئی
 تھی..... لاش تھی..... بالکل ٹھنڈا گوشت.....“

(افسانہ: ٹھنڈا گوشت)

سعادت حسن منٹو اوس اُکس تہتھس ماحولس منز
 پر تہتھیومت یس امہ کین بسکپن دارن ہندہن ذیہنن
 تہ دلن پور پاٹھی سنئیومت چھ۔ سہ رو دسا جس منز سپدن
 واجنن حرکون ورن تلنس منز کامیاب۔

بہ چھس اُمڑ ہے عظیم افسانہ نگار ہندہن کینژون
 افسانن ہند ترجمہ توہہ بروئہہ کنہ پیش کران تیمو

ہندو افسانہ از تہ پرکشش تہ شوبہ دار چھ۔ یس پینس
 تہذیبس، پوت کالس، تمدنی زندگی، سیاسی تہ سماجی
 موضوعن پینن تخلیقن منزکاری ساری کینہہ اخذ کرنک
 تہ تچ باوتھ کرنک پڑتھ ساتہ موقہ فراہم کران چھ۔
 یوہے چھ وجہ یم افسانہ پڑتھ لچ میانس اندر مس
 ناگردس وزن تہ مے لوگ پینہ مقدور موجب یم
 کینژان افسانن ترجمہ کرن۔

اکثر چھ یہ خیال کرنہ یوان ز اردو پیٹھہ کائٹرس
 ترجمہ کرن تہ شاعری مقابلہ نٹرس ترجمہ کرن چھ
 آسان۔ مگر منٹو ہندو افسانن ہندو پلاٹ کردار تہ
 کردار و دسورتاونہ آہڑ زبان یوسہ ا کس مخصوص
 کلچرس منز پیوستہ چھے یہ کائٹرس منز پھر فی کاٹراہ گوہ
 چھ امیگ احساس سپد مے ترجمہ کران کرانے۔ خاص کر
 اکی یوسہ زبان کردارن دتھڑ چھے سوچھے عام بول چال
 یتھ سانہ زبانی منز متبادل ژھانڈی ہرگاہ ناممکن چھنہ مگر

مُشکل چھ ضرور۔ بیا کھ کتھ چھے پتہ ز منٹو ہند بن
 کینڑن افسانن پیٹھ چھے پنہ وقتہ فحش پرستی ہنز تو ہمتھ
 لاگنہ آمز۔ یہ چھ صحتی زیہ سپر غلط ثابت مگر تمہ پتہ چھ
 اہند بن یمن افسانن کاٹرس منز پھرنس یہ دقتھ یوان ز
 اسہ چھنہ پڑھن باؤژن باپتھ و نہ تہ موزون ادبی
 محاور۔ تمہ باؤوجود چھے مے کوشش کرہز یہ چھ پر ن
 والبن تام ز تمن کھسیا یہ ٹار کنہ نہ۔

بہ چھس جناب امین کمال، پروفیسر آر۔ ایل
 شانت تہ پران کشور صاءنڈی بے حد مشکور یومو مصروفیاتو
 باوجود یمہ کتابہ ہندس تمہید لکھننس گوڈ انوار دی دژ۔
 میون فرض چھ پروفیسر شفیع شوق صابن تہ شکریہ کرن
 یومو پتہ تاثرات کتھ کتابہ منز پتہ لکڑی تہ آخر پیٹھ چھس بہ خصوصاً
 ڈاکٹر رتن تلاشی صابن تہ ڈاکٹر مجروح رشید صاءنڈی تہ
 شکر گزار یم ترجمہ کرنس دوران مے رتی تہ مولی مشور
 دیوان روڈی۔

محفوظ جان

ہند ریا ر

ایشر سنگھ بیلہ ہوٹلہ کس کمرس منز ژا و کلونت کور
 و ژھ پلنگہ پیٹھہ تھو دتہ کینزس کالس ر و ز نار ٹا کی ہشو
 اچھو تس مدے گنڈتھ و چھان تہ امہ پتہ تھون دروازس
 چھکلی۔ را ژ ہنز باہ آسہ جے ہڑ۔ سورے شہر اوس دبہ
 لر پیو مت تہ ژوپا ری دم پھٹڑ ژھوپہ۔
 کلونت کور کھڑ پلنکس پیٹھ تہ پیٹھ ژاٹہ کوٹھ
 کرتھ۔ ایشر سنگھ اوس کو جس منز کرپان اتھس کبتھ رٹھ
 پننہ حارک ثاتن سنو مت۔ سہ اوس پنہ پنہ کھر بن گنڈ
 ہڑ ران ر ہتھ گو مت۔ کٹھ اوس زن ژھوپہ ستی برتھ۔

کلونت کور آونہ امہ آیر بہنس وار۔ تمہ مڑ ر زنگہ تہ
پلنکس اویزان تراؤتھ رو ز آلہ راوان۔ ایشر سنگھ رو دتوتہ
ژھوپہ کرتھ۔

کلونت کور اسی اتھہ کھور پوٹھہ۔ کھلہ تہ مضبوط
لنگ۔ ویٹھ پوٹھ یڈ۔ تھوڈ سپنہ، تیز اچھ، پیٹھہ مس
وٹھس پیٹھ ز اولین والن ہند سورمہ رنگ تہ مستی، ہونگہ
تلے اوس ننان ز یہ زنان چھ کھڑ دقہ۔

ایشر سنگھ اوس وونی ہور گن کوئجس منز ژھوپہ کرتھ
کلہ یون گن ژھنتھ۔ باسان اوس ز تس چھ چیر
گوئڈمت دستار زن ناکر گوئمت۔ کرپان اتھس منز
رٹھہ اےس اتھن تھر ہش مگر اُمی سُنڈ ووگہ نیار تہ
دربر وچھتھ اوس ٹاکار باسان ز سہ چھ کلونت کور ہشہ
سانڈ کیٹھہ کرتھ تہ ژرتھ مرد۔

اتھ زتچھ ژھوپہ منز نظر یون گن تراؤتھ ہیوک
کلونت کور چھراؤنتھ "ایشر یارا"۔

ایشتر سنگھن تُل کَلہ تھو دتہ کلونت کورِ گن تر اوَن نظر
 مگر تہندس نار کس ہوس نہ تاب اُنتھ نمر وون ستی کلہ۔
 کلونت کورِ ژج نارِ کر بکھ نیرتھ ”ایشتر یارا..... مگر
 ستی سوتیہ تہ پلنگہ پٹھہ وُتھتھ گپہ ایشتر سنگھس بروئہ گن
 تہ پرژھنس۔“ کتہ اوسکھ ژ پتین دوہن ”بیہ ہناتہ
 سو تھ ”وَن تائے“ ایشتر سنگھن پھر زو پتین ہو کھکھ متین
 وُٹھن۔“ مے چھنہ خبر۔“

امہ جوابہ ستی دُزتھ دژ کلونت کورِ کر بکھ۔“ پتہ
 چھا کاٹھہ جواب..... ایشتر“
 ایشتر سنگھن دژ کر پان اُکتھ گن دا رتھ تہ پلنکس
 پٹھ تر وون پان دراز۔ باسان اوس زنتہ کتہ ہن دوہن
 ہند بیمار اوس۔ کلونت کار وُچھ پلنکس گن یتھ ساری ہے
 پٹھ ایشتر سنگھ وہراو نہ اوس اُمت۔ اُمس وو پدیہ دس
 منز اہنز سبٹھاہ ہمدردی۔ اتھ تھوونس لولہ سان وُکس
 پٹھ تہ وُژھس۔“ یارا..... خاڑے چھا۔ ژے کیاہ

دلیل چھے۔

ایشتر سنگھ اوس تالوس گن وُ چھان تہ سوچان۔
 تہ پھر نظر تہ بیوٹھ کلونت کور ہندس از ماور متس ہتھس
 گن ژرژنہ۔ ”کلونت“! اہنز آواز منز اوس دلک دود تہ
 دگ رلتھ۔ کلونت کور زن وژھ وٹھن تمبر تہ یاراؤنتھ
 ہیتنژ دندان تل ژاپنژ۔

ایشتر سنگھن تل دستار کلہ پیٹھ تھوڈ۔ کلونت کور گن
 تراؤن نظراہ۔ کلونت کور تراؤنی نہ پیٹھ ٹاس جوراہ
 تہ کلکس دین دتھ لوگ پانس ستر وینہ۔ دل تہ دہماغہ
 چھ خراب.....“ دینہ ستر گوؤا مس مس لوٹھ یلہ۔ کلونت
 کور لچ اہندس مستس او نگو ستر کنگو دینہ۔ پانس ستر
 رٹھ وژھس۔ ”ایشتر یارا۔ ون یارا پتہن دوہن کتہ
 اوسکھ؟“۔

”شیطان ہند گر..... ایشتر سنگھن کر کلونت کور گن
 نظر تہ دو یو اتھو روٹنس سپنہ تہ لوگس پھش دینہ۔

واہگر و سٹز دِڑے زُو دار زِناں چھکھ۔“

کلونت کورِ رُئی ایشر سنگھنِ اتھ پتھ تہ ہوگن دکہ
دِتھ پڑ تھنس ”وَن میانی دِڑے چھے ژ کتہ اوسکھ.....؟“

شہر اوسکھ گو مُت؟“۔

ایشر سنگھن دِڑ یٹھ تہ پنن مس گنڈان گنڈان
دِیتنس جواب۔ ”نہ“

کلونت کور کھوت گنڈ دِہہ تہ کر بکھ دِڑن ”ناڑ
آہکھ ضرور شہر گو مُت..... لوٹھ کر تھ آسہ نتھ روپیہ وچہ
مڑیمہ ژ مے نشہ ژو ر چھکھ تھوان۔“

”سہ آسہ پنہ نس مالک سُنڈ یس ژے ایز
ونی.....“

کلونت کور گئیہ ہے بنگہ تہ ایشر سنگھس گئیہ
پنر ہش اگاد۔ ”مگر مے چھنہ فکر تران۔ تمہ را ژ کیا
گوے ژے.....؟ سیو دے یے مے ستر شو نگتھ اوسکھ،
لوٹہ او مُت جاداد لو گتھم ناکر۔ شیر تھس پر تھس بہ

گرماؤ تھس۔ خبر کیا ہ گوئے یکدم وؤ تھکھ، پلولا گتھ تہ
 دڑاکھ.....“

ایشر سنگھ زردیو و تہ کلونت کورِ تیون تمُر سُنْد حال۔
 ”وُچھ کتھ کز زردیو کھ ایشر یارا واکرو سُنز دڑے چھ
 کیا ہتام ژوژن“

”چوئے مرن اگر کینہہ چھ“
 ایشر سنگھ کز آواز اُس بے سُر تہ کلونت کورِ بڈیو
 زیاد شک۔ سو گئے ناراض تہ وُٹھ دباؤ تھ وؤن تمہ شکایت
 کران۔ ”یارا..... کیاہ وُلیل چھ۔ ژ نا زن سہ رو دمت
 یُس اُٹھ دوہ بروئہہ اوسکھ؟“

ایشر سنگھ گوؤ تھوؤد وُتھتھ زن تہ کائسہ تس ٹاس
 تر وو۔ پتنن دؤن نرن منز رُٹن کلونت کورِ زور تہ بوچھ
 ہتہ سُنڈر پاٹھک ہیرن کھینز۔ ”جانا۔ بہ ہاچھس
 سے..... میانہ یارا..... وُچھ اڈر جن ہنز گرمی جھے مرھو
 منز نیران۔ کلونت کورِ روز بیارہش اماپوز شکایت

کران۔ ”مے وَن تاتمہ رَاْث کِیَاہ گَوے ژے“؟

”شیطانس کُرِکھ ماجہ“

”وَ نکھ نا؟“

”آہنی کینہہ آسہ ہے تہ وَنہ ہے“

”مے ہازالکھ پننہ اُتھو۔ اُپزے وَ نکھ“

ایشر سنگھسن تراوِ پِنہ نر کلونت کورِ نہ گردنہ الوہنز تہ
وُٹھ وُٹھن مَنز۔ کلونت کورِ نہ نستہ مَنز ژا یہ ایشر سنگھسنہ گونژھ
ہندک وال تہ تس آہ پوند۔ دوشوے لگر آسنہ۔

ایشر سنگھسن ژہنژ پِنز صدری کڈتھ تہ خمای ہنژو
نظرو لوگ کلونت کورِ گن وُچھنہ تہ ووننس ”وولے باز
ہے کرو“۔

کلونت کورِ پھوٹ ہیرِ مین وُٹھن عارق تہ نخر
کرتھ پھرن پِنز لال دچھن کھوہری تہ ایشر سنگھسن وِژن
کڑبکھ۔ دفا گروہ پیتن۔“

ایشر سنگھسن ہیرِ کلونت کورِ نہ یڈ نش زورِ ژپن۔

ایشتر سنگھن اوس گونڈھ تلی تہ وڈننس ”از دسپد نہ
 کیاہ آسہ سپدین“۔ امہ پتہ پوک سہ مزید بروئہہ۔
 کلونت کور ہند پیٹھیم وٹھ روٹن وٹھن منز۔ مونو تہ پیٹھو
 پتر ووزلا وڈنس گلی تہ کن، تھزن بین تلنس گیور، نہچہ یڈ
 کنس ٹاسہ راے، ژہان ژہان بۆرس سپہ تھو کو
 پتر۔ کلونت کور اوس نارہیہ پیٹھ لیجہ ہندی پاٹھی گزبکھ
 آمز مگر ایشتر سنگھ اوس نہ پتر تو تمہ کر تھ تہ گرمان۔ پتر
 وژن تہ داوتس خبر اسی ہاری متس پہلوان ہندی پاٹھی
 گندن تم ساری۔ اما پوزاکھ تہ گو و نہ کارگر۔ کلونت کور
 نیمہ ہند بدیچ اکھ اکھ تار شرونی شرونی وزان اوس آیہ
 زہرے سیتھ کرنہ پتر بٹھہ کن۔ ”ایشتر یارا وونی ہا گو و
 واریاہ۔ ترا و وونی ترفہ پوٹ۔ گند وونی باز۔“

امہ کتھ زن ژلی ایشتر سنگھس ساری پتر اتھہ منز
 نیرتھ۔ شانشہ ہوت پیو کلونت کور لر۔ ویکس پھوٹس
 عارق۔ کلونت کور تہ کر پنی کنی ایشتر سنگھ گرما وینچ کوشش۔

مگر ایشر سنگھس گوونہ الہ ڈلہ تہ۔ وُنیکتام یہ سپد تہ پٹھ
 کُر نہ کائسہ کانہہ کتھ۔ مگر ییلہ کلونت کور ایشر سنگھس
 کیشہ نہ کرنس پٹھ ہندریہ، تمہ تر ا و پلنگہ پٹھ گنی
 ووٹھ۔ کجہ پٹھ او یزان کپر ژا ورو جن نار دزا و پانس۔
 نکہ واری آلیس مژ راوہ تہ شرارتہ ہویت وژن کر بکھ۔
 ایشر یارا۔ یہ کوسہ حرام زادی چھے تیمس ستری ژ پیتن
 دوہن رلتھ اوسکھ تہ تیمی ژ ژ ہتھ ترومت چھکھ۔

ایشر سنگھ روڈ پلنکس پٹھ دمن بستہ ہندک پاٹھر
 کھمان تہ اُمس دیتن نہ کانہہ جواب۔ کلونت کور کھوت
 شرارت۔ ”دو پے ہا ایشر سنگھا۔ کوسہ بدماش، مال ذاتھ
 تہ مرد ژور چھے یہ.....“

ایشر سنگھ ووٹھس تھکتھ ژھینتھ تہ دم پھٹ کر گڑھتھ،

”کہنے کلونت کانہہ چھنہ۔“

کلونت کور تھا وک پنے نہ یڈ پٹھ دوشوے اتھہ تہ

کوژن پنے ارادک اظہار۔

”ایشریارا“ از نئے راو بہ پوز تہ اپز..... وَن
 واہر و سُنڈ قسم چھے..... امیک وجہ ماچھے کانہہ زنان؟“
 ایشر سنگھن ہیڑ یو و کیاہ تام وُن مگر کلونت کور دِس
 پیٹھے تھوپ۔ قسم کھینہ سو نکر ز بہ تہ چھس سردار نہال
 سنگھن کور..... نکہ نور کرے اگر اپز وؤ تھ..... ووتھ کر
 واہر و سُنڈ قسم تہ وَن امیک وجہ ماہ چھے کانہہ زنان؟
 پھٹان پھر اٹان تہ گوہر سان کور ایشر سنگھن کلہ ستر
 آنکار۔ امہ ستر گپہ کلونت کور پاگل ہش تہ کونجہ منز
 کرپان تلٹھ تلن اتھ کیلک پاٹھر دہل تہ میانہ منز کڈتھ
 کورن ایشر سنگھس پیٹھ کئے حملہ، رتہ گرن پھڑتہ
 چہر کا و کھوت آسمانس۔ کلونت کور گو و نہ امہ ستر تہ
 تسلی۔ تمہ روٹ ایشر سنگھن مستہ لوٹ تہ کلہ دو گنس۔
 سو گپہ جنگلی بیار ہش یلہ۔ اتھ وحشی تہ بے گنڈ گڑھنس
 ستر روڑ سو انزا آئی ہے منز پنہ سونہ لیکہ بزان۔ یہ بوڑتھ
 ووتھس پنہ کمزور آواز منز ایشر سنگھ ”بلاے ژھن اتھ

وونی کر تھوپہ، مشراو وونی.....“ اتھ آواز منز اوس ایشر
 سنگھنہ پھٹتھ ینگ تہ اندر مہ دادیک باس ٹاکار پاتھر
 لبنہ یوان۔ کلونت کور کھڑ پتھ۔

رنھ اوس وسان تہ وونی اوس یہ ہٹہ پٹھ
 ایشر سنگھنہ گونزھن تام واتان۔ ایشر سنگھن تر او شکو تہ
 شکاتج اکھ نظر کلونت کور گن تہ تھر تھر لد وٹھو
 وونس۔ ”یار میانہ سبٹھاہ بانر کرتھ.....خار وونی یہ گو
 جانے گو.....“۔

کلونت کور کھڑ بیہ رزن۔ ”مگر اُس کوسہ سو،
 موج اُس یہ؟“ خون لوگ ایشر سنگھنہ زیو ستری۔ امہ کہ
 مز ستری وژھ اُس تھر تہ خوف لوگس۔

مے.....مے..... چھ کری متی کم از کم شے نفر
 پانہ قتل..... امی..... کر پانہ ستری.....“

کلونت کور اُس کاڈس منز صرف یہ دویم زنان
 ٹاسہ راعے تلان۔

”دیان چھسے مے ون یہ حرام زادی کو سہ اُس“
 ایشر سنگھس اوس اچھن وونی دُگوش ہیو تمّت
 گرہن۔ اُکس بڑنِزس زن آیہ تمن وُزملہ ہش تہ
 کلونت کورِگن وُشن ”لکے مہ ژارتس.....“
 کلونت کورِ لاج کر بکھ ”دو پے مے ون سو کو سہ
 چھے۔“

ایشر سنگھس اُس آواز ہٹے پیٹھے واپس نینگلتھ
 گرہان۔ ”یکیاہ ونے“..... یہ وُنتھ پھیر تہ پنے گردنہ
 پیٹھ اتھ تہ پنن خون وُچھتھ کرن اُسہ ہنا۔ ”یہ انسان
 ہر تہ چھ عجیب ذاتھا.....؟“

کلونت کور اُس اُمی ہندس جوابس پیاران۔
 ”ایشر، ژ کر مطیع کتھ.....“ ایشر سنگھن ز مانس تہ حالاتن
 پیٹھ سوّت سوّت اُس ووپد یو و اُمی ہنز ورتہ برتھ گونڑھو
 منڑ۔ ”مطلبی کتھ چھس کران..... ہوٹ چھم تاونس
 ژھیو نمّت..... وونی کر واپ واپ کتھ..... سارے کتھ ونے.....“

وونی اما ییلہ سہ کتھ کرنہ لوگ۔ تس گو وڈیکس
 عارقہ سزان۔ کلونت..... ووند میہ زو۔ بہ نے ہیکے
 ژے وئی تھے مے ستری کیاہ سپد..... آدم تہ چھ عجیب
 ذاتھا..... شہرس وڈٹھ لوٹھ تہ بیین ہندری پاٹھی نیو مے تہ
 اتھ منز حصہ..... گہنہ پات..... پونسہ ٹونک یہ کینزہاہ تہ
 مے اتھ لوگ، سہ تھو و مے پیش کش..... اما پوز..... اکھ
 کتھ وئی مے نہ.....“

ایشر سنگھس زن کُرن زخن دگ ہش تہ تس
 ہیوٹن اے تہ وائے نیرن مگر بگردر کلونت کور موٹز نہ
 امی ہندس آلیس تہ وایس تہ بے رحم پاٹھی پرژھنس
 ”کوسہ کتھ؟“۔

ایشر سنگھس اوس گونزھن پیٹھ خون لگتھ گو مت تہ
 اتھ پھوکھ دتھ نرماوان ہیوٹن کلونتہ بیان دیں۔ ”یتھ
 مکانس بہ حملہ کرتھ لوٹس ژاس..... اتھ منز اسی..... ستھ
 باثر بسان..... شے کُری مے قتل..... امی کرپانہ ستری.....“

ییمہ ستر..... ژئے بہ..... تر و تھس..... بوز..... اکھ کور
 اُس..... حور ہش..... سبٹھاہ مارک منز..... سوئج مے
 پانس ستر..... کلونت چھے ژھوپہ کرتھ بوزان.....
 ایشر سنگھن دیٹ پیہ گونژھو پیٹھ خونس زور
 پھوکھ۔ ”کلونت یارا..... بہ کیاہ ونے کاژا سوند ر اُس
 سو..... بہ مارہن سوتہ..... مگر دو پنم ایشر سنگھا..... کلونت کور
 چھکھ ژ دوہے مز تلان..... از و چھویتھ موس تہ مز۔“

کلونت کور کور صرف نستہ ستر ”ہنہہ“

”تہ مے دیٹ اُمس نکھ تہ دژا اس..... ویتہ.....
 وتہ..... کیاہ اوس بہ ونان.....؟ آوتہ..... کولہ بٹھس
 پیٹھ گنڈر دوپھس وسہ وُن ترا ویتہ ساو مے پتھر..... گوڈ
 دوپم گنڈ، یہ ونان ونان گئیر ایشر سنگھس زو خوشکھ۔

کلونت کور غبنگلا و پنی تھوکھ ہوٹ تر کرنہ خاطر تہ

وژھس۔ ”پتہ کیاہ گو.....؟“

ایشر سنگھن ہیوک بمشکل ویتھ۔ ”مے..... مے

تر او یو پُن پوٹ مگر اُمس سوتیہ کتھے۔

کلونت کور دِڙس دِن۔ ”پتہ کیاہ سپد“۔

ایشتر سنگھن کُر کوشش تہ پنے ٹونہ پنے واجنہ اچھ

مُر راوَن زورے تہ کلونت کور ہندس جسمس تر اوَن ہیر یون

نظراہ بیمہ ہند بدنک اکھ اکھ انگ پھٹہ پھٹہ کران اوس۔

پتہ کیاہ۔ کلونت کیاہ گوڑھ گڑھن سو اُس

شہلیہ سو اُس لاش بلکل ہند رپہڑ یارامے

کرتا اتھس تھپ.....“

کلونت کور تھو پُن اتھہ ایشتر سنگھنس اتھس پٹھ

یُس شینہ کھوتہ تہ ہند رتخ اوس۔



ٹوبہ ٹیک سنگھ

تقسیم پتہ دویہ تریہ و ہری آو پاکستان تہ
 ہندوستان چین حکومتون خیال ز اخلاقی قدس ہندو
 پاٹھی گوڑہ پاگلن ہند تبادلہ تہ سپدن۔ ہندوستانکین
 پاگل خانن منزیم مسلمان پاگل چھ تم گڑھن پاکستان
 واتہ ناوڑی تہ پاکستانکین پاگل خانن منزیم تہ ہندو تہ
 سکھ پاگل چھ تم گڑھن ہندوستانس حوالہ کرنہ تہ۔ خدا
 زانہ یہ کتھ اُسا معقول کنہ غار معقول مگر عقلہ والین
 ہند فاصلہ مطابق سپز اور یور بڈس درجس پیٹھ کینہہ
 میٹنگ تہ چھیکرس آواکھ دودہ پاگلن ہند تبادلہ خاطر مقرر

کرنے۔ پڑتھ کیسچ چھان بین آیہ صحی طریقہ پٹھ کرنہ۔
 طے سپد ز یمن مسلمان پاگلن ہندک او اشناو ہندوستانس
 منز اسی تمن آوتی روزنہ دینہ باقی آیہ سرحد اپور
 سوزنہ۔ پیارک اسی چونکہ پاکستانہ منز لگ بگ ساری
 ہندک تہ سکھ دزائمتی توے اوسنہ یہند اتہ روزنگ
 سوائے ووتھان۔ پتر تہ ہندک تہ سکھ پاگل اسی تم آے
 ساری پولیس حفاظتس منز سرحدس پٹھ واتہ ناونہ۔

ہندوستانچ چھنہ خبر، اما تھے لاہور پاگل خانس منز
 یہ خبر واٹ بڈ عجیب سسر گسر لچہ گرٹھنہ ا کس مسلمان
 پاگلس یس باقاید بہن وری ین اخبار زمپندار پران اوس
 ییلہ اکر دوستن پڑتھ ”مولوی صائب یہ پاکستان کیاہ
 گوؤ“۔ تم دیٹ ا مس بڈ سو نچتھ جواب۔ ”ژے چھے نا
 خبر یہ چھ ہندوستانس منز اکھ جائے پیتہ کھوری بنان
 چھ۔

یہ جواب بوزی تھے گوو امی ہندس دوستس تسلی۔

یتھے کُڑی پڑتھ اُکری سکھ پاگلن بیس سکھ

پاگلن، ”سردار جی، اُسے کیا زچھ ہندوستان سوزان.....

اُسے نے تیج بولی تگان“۔ سردار جین تروو اُسے ہناتہ

ووتھس، ”مے چھ ہندوستانلین گربن گپین ہنز بولی

تگان“۔ ”یم ہندوستانی گپہ بڈ شیطان تہ گمنڈی.....

سپنہ مڑرتھ پکان.....“

شران کران کران دیٹ اکہ دوہہ اُکری مسلمان

پاگلن زور پاکستان زندہ بادنعر زفرشس پٹھ گیس رکن

تہ بیہوش گوو۔

کیشہ پاگل اُسی تھری تہ یم نہ ژکہ پاگل اُسی۔

یمن منز زیاد تم قاتل اُسی یہندو رشتہ دارو تم افسرن

رنز ناوتھ پاگل خان سوز ناوڑ متی اُسی یتھ تم پھانسہ نشہ

بچتھ ہسکین۔ یمن اوس رتھ کھنڈ فکر تران ز ہندوستان

کیا ز گوو تقسیم تہ پاکستان کیاہ گوو۔ مگر صحتی واقعہ نشہ اُسی

یم تہ بے خبر۔

اخبار و منز اوسنہ کیشہ ننان۔ پھر دار سپاہ تہ اُس
 ان پڑھ تہ جاہل، یہنز و کتھو تلہ تہ اوسنہ یمن کیشہ
 ننان۔ یمن اُس پشہن خبر ز اکھ نفر چھ محمد علی جناح
 یمنس قائد اعظم و نان چھ، اُمی بنو و مسلمانن ہند خاطر
 الگ ملک یتھ پاکستان و نان چھ..... یہ کتہ چھ، امیک
 محل وقوع کیاہ چھ، یہ اُس نہ یمن خبر۔ یوہے وجہ اوس
 ز یمن پاگلن دماغ پور خراب اوسنہ، اُس محمس منز
 پھسپتہ ز تم چھا پاکستانس منز کنہ ہندوستانس منز۔ اگر
 ہندوستانس منز چھ تہ پاکستان کتہ چھ تہ اگر تم
 پاکستانس منز چھ تہ یہ کتھ چھ ممکن ز کیشہ وق بروئہ
 یتہی روز تھ اُس تم ہندوستانس منز۔

اکھ پاگل اوس ہندوستان پاکستان تہ پاکستان
 ہندوستان کس محمس منز یوت بڈیوومت ز سہ گوو
 وارے پاگل۔ ڈوان ڈوان کھوت اکہ دوہہ کلس پیٹھ
 تہ اُس لنجہ پیٹھ بہتھ کوژن برابر دون گائنٹن تقریر

یُس ہندوستان تہ پاکستانکین نوڑک مسلن پٹھ اوس۔
 سپاہ لگرتمس بون والنہ، سہ کھوت ہنا زیادے ہیور۔
 رعبہ داب کور ہمس تہ سہ ووتھک۔ بہ چھس نہ
 ہندوستانس منز یڑھان روزن تہ نہ پاکستانس منز..... بہ
 روز پیتھ کلس پٹھ۔ مشکلن ییلہ تس دور کم گووتہ سہ سرد
 یو، سہ ووتھ بون تہ پنی پندر تہ سکھ دوس رٹنی نالہ متہ
 تہ بیوٹھ ودرہ۔ تس اوس دس پٹھ بار تہ سہ اوسنہ سوچتھے
 ہبکان زتہندک یاردوس ژلن تمس تراوتھ ہندوستان۔

اکھ ایم۔ ایس۔ سی پاس ریڈیو انجینئر یُس مسلمان
 اوس تہ یُس باقے پاگلن نش بدون اوس، پنہ انداز
 اوس دے دوہس ژھوپہ کرتھ باغس پھیران روزان۔
 اکہ دوہہ پیوس تیتھ دور زیم کڈی ساری پلو تہ سپہس
 حوالہ کرتھ لوگ ننگے باغس پھیرنہ۔

چنیوٹکی اکر وٹھ مسلمان پاگلن یُس مسلم لیگ
 سرگرم کارکن اوس تہ دوہس اوس پنداہہ شرابہ لٹہ سران

کران، تڑو ہنگہ منگہ یہ عادتھ۔ اُمس اوس محمد علی ناو
 تہ اکہ دوہہ کور اُمی پنہ وارڈ منز اعلانہ زسہ چھ محمد علی
 جناح۔ وچھان وچھان نیو واکر سکھ پاگلن تہ اعلان
 کرتھ زسہ چھ ماسٹر تارا سنگھ۔ وارڈس منز گڑھ نہ خونہ
 خون تہ مارا ماری گڑھنی تہ دونوے پاگل آیہ خطرناک
 زانتھ الگ الگ کرنہ۔

لاہورک اکھ پندری وکیل اوس محبتس منز ناکام
 گڑھتھ پاگل گوٹ مت۔ ییلہ تکر بو ز ز امرتسر گو و
 ہندوستانس ستی، تس گو و بڈ دکھ۔ امی شہرچہ اُکس
 ہیڑ کور ستی اوس اُمس محبت گوٹ مت۔ یو دوے امہ یہ
 وکیل چھو کمت اوس مگر تکر اُس نہ پاگل گڑھتھ تہ سو
 مشر اوہڑ۔ سہ اوس سار نے پندری تہ مسلمان لیڈرن میڑ
 بز ان یو رلتھ میلٹھ ہندوستانس ز حصہ کری۔ تسنر محبوبہ
 بنیہ ہندوستانی تہ پانہ یہ پاکستانی۔ ییلہ تبادلیج کتھ
 وڑھ وکیل سجو و وار یہو پاگلوز تس پرنہ دل خراب کرن،

سُہِ ییہ ہندوستان سوز نہ پیٹہ تیشز ماشوق روزان چھ۔ مگر
 سُہ اوسنہ لاہور تراؤن پڑھان تکیا زتس اوس وہمہ ز
 امرتسر منز چلہ نہ تِس پرکٹس۔

یورپین وارڈس منز اُسی ز انگوانڈین پاگل۔ یمو
 ییلہ بوز ز انگریز دز اے ہندوستان آزاد کرتھ، تمن گوو
 بڈ دُکھ۔ تم اُسی گانٹہ وادن ژھاپہ بلس بیتھ بڈس مسلسل
 پیٹھ کتھ کران روزان ز پاگل خانس منز کٹاہ روز وونی
 تہنز حیثیت، یورپین وارڈ روزیا کنہ وڈاونہ ییہ، بریک
 فاسٹ روز یا کنہ نہ، وونی مایپہ یمن ڈبل ژوچہ بدلہ
 زہر ہش بلڈی انڈین اتھہ ژوٹ ننگہ لاؤنی۔

بیا کھ اوس سکھ تیجس پاگل خانس منز پنداہ وری
 گمتر اُسی۔ پڑتھ وِز اوس اہنز زیو عجیب جملہ بوزن
 پیوان ”او پڑ دی گڑ گڑ دی انیکس دی بے دھیانا دی
 منگ دی دال آف دی لال ٹین“۔ یہ اوس نہ دوہلہ
 شونگان تہ نہ راتس۔ پہر ورن ہند وُن چھ ز پندہن

وریں ہندس زاتھس عرصس دوران چھنہ اُمر زانہہ
 تہ اچھ پٹھ اچھ تراؤمڑ تہ نہ چھن زانہہ لرتراؤمڑ۔
 البتہ گنہ وز دِیہ ہنہ لبہ ستری ڈو کھ۔ وودنی روزنہ ستری
 اوس اُمس کھورن ورم کھوتمت تہ گوڈ تہ اُسی ہنیمتری مگر
 پیٹہ داد پتہ تہ اوسنہ ڈاف تراؤتھ آرام کران۔
 ہندوستان، پاکستان تہ پاگل بدلاونس پٹھ بیلہ تہ پاگل
 خانس منز کتھ ووتھان اُس، تھ گن اوس وار کن تھوان۔
 کانہہ پڑژھس زتس کتیاہ چھ خیال سہ اوس توہ بوہلتھ
 تہ بڈتھ ونان، ”اوپڑی دی گڑ گڑدی انیکس دی بے
 دھیانا دی منگ دی دال آف دی گورنمنٹ پاکستان“۔
 مگر پتہ بدلوون ”آف دی پاکستان گورنمنٹ“ آف دی
 ٹوبہ ٹیک سنگھ گورنمنٹ“ ستری تہ لوگ بیین پاگلن پڑژھنہ
 ٹوبہ ٹیک سنگھ کتہ چھ، بیٹیک زن سہ روزن دول چھ۔
 مگر کانسہ اُس نہ خبر ز یہ چھا ہندوستانس منز کنہ
 پاکستانس منز۔ یم زن وٹن اُسی یڑھان تم اُسی پانہ

پریشان گڑھان زِ سیالکوٹ اوس گوڑ ہندوستانس منز تہ
 وونی چھ بوزان زِ وونی چھ سہ پاکستانس منز۔ کیاہ خبر
 لاہور یُس وونی پاکستانس منز چھ، پگاہ گڑھ بیہ
 ہندوستانس ستری یا سورے ہندوستان مابنہ پگاہ پاکستان یا
 گس ہیکہ سینس پٹھ اتھ تھاتھ وئتھ زِ پاکستان تہ
 ہندوستان ماگڑھ مولے غائب۔

اُمس سکھ پاگلس اُسی مس لٹھی نیرتھ زلتھ سبٹھاہ
 کم وال روڈی متری۔ کلکی مس وال تہ ریشہ وال اُسی ریمتری
 تہ یمن اُس زٹھ گمڑ یمہ کنی اُمی سہنر شکل وانا کھ بنیمڑ
 اُس۔ مگر یہ اوس بے ضرر انسان۔ پندہن وری ین
 منز اُس نہ اُمی کانسہ ستری لڑاے کریمڑ یا کانہہ فساد
 تلمت۔ پاگل خائکی پرانی ملازم اُسی اُمس متعلق
 پیرہن زانان زِ ٹوبہ ٹیک سنگھس منز اوس اُمس واریاہ
 زمین، کھینہ چہنہ وول زمیندار اوس تہ ہنگہ منگہ گوس
 دماغ خراب۔ اہندو رشتہ دارو اؤن یہ ششتر ہانکل

گنڈتھ تہ پاگل خانس منز کو رکھ دا خل۔

رتس منز اسی اُمس یم آشناو اکہ لٹہ ملاقاتس
یوان تہ خار پاٹھ کُرتھ تہ اُمس حال چال پڑتھتھ اُسی
نیران۔ یہ سلسلہ اوس وار یہس کالس جاری۔ مگر ییلہ
پاکستان تہ ہندوستانچ ووسہ دڑوسہ شروع گئیہ، یہند میں
گریہن گوو بند۔

اُمس اوس بشن سنگھ ناو مگر ساری اُسس ٹوبہ
ٹیک سنگھ ونان۔ اُمس اُس نہ خبر آسان ز از کس دودہ
چھ، رتھ کس چھ تہ اُمس کتیاہ وری گئیہ اتہ۔ مگر ییلہ
پڑتھ رتہ اُمی ہندک آشناو اُمس ملاقاتس یوان اُسی۔
پانے زن اوسس فکر تران۔ سہ اوس چیف وارڈرس
ونان ز تئند ملاقات چھ پینہ وول۔ امہ دودہ اوس سہ
ٹھیک پاٹھ سران کران، صابن متھان تہ مستس تیل دتھ
کنگو کران، رچھتھ تھاوکی متی پلو لاگان تہ شر و شرانہ
ملاقاتس پینہ والین نش نیران۔ تم ہے کینہہ پڑتھ ہنس

تہ تڑھوچہ اوس کران یا گنہ ساتہ اوس او پڑی ونان۔
 اُمس اُس اکھ کور یوسہ اؤنگلہ اؤنگلہ بڑان
 اُس تہ پندہن وریں منز اُس جوان گمڑ۔ بشن سنگھ
 اوسہ اُمس پڑناوانے۔ ییلہ سولو کڑ اُس سو اُس
 مول وچھتھ ودان تہ جوان گپہ تہ توتہ اوسس اوش
 داروسان۔

پاکستان ہندوستان دوسہ دوسہ تھتھے شروع گپہ
 اُمی ہیوت بین پاگلن پڑتھن زٹوبہ ٹیک سنگھ کتہ گوو۔
 ییلہ نہ تسلی اوسس گڑھان تہ اُمس گپہ بے چینی تہ
 بے قراری پاؤ۔ وونی گوو ملاقات تہ بند۔ گوڈ اوسس
 پانے فکر تران ز سملکھن واکر چھ پکان۔ وونی زن گپہ
 اُمس دلچ سو آواز تہ بند ییمہ ستر اُمس ملاقاتن ہند
 پنج خبر اُس لگان۔

اُمس اُس ارزمانی روزان زتم لکھ گڑھی مین ،
 یمن اُمی ہنز ہمدردی آسہے ، یمن اُمس کڑھ مٹھائے تہ

پلو آنہ ہن تہ اگر سہ تمن پڑتھہ زِ ٹوبہ ٹیک سنگھ کتہ گوو
 تہ تم ونہ ہن ضرور تمس زِ پاکستانس منز چھاکنہ
 ہندوستانس منز تکیاز تس اوس یقین زِ تم چھ ٹوبہ ٹیک
 سنگھ پیٹھے یوان پیتہ تس زراعت اوس۔

پاگل خانس منز اوس اکھ پاگلاہ یس خدائی ہند
 دعویٰ کران اوس۔ ییلہ بشن سنگھن اُمس اکہ دوہہ
 پڑتھہ زِ ٹوبہ ٹیک سنگھ چھا ہندوستانس کنہ پاکستانس منز۔
 مگر ثرو و عادت اُس کھنگالہ تہ ووتھس سُنہ نہ چھ
 پاکستانس منز تہ نہ ہندوستانس منز تکیاز اتھ پیٹھ دیست نہ
 ونہ اسہ کانہہ حکم۔

بشن سنگھن کور اُمس خدایس گڑ لٹہ زار پار زِ
 سہ دیہ کانہہ حکم یٹھ یہ فتنے ختم گرتھہ مگر سہ اوس بڈ
 مصروف تکیاز تس اُس واریاہ حکم دنی۔ اکہ دوہہ تنگ
 یٹھ وولیو و بشن سنگھ اُمس۔ اوپڑی دی گڈ گڈی
 اینکس دی بے دھیانا دی منگ دی دال اب واہے

گورو جی خالصہ اینڈ واہے گورو جی واکی فتح..... جو بولے
سونہال ست سری اکال۔“

امیگ مانہ اوس شاید زِ ٹ چھکھ مسلمان
ہند خدا..... سکھن ہند ہے آسہ ہکھ تہ میون بوز ہکھ
ضرور.....

تبادلہ بروئہہ کیشہ دودہ آو ٹو برٹیک سنگھکھ اکھ
مسلمان، یس اُمس دوس اوس بشن سنگھس ملا قاس۔
بروئہہ اوسنہ سہ زائہہ آمت۔ بشن سنگھن ییلہ سہ وچھ
سہ گوو ہوگن تہ واپس ہیوٹن نیرن مگر سپہ ہو رکوو تہ
وؤنہس ”یہ چھے ژے سمکھنہ آمت..... چون دوس فضل
دین۔“

بشن سنگھن تراؤ فضل دپنس نظراہ تہ پھسراے
ہیژن کرنی۔ فضل دین آو اُمس بروئہہ گن تہ شانس
پٹھ اتھ تھاؤتھ وؤتھس ”مے ووت کوٹ کال سونچان
زِ بہ کر ژے ستر ملاقات مگر کیاہ کر فرصت آیم نہ.....

چائی ساری چھ وارے، ہندوستان گئی، یہ کینڑہاہ مدد
 مے تام اوس کو رملکھ۔ چائی کو ررؤپ کور.....“ ونان
 ونان ٹھہریو وسہ..... تہ بشن سنگھ زن لوگ کہتام یاد
 پاوہ..... میائی کو ررؤپ کور.....“

فضل دین وون ٹھہرتھ..... او..... سوتہ.....
 سوتہ چھے ٹھپک..... تمنے ستر گئی.....

بشن سنگھ رو د ژھوپہ کرتھ..... فضل دین لوگ
 وینہ ”تمو اوسم وونمت ژے گڑھے خبر اتر ہوان
 روزن..... تہ وونی بوڑم ژے تہ چھے ہندوستان
 گڑھن..... میانن باین بلیر سنگھ تہ رگور سنگھس ونی ز
 میائی سلام..... میانہ بینہ امرت کور تہ..... بلیر سنگھس
 ونی ز فضل دین چھ خوش پاٹھر..... تمہ کا ژر ماشہ یمہ تم
 مے نش تراوتھ گمتری اسی، تمو منز زاوا کس ماشہ کوٹ
 تہ بیس ماشر مگر سومو یہ شبن دوہن ہنز وایتھ..... تہ
 مے لایق یوسہ تہ خدمت آسہ مے گڑھ وون..... بہ

چھس پر تھ و ز تیار۔ او یہ چھم چانہ خاطر گوجہ انمڑ۔“
 بشن سنگھن پلہ ناو گوجہ پنچ وودنہ سپہ ہنس تہ فضل
 دپنس پر تھن ”ٹوبہ ٹیک سنگھ کتہ.....“

فضل دین گو و حاران ہیو و..... ”کتہ چھ.....“
 پیٹہ اوس۔ بشن سنگھن پر تھن سپہ، ”پاکستان منر
 ہاکنہ ہندوستان منر۔“

”ہندوستان منر..... نہ نہ پاکستان منر۔“ فضل
 دین بانبر یو و ہیو..... پھسراے کران دزاو بشن سنگھ
 ”او پڑی گڑ گڑی انیکس دی بے دھیانا دی منگ دی
 دال آف دی پاکستان اینڈ ہندوستان..... فٹے منہ۔“

تبادلہ چہ تیاری آسہ اند واژمڑ..... پیٹہ پٹھ ہور
 تہ ہور پٹھ یور پاگل و اتنا و نکی فہرست اسی وائی متری
 تبادلگ دودہ تہ اوس مقرر کرنہ آمت۔ زم ہر پرچ تر اوس
 میلہ لاہور کہ پاگل خانہ پٹھ ہند کی تہ سکھ پاگلن ہنز
 برتھ گاڈ پلسہ حفاظتس منر دزاہ۔ افسر تہ اسی سکھ ستر۔

واہگہ بوڈرس پیٹھ سمسکھیہ دون طرفن ہند کی سپرانٹنڈنٹ
تہ مولہ کاروایی کرتھ گوو تبادلہ شروع یس راتی راتس
جاری روڈ۔

پاگل گاڑیو منز کڈنی تہ دویمین افسرن حوالہ کرنی
اس کڈر کام۔ کیشہ پاگل اسی نہ گاڑیو منز وسائے۔ یم
وونی نیران اسی تم سنباہنی اسی مشکل۔ تم اسی اور یور
ژلان، یم نبتھہ نئی اسی تمس اسی پلو لاگان، تم اسی بیہ
ژٹان۔ اڈی اسی لکے لک کران، اڈی گوان تہ کیشہ
اسی پانہ وانی ژوان، اڈی اسی ودان، ودی کی بکھ اسی سکھ
کھسان۔ شورش منز اوسنہ کیشہ بوزنہ یوان۔ پاگل
زنانش ہند شور اوس الگے۔ ترستی اسی سکھ دند ٹکران۔

اکثر پاگل اسی نہ گنہ قسمک تبادلہ یژھان۔ یمین
اوسنہ کیشہ فکر تران زیم کیا زچھ پننہ جاپو پیٹھ پڑاٹنہ
یوان۔ کیشہ یمین رژھاسونچ اوس تہ ہنا فکر تہ اوس
تران اسی ”پاکستان زندہ باد“ تہ پاکستان مردہ باد کی نعر

دوان۔ دویہ تریہ لٹہ بچو و فساد گڑھان گڑھان تکیاز
 کینہہ سکھ تہ مسلمان اسی نار بوزی تھے اشتعالس لایہ
 یوان۔

ییلہ بشن سنگھنی واری واث تہ واہکہ پیارم
 افسر لوگ رجسٹری منزناو درج کرنہ۔ اُمی پرتھس
 ”ٹوبہ ٹیک سنگھ کتہ..... پاکستانہ ہاکنہ ہندوستانہ؟“
 افسرن او س ”پاکستانس منز“

پہ بوزتھ تیج بشن سنگھن ووٹھ تہ پننن دویمین
 ساءتھیونش گوو۔ پاکستانی سپہو روٹ تہ پکہ نوو کھ ہورگن
 مگر تم مونگھ نہ کینہہ۔ ”ٹوبہ ٹیک سنگھ چھ پیتی“..... تہ
 زور زور ہیژن کرکے دینہ ”اوپر دی گڑگری دی اینکس
 دی بے دھیانا دی منگ دی دال آف ٹوبہ ٹیک سنگھ اینڈ
 پاکستان۔“

تس آو پھری پھری ونہ ”وچھ ساوونی چھ ٹوبہ
 ٹیک سنگھ ہندوستانس ستری گوومت..... تہ اگر آسہ نہ تہ

سُہ بیہ فورن سوزنہ، مگر تھر مون نہ۔ سیلہ سُہ زبردستی
 دویمس طرفس کن نہ آو، سُہ روڈ منزس اُکس جلیہ
 پننن ہانمزون زنگن پیٹھ وودنہ زن تہ وونی تس کانہہ
 طاقتھ متہ نس ہلاوتھے ہیکہ ہانہ۔

بے ضرر انسان آسنہ موجب آہ نہ تس ستری بیہ
 کینہہ زبردستی کرنہ تتی دیتھس وودنہ روزنہ تہ باقی
 تبادلیج کام تیج بروئہہ۔

آفتاب کھسنہ بروئہہ ژج در لگو متس بشن سنگھس
 بڈ کر بکھ نہرتھ..... اور یور آے افسر دوان تہ پندہن
 وری پننن زنگن پیٹھ ورن دول چھہ بتھی کنی پیومت۔
 پیار کی اوس گنڈ کی تار پتہ کنہ ہندوستان..... تہ ہپار کی
 یڑھی تار پتہ کنہ پاکستان تہ منزس ستھ زمین پاو، ستھ
 نہ کانہہ ناواوس، اوس ٹوبہ ٹیک سنگھ پیومت۔

مُرتِ راو

امرتسر دزایہ سیشل ٹرین دہچہ دویہ بجہ تہ اٹھہ
 گانٹہ پتہ واژ مغل پور۔ کاتیاہ آیہ وتہ مارنہ، سبٹھاہ گئیہ
 زخمی تہ ۱۰ کڑہن راو وتہ۔

صحیحہ دہہ بجہ سیلہ کیمپ کس سردہا حوس منز
 سراج الدینن اچھ مُرتِ راو تہ پانس اندر پکھی وچھن
 مردن، زنانن تہ شرہن ہنڈہجوم سہ گو و روژتھ تہ
 سوچتھے ہیوگن نہ کینہہ۔ سہ روڈ وارہیس کالس زرد
 اسمانس گن مدے گنڈتھ۔ کیمپس منز اوس ژوپارک شور

مگر مری دنیا دم سراج الدینس اسی زن کن بند سہ اوس نہ
 کہنی بوزان۔ یس تس وچھ ہے سہ اوس سونچان زیہ
 چھ کتھ تام سوچس منز آور اما پوز تہ اوسنہ۔ سہ اوس
 تھو کمت تہ تھو نمٹ زنتہ اسمانس اویزان۔

زرد اسمانس کن ہنگہ منگہ وچھان وچھان پیہ
 امس اچھن اکھتابہ زٹ۔ تاپہ گاش زن ژاوامی ہندس
 ساری ہے وجو دس اندر تہ سہ گو و تھوڈ و تھتھ۔ ہیر بوہ
 لوگ امی ہندس دہماغس تہ سوچس پھیو رتہ کرٹ شکلہ
 آیس در پٹھی۔ لوٹھ، نار، دیو دو، سٹیشن، گولہ، راتھ تہ
 سکینہ..... سراج الدین گوو یکدم تھوڈ و تھتھ تہ باورن
 ہندک پاٹھی ہیوٹن لکے سمندر منز و تھ کڈان دورن۔

برابر تر بن گائن رو دسہ کیمپس وئی دوان تہ ناد
 لایان ”سکینہ سکینہ“۔ مگر امی لو ب نہ پنہ گنہ کور ہند
 کاٹھہ تہ پے۔ ژوپاری اوس انہ گوٹ و تھمٹ۔ اکھ
 اوس اولادس ژھاران بیا کھ ماجہ، اکھاہ زنانہ تہ بیا کھا

پنہ کور۔ تھکتھ زھینتھ بیوٹھ سراج الدین اکتھ گن تہ
 پنس یاد و ترس تر وون زور تہ سوچنہ بیوٹھ ز سکینہ
 کرتہ کتھ گپہ تس جدا۔ مگر سونچان سونچان آسہ تس
 اچھ سکینہ نہ ماجہ ہنز لاشہ پٹھ رو زتھ گرتھان تپمس
 ساری اندرم نہر چھکنہ اسی آمتی۔ تمہ اور اوسنہ سہ
 سوچتھ ہرکان۔

سکینہ موج اُس مؤمڑ۔ تمہ اوس سراج الدینس
 بروئہ کنہ امانتھ دیٹمت اما سکینہ کتہ اُس، تس متعلق
 اوسس اہنز ماجہ مران وونمت۔

”مے ترا وپیتی تہ سکینہ ہتھ ژل پیتہ جل جل۔“

سکینہ اُس مائلس ستر۔ دوشوے اُس نہ واری
 ژلان۔ سکینہ پیو وڈپٹہ وری۔ یہ تھنہ باپتھ یو ژھ اہندر
 ماکر رکن مگر سکینہ وژس کرکھ۔ ”اباجی..... اتی تراو۔
 بلاے زھنس مگر اُمی اوس ڈپٹہ تلمت..... یہ سونچان
 سونچان وژم پنہ کوٹھہ کس کھتری متی چندس گن نظر تہ

اتھ منز اتھ تر اوتھ کوڈن کہتام پلو..... یہ اوس سکپن
سے ڈپٹہ..... اما سکینہ کتہ اُس؟

سراج الدین دژیو و پینس تھکی میتس دہما غس
پٹھ سبٹھاہ زور مگر کن ووت نہ۔ اما سکینہ انیہ تم سٹیشن
تام پانس ستر؟..... سو اُسا ریلہ منز اُمر ہے ستر
بہتھ؟..... وتہ ییلہ ریل رکیہ تہ فساد کرن واکر ژاے
اندرسہ اوسا تمہ وز بے ہوش تہ اُتھ منز ژاکی تم سکپنس
بہتھ۔

سراج الدین دہما غس منز اُسی سوالے سوال ،
جواباہ اوسنہ کانہہ۔ اُمس اُس ہمدردی ضرورت۔ مگر
ژوپا رکی یم تہ لوکھ پتھ اُسی تمن سار نے اوس ہمدردی
ہند حاجت۔ سراج الدین اوس وڈن یژھان مگر اچھ
اُس رہتھ گمژہ ، اوش اوس غاب گو مت۔

شیہ دہی ییلہ سہ ہنا ہوشس منز ہیو او
سراج الدین سمکھیو و تمن لوکن یم تس مدد کرنہ خاطر تیار

اُسی۔ یم اُسی اُٹھ نو جوان یمِن اُس گاڑی، یمِن اُسی
 بندوق۔ سراج الدین کور یمِن دُعایہ خارتہ وونکھ
 سکین خدو خال ”پرینی سیٹھاہ خوبصورتھ، مے پیٹھ چھنے
 ماجہ ہند ہیو حُسن چھس، قریب سداہ وُرش..... وتچھ
 وتچھ اچھ، کرہن مَس، دچھنس روخسارس پیٹھ ویوٹھ
 لکھ چن..... میانی گزی کور۔ لبتھ اُنی توئم۔ خدا کر ہوو
 ر اچھ تہ رفاقت۔“

رضا کار نو جوانو دیٹ بڈ رتہ جذبہ سان سراج
 الدینس یقین ز اگر تہنر کور زیند اُسی تہ کرن تام دوہنے
 منز واتہ سوتس نش۔

اُٹھو نو جوانو کر سیٹھاہ کوشش۔ زوس گندان
 واتی تم امرتسر۔ کرپ زہ، مرد تہ بچہ اُنی تموکڈی کڈی
 تہ محفوظ جاین پیٹھ واتناوکھ۔ داہ دوہ گئی مگر سکینہ لب نہ
 یمو گنہ۔

اکہ دوہی اُسی یم بیہ امی خدمتہ باپتھ گاڑ منز

امرتسر گڑھان ز چھ ہرٹہ جاپہ وُچھ یمو سڑکہ پٹھ اکھ
 کور۔ گاڑ ہنز آواز بوز تھے بانبر پیہ سوتہ تمہ ہیوت
 ژلن۔ رضا کارور کاوگاڑی تہ بون وُستھ دوریہ اُمس
 ساری پتہ تہ اُکس کھہس منز رُٹکھ۔ یہ اُس سبٹھاہ
 خو بصورتھ۔ بتھس اوسس وُچھنہ پاسہ ویوٹھ لکھ چُن۔
 اکھ لڑکہ ووتھس ژمہ کھوڑ..... ”ژئے چھپہ سکیپہ ناو؟“
 امہ ستر زردیہ سو بیہ ہن۔ امہ کر ژھوپہ تہ
 کہنے جواب دیتکھنہ۔ مگر ییلہ ساروے لڑکو دلاسہ
 دتھس تس گوو وُہمہ دُرتہ مون ز سوچھ سراج الدینر
 کور سکیپہ۔

اُٹھو وُے نوجوانو کر سکیپنر پڑتھ رنگہ دلجوی۔
 لولہ سان کھیائو کھ، دودچاؤ کھ تہ کھا جکھ گاڑ۔ اُکر کوڈ
 پن کوٹ تہ تر وولس پٹھہ تہ کیا ز دُپٹہ نہ آسنہ کنی اُس
 سو پریشانی محسوس کران تہ رڑھی اُس نرین منز سپنہ وینج
 کوشش کران۔ مگر یہ اوس بیہ نوں نیران۔

مکتی دودھ گئیہ..... سراج الدینس میچ نہ سکینن کائہہ
 خبرا اتر۔ دہی دودھس اوس کیمپن تہ دفتر دفتر پھیران مگر
 گنہ لو بن نہ کور ہند پے۔ شامس اوس یمن رضا کار
 نوجوانن ہند خاطر زاتھ دعامنگان یمتس وعدہ کو رمت
 اوس ز اگر سوزند آسہ اسی انون ژھارتھ۔

اکہ دودھ پیہ سراج الدینس کمپیس منز یمن
 رضا کارن پیٹھ نظر یم گاڈ منز بہتھ اسی، سراج الدین او
 دوران دوران یمن نش۔ گاڈی اسی نیرن واجینی تہ اسی
 پرتھکھ گو برو ”میانہ کور سکینن مالوگ کائہہ پے؟“
 ساریوے وونس لگہ پے لگہ پے تہ کڈکھ گاڈی۔

سراج الدینن کور پیہ اکہ لٹہ یمن نوجوانن ہنز
 کامیابی باپتھ دعاہ خارتہ امہ ستر لوتیوو ہیوتس بوژھ۔
 شام گرژھ وئے گوواتھ کمپیس منز پیہ سراج الدین
 بہتھ اوس، کہتام گرژھ نفر ژونہر اسی کہتام پکناوان۔ یمن
 پرتھن تہ بوژن ز اکھ کور اسی ریلوے سٹیشنس نش

بے ہوش پیہڑ۔ تہ لؤکھ اُس تہ سہ اَنان۔ سراج الدین
 پوک یمنے پتہ پتہ لکو کر کور ہسپتال والین حوالہ تہ
 وڑایہ۔

کینزس کالس رو دیہ ہسپتالس نیہر کنہ ا کس ہچہ
 کوٹس ستر وودنی تہ پتہ ژاو وار وار اندر۔ کمرس منز
 اوسنہ کہنے۔ اتہ اوس اکھ سٹریچر بیتھ پیٹھ اکھ کور اُس۔
 سراج الدین لوگ وار وار اتھ گن پکنہ۔ کمرس دُزہنگہ
 منگہ بجلی تہ سراج الدین و چھ لاشہ ہندس لیدس بتھس
 پیٹھ لکھ چُن تہ کرکھ ژجس نیرتھ ”سکینہ!“
 تیمر ڈاکٹرن بجلی تراہڑ اُس۔ پڑژھن سراج
 الدینس کیا و لیل؟

سراج الدین کلیووتہ صرف ووننس یئہ ”بہ.....
 بہ جناب چھس اُمس مول۔“

ڈاکٹرن ترا و سٹریچرس پیٹھ پیہڑ لاشہ گن نظر۔
 نبض و چھنس تہ سراج الدینس وونن۔۔۔ دأر مڑ راو۔

سکینس موردِ پانس آہِ حرکت تہِ نبتہ سوتھ اتھو
 مڑاؤ تھر یزارِ ڈور تہ شلوار وولن بون۔ مڑ دیادم
 سراج الدینس ژج نحشی ستر کرکھ نیرتھ ”زندے
 چھے..... میانی کور چھے زندہ..... ڈاکٹر گووکلہ پیٹھہ نلس
 تام عارے عارق۔



گوئی

شفقت ییلہ دُپہرس دفتر پٹھہ گر آو۔ اتہ اُسر
 پڑھک آمتہ۔ زنانہ پڑھک یم بڈس کٹھس منز بہتھ اُسر۔
 شفقتن آشینر عاشہ اُسر یمین رنر ناولس ستر آوہ۔ تہ تھے
 شفقت آنکہ ژاو۔ آشینر درالیں بُتھہ تہ وؤ ننس۔
 ”عزیز صائدر زنان تہ کور چھے آمہ“ شفقتن تہج
 کلہ پٹھہ صبح ٹوپی تہ ڈیکس عارق ووتھران پڑنژھنس۔
 ”کس عزیز صاب“

”کیاہ چھکھ ونان۔ چائس مالک سُنڈ یار“ وژھس

عاشہ۔

”اچھا..... عزیز چاچہ“

”اؤ..... سے، سے“

شفقت گو و حاران۔ ”مگر تھے چھ افریقہ“
عاشن تھا و وٹھن پیٹھ او نچ۔ ”وار وار کرکتھ۔ پتہ
چھکھ کر بکھ دیوان۔ یس افریقہ گڑھ سہ یہ نا پتہ
واپسے۔“

”رٹھ تہ ووں ہر تھ تے کر بکھ دینہ۔“
ووں مہ تل شور۔ عاشہ و تھس گٹھس گم۔ نظر
تر اوان۔ عزیز صاب چھ افریقہ ہے۔ زنان چھس کور
خاندہ کرنہ یور آمز۔ جان پہن گر چھ تھاران۔
اندہ پیٹھہ و تھ عزیز صابہ زنانہ کر بکھ۔ عاشو تے
کیاہ روٹھن شفقت صاب اور۔ اندر دس اٹنہ۔
ولہ ساہ شفقت گو برا۔ ولہ وار یاہہ کاکر وچھمکھ۔
”یکیاہ آس چاچی“ شفقتن و تھس پنی ٹوپ کلس

پٹھ تھاوان کرکھ - امہ پتہ ژاوسہ کٹھس منز -

”آداب — چاچی“ -

عزیز صابنہ زنانہ تھووس تھود و تھتھ کلس پٹھ

اتھہ تہ دُعایہ خار کورس - شفقت بیوٹھ تہ بتھہ کنہ

وچھن زشکیل کور صوفس پٹھ بہتھ - اکھ اُس لوکٹ تہ

بیا کھ بڈ - دوشوے آسہ اکھ اُکس ہشے -

عزیز صاب اوس پانہ سہٹھاہ نند بون تہ حسن اوس

یمن دوشوئی کورین برابر تہ زیاد پُرکشش بناوتھ باگہ

آمت - ماجہ ہنز ہشہ اچھ - نہ - مس زیوٹھ تہ کاژنیار

سان -

لوکچہ اُکس اوس بجہ ہند کھوتہ بتھ زیاد پڑون

تہ بڈ ہش اُس لوکچہ ہند کھوتہ سہٹھاہ ژھوپ -

موج وژھ کورین - ”گو بریو بایس کرو سلام“ -

لوکٹ ہش وژھ تھود تہ اتھہ تھود تلتھہ کرن

شفقتس سلام تہ بجہ ہشہ کور بہتھہ کلہ نو مرتھہ سلامہ ہند

اشارہ۔

شفقتن دتکھ وژھہ وانجہ جواب۔ امہ پتہ گئیہ
افریقہ تہ عزیز صائبس متلق زہٹھ کتھ شروع۔ نیروبی،
ٹانگانیکا، دارالسلام، کراتنیا تہ یوگنڈاچہ زتچھہ تہ دراز
کتھہ۔ کتیک موسم چھٹھیک، کتیک چھ خراب، موچکتہ
کتھہ چھ۔ لوکٹ ہش وژھس ز ہندستانس منز چھ تر تہ

موچ۔

”ہاکم وؤنئے۔ بڈ اصل موچ چھ۔ شرط چھ امیک
موسم گرہ آسن“ شفقت وؤتھ ہندستانک یزتھ بچاونہ۔
نہ، نہ۔ غلط۔ لوکٹ وژھنس کھالٹھ۔

موچی..... راتھ یم ژئے مالٹہ بازہ انتھ تم واتنہ
سانن مچکن۔ چھاتمن ہو؟

موج وژھ کور مدلس۔ ”گو برا یہ چھے پوز ونان
پیتکی مالٹہ واتن نہ تہ کین مچکن۔“

عاشن پرژھہ لوکچہ ہشہ..... ”طلعت یہ مچنگہ کیاہ

گوو۔ یہ چھ بد لے کتیاہ تام ناواہ؟“

طلعتس آواسن ”آپے۔ یہ چھ مالٹس ہوئے مو

آسان۔ یوت مؤڈر ز کتیاہ ونے..... امیک رس.....

اگے چیر وون میز پٹھک ہئے گلاسہ یہ برتھ۔

شفقت لوگ گلاسس وچھنہ تہ انداز کورن ز

یہ کوتاہ بوڈ آسہ بیمہ ستر یوت بوڈ گلاسہ برنہ یہ۔

طلعتن دیت فخر سان جواب..... ”آ..... برابر۔“

یہ بوڑتھ ووتھ شفقت ”تیلہ آسہ یہ مو سٹھاہ بوڈ۔“

طلعتن گلہ نو وکلہ۔ نہ نہ۔ نہ نو چھ بوڈ تہ نہ

چھ لوگٹ۔ بس پیٹہ کس تھندس مالٹس برابر۔ یہے تہ

ایچ خو بی۔ اتھ چھ رے رس۔ پیٹہ ہے انناس موبی۔

امیک کھاش چھ بجہ ژوچہ سو نب آسان۔

ژیر تام روز انناس چہ کتھ سپدان۔ طلعت اس

واریاہ کتھ گر۔ افریقہس ستر اوسس عشق۔ تتیک

پر تھ چیز اوس اوس خوش کران۔ بڈ ہش کور تیمس

نگہت ناواوس اُس ژھوپہ کُرتھہ۔ تمہ دیٲت نہ گُنہ کتھہ
منز دِخل۔ شفقتن ییلہ سوزیادے ژھوپہ کُرتھہ وُچھ۔ سہ
وؤتھ تَس گُن۔ ”ژے چھے نہ شاید یمن کتھن منز گُنہ پچ
دچپی۔“

نگہتن مِرِرک وُٹھ تہ وؤن۔ ”نہ بے چھس مِر
سان بوزان۔“

شفقت وؤتھس ”مگر کتھا کُرتھہ نہ کاٹھہ۔“

عزیز صائنی زنان وُژھس۔ ”گو بڑیا، اُس چھ
یٹھے طبیعت۔ شفقتن پِرژھس بے تکلفی سان ”چاچی.....
یتھ وائسہ منز پریا کورن ژھوپہ کُرتھہ بہن، یہ کیاہ گوو
کتھے نہ کرنی۔“

نگہتس گُن پھیرتھہ وؤتھہ۔ ”حضرت کتھا کُرو۔“
شرمہ ہوٲت اُس وُٹھن پٹھ اُنتھ وُژھ نگہت۔
”بھائی جان کران ہئے چھس۔“

شفقتن وؤنس اُسان اُسان۔ ”تصویرن تہ

فوٹون ستر چھا دلچسپی۔“

نگہت مند چھپے تے بون گن وچھتھ وڈھس۔
 آ..... کیا زہ۔“ تے وڈھو بہ ہا و و توبہ پنن الہم..... سہ
 چھ اپار۔ یہ ونان وڈتھ شفقت ”وِلو“۔

عاشن وڈلوتی شفقتس اتھس زیر۔ تھر وڈ کیا ہتام
 پر تھنہ کہ انداز پننہ زناہ گن نظر۔ تمہ کو رتس اچھوے
 ستر کیا ہتام اشارہ پنہ شفقتس فکر تور۔ سہ گو و حاران ز
 تسنر زناہ کیاہ گوو، تمہ کیا ز دیت تس اتھس چیر تے
 اشارہ کیاہ اوس تے طلعت گپہ تھوڈ و تھتھ۔ ”پکو باے
 جان مے چھ بین ہنڈ الہم وچھن خوش کران۔ مے چھ
 فوٹون ہنڈ اکھ کو لیکشن۔“

شفقت تے طلعت گپہ بیپس گٹھس منز تے نگہت
 روز تھو پے کرتھ بہتھ۔ شفقت روڈ طلعتس فوٹو ہاوان تے
 طلعت روز حسب عادت کتھ کران مگر شفقتس اسی مہر
 کتہ تام۔ سہ اوس نگہتس متعلق سونچان ز سو کیاہ ز چھے

پیرِ زھو پ۔ سو کیا زِ آیہ نہِ البم وُ چھنہ، ییلہ تمُ تس وون
 ووتھنہ باپتہ تہ عاشن کیا زِ دیت تس اتھس چیز۔ اچھو
 ستر کیا کورس اشار تمیک مانہ کیاہ اوس۔

ساری فوٹو وُ چھنہ پتہ تل طلعتن البم تہ وُ ژھ
 شفتس۔ ”بہ ہاؤ باجی، تس چھ تصویر جمع کرنک سبٹھاہ
 شوق“۔

شفقت اوس پیرِ زھنس تیار زِ اگر تس شوق چھ سو
 کیا زِ آیہ نہِ تس ستر وُ چھنہ مگر طلعت اُس البم بہتھ نمبر
 وَاژ مژ۔ شفقت آو بڈس کٹھس کن تہ نگہت اُس دلہ
 جانہ لبمس سنیمژ۔ پڑتھ تصویر زن اُس تس شاد کران۔
 عاشہ اُس کورس ہنژ ماجہ ستر کتھن منز آور تہ
 شفقت اوس ژورِ نظرو وُ چھان۔ نگہت یوسہ امہ بروئہ
 بٹھ لڈتھ بہتھ اُس، اُس وونی ہشاش بشاش باسان۔
 باسان اوس زِ تصویر یمہ فنک اکھ اعلیٰ نمونہ چھ، آسہ تس
 آرام تہ سر بہہ واتہ ناوان۔ اچھ آسہ تس چمکان۔ اماپوز

یتھے اُکس شوہر دار زناہ تہ گری ہنر تصویر پھر فی
 اچھن ہنر چمک گیس غاب - لوتی تر وون ووش تہ
 اندر گپہ شر پتھ -

الہم مولیووتہ شفقتس کن شکریہ کران وژھ نگہت -
 ”بھائی جان بڈ جان الہم -“ شکریہ تہ الہم پلہ نوون
 شفقتس کن -

شفقتن روٹ نگہتنہ اتھ الہم تہ منیٹل پیس
 پیٹھ تھوون مگر تس اوس دماغ گیرس منز تہ باسان
 اوس ”تیمس کور ہنر زندگی چھ خبر کمں رازن ولتھ یا
 چھس کانہہ اڈلیوک رومان نتہ کانہہ نفسیاتی بہاری -
 چاے واژتہ شفقت ووتھ نگہتس کن ”وتھو

بناو وچاے یہ چھ زنائن ہندے حق“ -

نگہت رو ز ژھوے کرتھ تہ طلعت گپہ تھوود
 وٹھتھ ”باے جان بہ بناو“ نگہتس زن آو بتھ وئلہ برتھ
 تہ شفقت گوو ہنا بیہ تہ بیقرار ییلہ کر ہنگہ منگہ نگہتس

گن مُدے گنڈتھ وُچھ۔ سوگئیہ عاجز ہیش۔ شفقتس گوو
پنہ جاپہ افسوس زِ تُمی کیا زِ کر پڑھ نازیا حرکت۔

چاے چوان چوان ووڑھہ اورچہ یورچہ سبٹھاہ
کتھہ۔ طلعتن کو زیادے پہن کلامہ۔ ٹیچ ذکر وُڑھ تہ
شفقتس لُج تھکناونہ..... زِ سو اُس نیروبی منز نمبر اکھ
کھلاڑی تہ پنداہ وُہ کپ چھن زانی متری۔ نگہت اُس
برابر تھوپہ کر تھہ۔ اہنز خاموشی منز اُس زیادے پہن
وُدا سی تہ وُاراگ۔ ننان اوس زِ تس چھ خاموش
روزنگ اتکساس تہ شرمندگی۔

اکھ کتھ یوسہ شفقتن زیادے پہن تہتری۔ سوگئیہ
پہ زِ عزیز صائنی زنان اُس ماجہ تون نگہتس گن زیادے
پہن ورتاوان۔ پانہ وُتھتھ دیتنس کریم رول۔ وُٹھ تہ
بُتھ وُتھراونہ باپتھ پلناؤنس پنی رُمال۔ تس ستری اگر کانہہ
کتھ کر ہاتہ بلایہ لگو لگو اُس کران۔ باسان اوس زِ
سوچھ کتھو ستری تس لول بران، کلس پیٹھ اتھہ تھاوان تہ

بُجیہ راوان تہ گاشراوان۔

نیرنگ وق دوت تہ عزیز صائنی زنان وژھ، برقہ
تُلن تہ عاشس ستر کوژن نالہ موت۔ شفقنس کوژن
دعایہ خار۔ نگہنس گن گئیہ تہ لولہ برژو کتھو
وژھس ”ووتھ لگے بلایہ، نبروونی“۔

طلعت گئیہ کھر بٹھ کرتھ ووتھتھ، ماجہ کر نگہنس
ا کس نرتھچھ تہ طلعتن بیس تہ جکھ تھو د۔ شفقنس ییلہ
یہ وچھ تمس نیو کھ نصف پانس زوکڈتھ۔ برنژس کھنڈس
زن گووتس دل تہ دہماغ رکتھ۔ ییلہ تم سمبول اندری
وژھس دگ تہ دود۔ ماجہ تہ بینہ ہنڈ مدتہ ییلہ نگہت
ڈوکر دوان پنی بے بروسہ قدم تُلان ا س تمہ نیو وپن
اتھہ ڈیکس گن تہ عاشس تہ شفقنس کرن سلام۔ کو تاہ
لویہ و ن انداز اوس مگر اُمی ہنڈی اتھن زن تر و شفقنس
دس پیٹھ دوگ۔ سورے راز گووتس عیان۔ تم سوچ ز
قدرت چھ بڈ بے رحم۔ ”اما کتیا ز۔؟ پڑھ معصوم تہ لویہ

و نہ کورِ سترِ بیتھ ظلم تہ زیادتی۔ اُمی کیاہ سنا اوس کورمت
بیتھ۔ یہ کروٹھ سزا چھس۔“

ساری دڑاپہ۔ عاشہ دڑاپہ یمن نہر تام ستر تہ
شفقت رو فلسفی بیتھ سوچہ۔ پیٹھے پیہ شفقٹس یار دوس
واتھ تہ تمن ستر گو و تاس گندنس منز یوت محوز نگہت
تہ تسند مصیبتھ گوس مشتھ..... وق دوت ژیر تہ عاشن سوز
موہنوس اتھ شفقٹس ناد۔ تس گو و بیمہ کتھ ستر افسوس ز
تاس گند نہ خاطر گپہ تس نگہت تہ تسند دود مشتھ۔ یہ کتھ
کرتھ عاشس ستر تہ۔ سو و ژھس، کھہ ژوٹ۔ کتھ
پیہ پتہ تہ کرنہ۔

بائز اسی ہمیشہ یکہ وٹے شونگان۔ خاندہ پیٹھہ اسی
نہ تم زانہہ تہ اکھ ا کس نش بیون گمتری۔ خاندرس
اسکھ شے وری گمتری مگر بچہ اوسکھ نہ کانہہ۔ ڈاکڑو
اوسکھ وونمت ز عاشس چھ کستام قصور یس نہ اپریشہ
روس دور گزھہ مگر عاشہ اس اتھ کھوژان۔ بائز اسی

خوشحال زندگی گزاران تہ پانہ وانی اُسکھ نہ زانہہ تہ
گنہ چچ رنجش گمڑ۔

شامس ییلہ تم دوہدشکر پاٹھر نالہ موت کُرتھ
شوگر۔ شفقتس پیہ نگہت یاد۔ ووش تراؤتھ ووتھ زانہہ
گن۔ ”عاشے نگہتس کیاہ دِلیل تہ کس دود چھس۔“

عاشن تر و ووش تہ ووننس۔ ”ییلہ سوترہن رتن
ہنز اس تس گوو پیہ وق تہ بنر مس پاسس گوس فالج۔“
شفقتس دِس منز گوو نگہتنہ بابتھ ہمدردی ہند
سبٹھاہ جذبہ پاؤ۔ مگر روٹ زانہہ ہند کمر پتس سپنس
ستری تہ ووننس ”عاشے یوت ظلم کیا، خدا کیا زیوت
ظالم۔“

عاشن دیتنس نہ کانہہ جواب۔ شفقتس پیہ دُہکو
ساری واقعہ یاد۔

”ییلہ مے تس وون الہم ہاوے، ژے دتھ مے
اتھس چیر۔“

”اھنو..... اِدِ کٺاھ..... ٿِ اوسکھ ونان تہ ونان.....“

”خدا یہ سٺز دِ رے اگر مے خبر اُس۔“

”تس چھ سبٺھاہ گو وِ تس چھ فالجہ۔“

”ٿِ وِ وٺتھ یہ، زنتہ مے کانسہ سٺس تہ

لوئے۔“

ییلہ سو آہ..... مے زن گو وِ دل وِ جار..... بچار

پیشاہ اوس کرُن..... بینہ تہ ماجہ نیہ تھہ کرتھ.....

ڈور مٺرا وٺس تہ پتہ کرٺس بند تہ..... وائے کرٺاہ

حسین چھ.....“

اِدِ فکر چھاتر ان اُس چھ فالج..... خدا یس پتھ۔“

”سبٺھاہ قابل تہ چھ“

”اچھا۔؟“

”اھنز موج اُس ونان دپان چھم بہ کرٺہ

خاند..... انہرشی روز۔“ شفقتن کر کینرش کالس ٺھوپہ

تہ پتہ وٺتھ سبٺھاہ مویوسی سان۔“ اچھا گو وِ اتکساس

چھس زِ خاندِرِ خاطرِ گزہ نہ کائہہ تیار۔
 شفقتن سہنہ والن او نگو ستر گندان وژھ
 عاشہ۔

”شفقت صابا گس کر خاندِر..... موز وری ستر“۔

نہ۔ نہ..... یہ مہ و ن ژ عاشہ۔
 ”گس دیہ شفقت صابہ پیر قوربانی“
 ”ژ چھکھ ٹھپک و نان“۔

حسین چھے..... کھینہ چہنہ و اِلِس مالِ سہنز کور
 چھے..... سورے رتے رتے..... مگر

بہ چھس سونچان..... مگر۔
 ”مردن کتہ گو و دِلِس رحم پاد“۔

شفقتن دیٹ لِر پھرُن۔ ”نہ..... یہ مہ و ن.....“

ژ..... عاشہ۔

عاشن تہ دیٹ لِر پھرُن۔ وونی اوسکھ بُتھ اکھ
 ا کس کن..... ”بہ زانہ سورے..... کائہہ تیتھ مرد

ژھارون یُس اُمس بچارِ ستری خاندِر کر۔

مے چھنہ خبر کینہہ تہ..... مگر

بڈ پینہ چھ..... کو تاہ دُکھ آسبس۔ لوکچہ پینہ ہنز

کتھ چھ چلان“..... پوز چھکھ ونان..... ژ۔

عاشس ژؤل زیوٹھ ووش نیرتھ۔ ”سارک ہے

وانسہ روزیا وونی تھے پاٹھی پنن بورللہ وان۔

”نہ..... نہ یہ ونان ووتھ شفقت تہ بہتھ روڈ۔

عاشہ وژہس ”تہ کیاہ گوڈ۔

”ژے چھے یہ تمس ستری ہمدردی۔

”کیا زہ..... تہ کیاہ گوڈ۔

تلا خدا سنز درے ہاؤ۔

اتھ پیٹھ کیاہ قسم چھ ہاؤن۔ پرہتھ انسانس پز

تس ستری ہمدردی تھوئی۔

شفقتن کررژھ کھنچہ ژھوپہ تہ وُن۔ ”تیلہ چھ

مے یہ کتھ سو کچر۔

کھڑٹان پڑٹھس عاؑشن ”کٲاا“۔

”مے چھ ہر وِزِیہ اتکساس رو دمت زِٹ چھکھ
تھد بن خیالن ہنز زنان تہ تے چھتھ میون یہ خیال کُڑ
پھر دُرس ثابت کو رمت۔ خداے دین میانس خیالس
دربر..... مے چھ اراد کو رمت زِیہ کر نگہتس
ستر خاند..... امیک ثواب میلی تے“۔ سو روز برٹرس
کھنڈس تھوپہ کر تھ..... تہ..... پیٹھے زن پھوٹ بم.....
”شفقت صابا بہ لائے گولی اگر تے تہ
کو رتھ“۔

شفقتس باسیوو زِتس آپہ زبردس گولی۔ سہ مؤد
تہ پنہ زنانه ہنز کو چھ منز گوودفن۔



خورشت

اُسی اُسی دلہ بسان۔ مے گو و بچہ بیمار تہ ہمسائیگی
 منز بسن وول ڈاکٹر کا پڑا اؤن گر بِلّا وِتھ۔ سہ اوس کو ب
 تہ تھوٹہ قدک انسان مگر انتہائی شریف۔ میا نِس بچس
 کو رن بڈ جان پاٹھی یلاج۔ فیس دژیوس مگر روٹن نہ
 کیشہ۔ اوس تہ پارسی مگر اُردو اوس فر فر کران بولان
 تکیاز سہ اوس دلہ منزے زامت، بڈ یومت تہ اتی اوسن
 پورمت تہ۔

اسہ بروٹہہ کنہ کس فلیٹس منز اوس مسٹر کھیش والا
 روزان۔ سہ تہ اوس پارسی بی۔ اُمی ہندی ذریعہ اوس
 اسہ ڈاکٹر کا پڑیا اؤنمت۔ تریپہ ژور لٹہ آوسون گر تہ

امہ ستر بڈیہ اسہ تعلوقات - اور لوگ مے تہ میانہ
 زناہ یں گزھن - ڈاکٹرن کرناوکی اسی پتیس نچوس ستر
 ملاقات، اُمس اوس ساوک کا پڑیا ناوتہ سہٹھاہ رلہ وُن
 انسان اوس - رنگ اوس سہٹھاہ زرد، باسان اوس تس
 چھنہ خوئے - سگر مشین کمپنی منز اوس ملازم تہ شاید اوس
 پانژ ہتھ روپیہ تنخواہ نو ان - سہٹھاہ صاف شفاف اوس
 روزان - تسند گر یس سانہ پیٹھہ کئے دور اوس، نفیس
 پاٹھی اوس سجاوتھ آسان تہ تہ چھا ووتھمت ز گنہ جلیہ
 گزھہ ہالژھ پھول نظر۔

ییلہ جہ تہ میانی آشین شامس تہند گزھہوتسہز
 زنان خورشید یس پارسین ہنز زبانی منز خورشٹ ونان
 اسی، اُس سہٹھاہ گرمجوشی سان اسہ پیش یوان تہ اصل
 پاٹھی خاطر داری کران۔

خورشید پانے خورشٹ اُس تھز زنان - عام
 پارسین ہندک پاٹھی اُس نہ تس بد زیبانس، مگر شکیل تہ

اُس نے کینہہ۔ موٹ مکہ نس مگر رنگ اوس سفید
 توے اُس قبول گڑھان۔ مس اوس کٹ کرتھ، بُتھ
 گول، جان رخ اُس لاگان تہ او کئی اُس جان لگان۔
 میانہ آشنہ ستر کڑن تام ملاقاتن منڑے بنیہ تسنڑ ولس تہ
 پتہ ہیوت اسہ اکثر تور گڑھن۔ تم زبائرتہ اُسی اسہ نش
 دویمہ تریمہ دوہہ یوان تہ ژریتام اُسی سانی بہان۔

ییلہ تہ اُسی ساوکس نش گڑھان اُسی متہ اوس
 اکھ سکھ آسان، یُس زوزبتہ وول نفر اوس۔ پہ اوس بڈ
 جان خوقی انسان۔ ساوکن وون مے سہ چھ تس لوکہ
 چارک یار، تم دوشوے اُسی یکہ وٹہ پران، یکہ وٹہ
 کوڑکھ بے۔ اے۔ پاس۔ بُتھہ اوس سردار زورا اور سنگھ
 ساوکس زیوٹھ بوزنہ یوان۔ ساوک اوس خونچہ کمی کئی
 سیٹھاہ لوگٹ بوزنہ یوان، باسان اوس سہ چھنہ ارداہ
 وہر زیو ییلہ زن سردار زورا اور سنگھ ژبکی ہیو رباسان اوس۔
 سردار زورا اور سنگھ اوس انہ ہوڑے۔ جنگ زمانہ

اوس۔ تم اُس حکومتس نش مکتی ٹھیکہ رٹتھ تھاؤدی متری۔
 تئند مول اوس پڑیون گورنمنٹ کنٹریکٹر۔ اماپوز مائلس
 تہ نیچوس اُس نہ پانہ وائی بنان۔ سردار زور اور سنگھ اوس
 سبٹھاہ آزاد خیال۔ روزان تہ اوس سہ پنتیسے مائلس متری
 اماپوز اکھ اُکس متری اُس نہ کتھ کران۔ البتہ تیسٹز موج
 اُس تئس سبٹھاہ لول بران زنتہ سہ لوگٹ بچہ اوس۔
 امیگ وجہ اوس زسہ اوس کئے نیچو، پیہ آسس تریے کور
 یمہ پنتین پنتین کرن آباد آسہ۔ سو اُس یژھان زسہ تہ
 گوژھ خاند ر کرن، تس پیہ ہے وائجہ شہجار مگر سہ اوسہ
 یہ کتھے بوزنہ خاطر تیار۔

مے پڑتھ اکہ لٹہ اُمس ”سردار صائب تہی کیا زہ
 خاند کران؟“

گوژھ تلی اُس تھے وو تھم..... ”کرو کرو..... پڑ
 جلدی کیا چھ۔“

مے پڑتھس۔ ”توہہ کیا آسہ وائلس؟“

توہ ووتھم ”تہند اندازِ کیاہ چھ“
 ”میانی کنڑی ژبھی مر“
 سردار صابن تر وواسن۔ ”نہ غلط انداز چھو“
 ”تیلہ ووتھی“

سردار زور اور سنگھن اوس پیہ۔ ”جہ چھس توہہ
 واریاہ لوکٹ ومبر ہند لحاظہ تہ..... او تر گنتر ہہ اگست گوس
 جہ پنڑہ وہر“۔ مے منج پتیس غلط اندازس پیٹھ معافی۔“
 مگر یو تام تہنز شکل و صورت چھ، میانی کنڑ و نہ نہ کا نہہ
 تہ زٹ چھکھ پنڑہ وہر۔“

سردار زور اور سنگھن اوس۔ ”جہ چھس ناسکھ تہ
 بڈ غار معمولی سکھ“۔ یہ ونتھ وچھ مے کن تہ مدے
 گنڈتھ روڈ۔ ”منٹو صاب تہر کیا ز نہ مس کاسہ ناوان۔
 پیہ مستہ ستر چھنا توہہ کھوژن تہ یوان۔“

مے پھیو رگردنہ پیٹھ اتھہ۔ پڑی اوس مے واریاہ
 مس امت۔ شاید اسی ترے رتھ گمتر تیلہ مے مس

کاسہ نوو۔ سردار زور اور سنگھن وڈن تہ مے باسیو و کلس
 پیٹھ بار۔ ”یادے رو دنہ، وونی وڈنو توہہ تہ بہ لوگس
 کھوژنہ ہیو۔ خدا زانہ مے کٹیا زہ روزان مس کاسن
 یاد۔ یہ چھ قصے و ہیات۔ گائنٹس چھ پیوان ناوکر دس
 نش کلہ نمر اوتھ روزن۔ سہ چھ پننے بکواس کران تہ تہ
 چھ گن دتھ پیوان بوژن..... فلانی ایکٹرس چھ یشہ،
 فلانی ایکٹرس چھ تڑہ، امریکہ ہن کوڑاٹم بم ایجاد،
 رؤسس نش چھ امہ کھوتہ بلایہ ہند جواب اٹلی کتھ
 چھ ونان..... تہ سہ مسوینی کوٹ گوو۔ وونی اگر بہ
 ونس جہنمس گوو تہ ضرور پڑتھم صاحب جی کتھہ کنہ
 گوو..... کمہ وتہ گوو..... تہ کتھ جہنمس گوو.....“

میون یوت زیوٹھ کلامہ بوڑتھ وول سردار
 زور اور سنگھن دستار بون۔ مے گوو حارتھ ز سردارس اوس
 نہ مستے، کلس پیٹھ اسی گنہ گنہ نکو وال مگر امہ انمانہ اوس
 دستار گنڈان ز باسان اوس تس چھ مس تہ برتھ مس

چھٹس۔

اعتماد سان دستارِ تلتھ تھو و تھر برو نہہ کنہ موجود
میانس میزس پٹھ تہ آسان آسان ووتھ مے گن، زیاد
مس چھ مے گوبان۔

مے کرنہ تہندس مستس متعلق کانہہ کتھ تکیاز مے
زون نہ مناسب۔ دستار میزس پٹھ تھوان و نیو و تھر صرف
یہ زیمہ زیاد مس چھ مے گوبان۔ تمہ پتہ بدللا و تھر
کتھے تہ ووتھ۔ ”منٹو صاب، خورشید نہ خاطر کرک تو
کینڑھاہ؟“

مے تور نہ فکر۔ ”کوسہ خورشید؟“
سردار زور اور سنگھن تل دستار تہ تھوون پننس
کلس۔ ”خورشید کا پڑیاسند خاطر۔“
”جہ کیاہ ہیکہ تہند خاطر کرتھ۔“
”تس چھ گونک بڈ شوق۔“

”مے اس نہ خبر خورشٹ چھ گوبان تہ کیٹھ چھ

گہوان۔

سردار زور اور سنگھن کُری خورشٹنہ گہوانکری تپتر
تارپف ز مے باسیو و سورے اپڑ۔

”منٹو صائب اُمس چھ بڈ مڈر آواز۔ خاصکر چھ
ٹھمری تپتر اصل گہوان ز توہہ باسہ زن چھو تھو خان
صائب عبدالکریمس بوزان۔ تہ مزدار کتھ چھ یہ ز تمہ
چھنہ کائسہ ہنز شاگردی کرمز۔ بس یہ کینز ہاہ چھس تہ
چھس خدایہ ہند طرفہ میو لمت۔ از شامس یہ زو بیگم
صائب ہتھ ضرور۔ بہ دمہ خورشیدس ناد۔ کم کینز ہاہ بڈزہ
تھو تہ۔

”مے دو پُرس۔ ضرور..... ضرور..... کیا ز نہ.....

مے اُس نہ خبر سوچھ گہوان۔

سردار زور اور سنگھ لوگ وونی سفارش کرنہ۔ ”تھو
چھو ریڈیو اسٹیشنس منز۔ دیان چھس خورشیدس گوڑھ
پڑتھ رہتہ پروگراما میلن۔ روپین ہنز چھنہ تس کانہ

خائیش۔

”مگر اگر تِس پر وگرام میلہ تہ معاوضہ تہ میلِس
ضرور۔ گورنمنٹ کتھ کھاتس منز تر اوتس سُنڈ معاوضہ۔“

یہ بوز تھ آوسر دار زور اور سنگھس اسنہ ہنا.....
”ٹھپک چھ تیلہ دیا و زیوس ضرور پر گرام..... مے چھ
یقین ز بوزن والی کرن تِس پسند۔“

امہ کتھ باتھ پتہ گپہ اسی تر نیمہ دوہہ ساو کہ
سُنڈ، ساوک اوسنہ متہ البتہ ڈرائنگ رومس منز اوس
زور اور سنگھ بہتھ سگریٹ چوان۔ پارسین چھ سگریٹس منع،
سکھ تہ چھنہ سگریٹ چوان مگر یہ اوس شانہ تہ آرامہ
سان دامس پٹھ دام دوان۔ بہ تہ میانی زنان میلہ
کمرس منز ژایہ، تمی کور سگریٹ چوان بند۔ ایش ٹراے
منز اتھ گردن مؤرتھ کر تمی اسہ چھرا اسلامی اندازس
منز سلام تہ وؤنن ”خورشید چھنہ از طبعیتہ کنی ٹھپک۔“

رژہ کھنڈ آیہ خورشید تہ مے باسیو و تِس چھنہ

طبیعت خراب اوسمت۔ مے پر ژھوئیس تہ پنہن موٹن
وٹھن پٹھ ہنا اُس اُنٹھ وژھ ”تھوڑا اوسم زکام“۔

زکام تہ اوسنہ تَس۔ سردار زور اور سنگھن پر ژھ
تَس دپتھ تہ بوژتھ بڈ خار پاٹھ۔ زکامہ خاطر وڈی تَس
کم از کم داہ دوا۔ پانژن ڈاکٹر ن ہند حوالہ دیتنس، مگر سو
روژ ژھوپہ کرتھ، باسیو و تَس چھ امہ قسمک بکواس بوزنس
عادتھ۔ پیٹس کالس آو خورشید ن خاوند ساوک کا پڑیا۔
دفترس منز زیاد کالم آسنہ کنی اوس تَس ہنا ژیر گو مت۔
مے تہ میانہ آشنہ منجنی معافی، سردار زور اور سستی کینڑھس
کالس مذاق کرنہ پتہ ہیوٹن اسہ کینڑن منٹن اجازتھ،
اندر ژاوپنہ کور نظر دینہ۔

تسینز کور اُس سبٹھاہ ٹاٹھ گرتھنی لایق۔ دون
باژن اُسکھ بس گنی اولاد یوسہ تقریبین ڈوڈ ویش اُس۔
رنگ اوسس مالک سندی پاٹھو زرد..... کینڑھا اُس ماجہ
ستی تہ رلان، باقی چھنہ پتاہ گس ہش، اسہ وڈی۔

ساوکن اُنی سوکھونہ منز تلتھ تہ اَسہ نش بیوٹھ۔ تَس اُس
 پنہ کور ہنز سبٹھاہ ماے۔ دفتر بیتھ اوس تسی ستری گندان۔
 میانی کئی اوس سہ پرتھ ہفتہ تَس خاطر گندن تماشہ انان۔
 شیشہ الماری اُس تسندو تماشو ستری برتھ۔

سردار زور اور سنگھس متعلق وژھ کتھ تہ ساوکن
 گری تسندی سبٹھاہ تاریف۔ مے تہ میانہ آشنہ ووتھ۔

سردار زور اور سنگھ چھ میون پڑون دوست، اُسی چھ لوکہ
 چار کی لونگوٹھی، اُمر سُنڈ تہ میون مول تہ اُسی بیتھے پاٹھی
 لونگوٹھی۔ اَسہ چھ یکہ وٹہ پورمت، اولہ پیٹھ ونیکتام چھ
 اُسی دوہے روڈی متری اکھ اُکس سمکھان، گنہ ساتہ چھ
 مے باسان ز اُسی زن چھ وُنہ سکولے پران۔

سردار زور اور سنگھ روڈوٹھ کملاتھ۔ تَس اوس کلَس
 پیٹھ بوڈ سکھہ دستار مگر مے اوس اُمر سُنڈ کلک کھوسہ مَس
 بوزنہ یوان تہ یہ وچھتھ اوس مے پنن مَس کلَس پیٹھ
 بور ہیو باسان۔

سردار زور اور سنگھنس اصرارس پٹھ انو و خورشیدن
 باجہ تہ بوز ناؤنی باتھ۔ تمہ گیو و بے سر مگر خورشید ،
 تسندس خاوند تہ سردار زور اور سنگھنی کنی پیو و تس واہ واہ
 کرن۔ مے وؤن صرف پیٹے ”ماشاء اللہ ژ چھکھ جان
 گہوان“۔

سردار زور اور سنگھن کور بڈ بڈ ژر پوپ تہ
 وؤنن ”خورشید از کور تھ ژے کمال“ تہ پتہ وؤتھ مے
 گن۔ ”اُمس چھ منٹو صاب آفتاب موسیقی ہند خطاب
 میو لمٹ“۔

مے کر ژھوپہ مگر میانہ آشنہ پر ژھس ”کر“؟
 سردار زور اور سنگھ وؤتھ ”تلا اخبار چ سو کٹنگ
 اُن“۔

خورشیدن اُنی اخبار چ کٹنگ۔ کمر تام خوشامدی
 رپوٹرن اوس اُمر سُنڈ گہون کمر تام نجی محفلہ منز بوزمٹ
 تہ اُمس آفتاب موسیقی ہند خطاب عطا کورمٹ۔ یہ

کٹنگ پرتھ آوے اُس تہ خورشیدس گندم۔ ”ژے چھے
یہ خطاب غلط۔“

سردار زور اور سنگھس پرژھم ”کیاز؟“

مے گندس بیہ ”زنانہ خاطر گڈ ژھ نہ آفتاب
موسیقی اُس..... آفتاب موسیقی گڈ ژھ اُس۔“

میون مذاق تورنہ کانسہ فکر، کلہ پیٹھی گوکھ، مے
پور شکر خدایہ سُنڈ تکیاز یہ مذاق کرنہ پتہ سوچو مے ز
کاٹھہ نے تہ سردار زور اور سنگھس تر فکر مگر تہ وون
اسان اسان زیم اخبار واکر چھ ہر وز غلط زبان
استعمال کران۔ آفتاب چہ جایہ گڈ ژھ آفتاب، اُس۔ تہ
چھو صحیح فرماوان۔“

مے وون نہ امہ پتہ کیشہ تکیاز مے زون ز میون
مذاق ماگڑھہ فاش۔

ساوک اوس بدلے خیالن مٹز غرق۔ اُس اسی
سردار زور اور سنگھس دوستی ہندک واقعہ یاد پوان۔ ”مسٹر

منٹو، یتھ دوس میلنہ مے گنہ۔ اُمی چھ ہر روز مے مدد
 کو رمت تہ مے ستر رُود ہمیشہ خلوص ورتاوان۔
 پتر مہن دوہن اوسس بہ ہسپتالس منز بیمار، نرسن ہنڈ
 کھوتہ زیادہ کر اُمی مے خدمت، میانہ گر بارک تھوون
 خیال۔ خورشید اُس گنی زنی کھوژان مگر یہ اوسس رنگہ
 رنگہ دل رنژناوان، میانہ کور اوس کھیاوان چاوان تہ بیہ
 اوس مے نش بہتھ مے ستر اخبار پرتھ بوز ناوان، بہ
 کتہ ہبکہ اوس نکھہ وائلتھ۔

یہ بوزتھ اوس سردار زور اور سنگھن تہ خورشید س
 گن ووتھ۔ ”خورشید از چھ چون خاوند سبٹھاہ سنٹی مینٹل
 گو رمت۔ مے کٹاہ چھ یتھ کو رمت یتھ پٹھ میانی پتر
 تارپف سپدان چھ۔“

ساوک ووتھ ”بکواس مہ کر، چائی تارپف ہبکہ
 بہ کر دتھے، بہ ہبکہ صرف یے ووتھ ز چانہ دوستی پٹھ
 چھ مے ناز تہ ہمیشہ روزم۔ شرک پانہ پٹھ و نیکتام

روڈ کھڑے ہیوؤے، مے ستری گوونہ چائیس سلوکس زانہہ
ہیو راون۔“

مے وچھ سردار زوراور سنگھس گن۔ سہ اوس یم
تاریف تھہ کنہ بوزان زنتہ اوس ریڈیو پیٹھہ گن دتھ
خبر بوزان۔ ساوک موکلیو وکتھ کرتھ تہ یہ ووتھ مے
گن۔ ”خورشیدس میلن ناپروگرام۔“

وٹھ ہیو وکڈتھ ووتھس بہ، آوچھو، کروکوشش۔
سردار زوراور سنگھ ووتھ حارتھ کیتھ۔“

کوشش..... یانے توہہ چھ افس پروگرام دس
منز کوشش کرنی، کمال چھو کران تھو..... یہ فی ہون تھو
صحن پانس ستری، یہند گون بوزتھ دیہ میوزک ڈائریکٹر
یمن تیمی ریتہ ز پروگرام۔“

مے زون نہ تس دل پھٹراون مناسب تہ
ووتھس۔ ”یقینن!“

خورشید وٹھ سردار زوراور سنگھس۔ بہ ہیکہ نہ

صبحائے گڑھتھ۔ بے بی چھنہ صبحائے مے وراے روزان،
البتہ دُپہرس ہیکہ گڑھتھ۔

سردار زور اور سنگھ ووتھ مے گن۔ ”منٹو صاب
اُمس چھ صبحکہ وقتہ پنج بڈ تنگ کران۔ بہ اُنن خورشید
گنہ ساتہ دُپہرس پانے ریڈیو اسٹیشن۔

خورشیدنی واری واثنہ دُپہرس ریڈیو اسٹیشن پنج
تکلیاز مے کور دویمی دوہہ ارادِ دل تراوتھ بمبیہ
گڑھنگ تہ دویمہ دوہہ دڑاس بہ استغہ وتھ بمبیہ۔ میانی
آشینز آیہ امہ پتہ کینز دہر بمبیہ۔ اسہ گپہ مسز خورشید
کا پڑیاتہ زور اور سنگھ مُشتھ۔

بہ اوسس اُکس فلمی کمپنی منز ملازم، اکہ دوہہ
بیمار آسنہ کنز اوسس نہ بہ دفتر گوُمٹ۔ دویمہ دوہہ بیلہ
بہ دفتر گوس گیٹ کپرن وون مے ز گستام نفر اوس مے
سمکھنہ آُمٹ، تمو چھ یہ پرچہ دیٹ مُٹ۔ مے پور یہ
سردار زور اور سنگھ مختصر روقہ۔ بہ تہ میانی آشینز آیہ توہہ

سمکھنہ یور۔ مگر تہی اُسو پیتہ۔ اُسی چھ تاج ہوٹلس
منز ٹھہرتھ، اگر تہی یہ ہو اُسہ گزھہ ہے بڈ خُشی..... بیگم
صائب اُنی زیون ضرور ستر۔“

کمر نمبر وغائر اوس سوڑے دتھ۔ بہ تہ میانی آشینی
واُتی امی دوہہ ٹیکسی رُٹتھ تاج ہوٹل۔ تم ژھارلس منز آو
نہ کاٹھہ مشکل۔ سردار زور اور سنگھ اوس اُتی۔ میلہ اُس
کمرس منز ژاے، سکھ اوس کھوسہ مستس کنگو دوان۔ بڈ
ہاو ہاو سان ژا اُنڑ اُس۔ میانی آشینی اُس تسنژ زنانہ
سمکھنہ خاطر بے تاب تہ تمہہ پرژ ٹھس ”سردار صائب،
تہنز آشینی کتہ چھ۔“

سردار زور اور سنگھن کُر اُسہ ہناتہ ووٹھس ”بیکیاہ
بس..... آپہ..... باتھ رؤمس منز چھ۔“

تسڈ یہ وُن تہ دویمہ طرفہ آپہ خورشٹ۔ میانی
آشینی وژھ تس ستر کوژن نالہ موت تہ گوڈ پرژ ٹھنس
”بچ چھا ٹھیک خورشید۔“

خورشید و ژہس آ..... ٹھیک چھ۔

پتہ و ژہس میانی آشینز ”ساوک کتہ چھ“۔

خورشٹن دیتس نہ کاٹہہ جواب۔ بیلہ سوتہ میانی

آشینز ستی ستی بچہ تہ بہ و ژہس سردار زور اور سنگھس
”تہ تہ کڈی ہون وونی پنی آشینز نہر“۔

سردار زور اور سنگھن اوس تہ خورشٹس گن
وژتھ ”خورشید میانی آشینز کڈی ہون نہر“۔

خورشٹ و ژہ میانہ آشنہ گن وژھ کملًا وژھ ”مے
کور سردار زور اور سنگھس ستی خاندہ تہ اسی چھ یورہنی
مون مناوہ آمتی“۔

میانہ آشنہ بوزیہ تہ فکر تو رس نہ کیاہ ونہ۔ تھود
وژھ، مے کرنی آتھس تھپ تہ وژنم ”وژھو سعادت
صائب“..... اسی دڑایہ گٹھ نہر تہ خدا زانہ سردار زور اور
سنگھن تہ خورشٹن کیاہ کیاہ آسہ وژنمت۔

تۆۋقونۇن

منگو ئانگە دول اوس پىنئس اۋس منز سېٹھاه عاقل
 زاننە تە ماننە يوان - پۆر مۇت ليۆ كھمۇت اوسنە تە نە
 آسن زاننە سكوئىچ شىكل وچھمىز مگر امە باوجود اوس تىس
 كلە دۇنيا كىن چىزن ھىز زانكارى - اۋ كى تمام ئانگە واکى
 یم یە زانن اوسى ىژھان زى دىھس اندر كىنا چھ سىدان ،
 اوسى ووستە منگو ھىز وسىع زانكارى كى امە نىشە واقف -
 پىتر مەن دوھن يىلە ووستە منگون ا كس سوار
 نىش سىپىنئس منز جنگ لىچ افواه بوز - تور ىتھ گاماچودھرى

ہند بن و گنبن شان پٹھ نر تھوتھ ووتھ سہ تس بدتھ تہ
 بولتھ ”چودھری وچھ ز کینز دہی ووتھ سپینس منز جنگ۔“
 گاما چودھری یں پرتھس سپین کتہ گووتہ دوستہ
 منگو ووتھس نرمی سان ”ولایتس منز تہ کتہ۔“

سپینس منز ووتھ جنگ تہ ییلہ پرتھ کانسہ بوز،
 سٹیشنکس اڈس منزیم تہ ٹانگہ واکر دایر کرتھ تموکھ
 چوان اسی، کورکھ اندری اندری دوستہ منگو ہند بجرک
 اقرار تہ پانہ اوس دوستہ منگو امہ ویز مال روڈچہ نیچہ نیچہ
 کروہ سڑک پٹھ ٹانگہ چلاوان پنہ سوار ستر سرتاز ہندو
 مسلم فسادن پٹھ کتھ کران۔

امی دوہہ شام گرتھوئے ییلہ سہ اڈس منز آوسہ
 اوس بٹھ شس ہیو۔ تموکھ چوان چوان ییلہ ہندو مسلم
 فسادن ہنز کتھ ووتھ دوستہ منگو ن ول کلہ پٹھہ خاکر
 دستار، بوزن کتھس منز تہ لوگ مفکرانہ لہجس منز ونہ۔
 ”یہ چھ کستام فقیر سُنڈ بد دُعا کالہ پگاہ چھے ہند بن تہ“

مسلمان منز شراکہ چلان۔ مے چھ پننن زٹھن نش
 بوزمت ز اکبر بادشہن اوس کستام درویشہ سُنڈ ول
 پھٹروومت تہ درویشن اوسس دُزتھ وُہو کوڈومت
 ”گرتھ چائس ہندوستانس منز رُوزن ہمیشہ فساد
 ووتھان..... تہ وچھتہ اکبر بادشاہ سُنڈ راج موکلیو۔
 ہندوستانس منز روڈفسادن پٹھ فساد گرتھان“۔ یہ وُنتھ
 تر ووتھ ترن ووش تہ پتہ جچیر داماہ دتھ کُرن پنی کتھ
 شروع۔ ”یم کانگری چھ ہندوستانس آزاد کُرن یثھان
 تہ بہ چھس ونان“ اگر یم لوکھ ساسس وُریس تہ کلہ
 پھاٹوان روزن کینہہ اندیکھ نہ، زیاد کھوتہ زیاد گرتھہ یہ
 ز انگریز نرن تہ بیہ کانہہ اٹلی ہند بیہ نتہ بیہ سہ رُوسک
 یس متعلق مے بوزمت چھ ز سہ چھ دو رنفر مگر روز تہ
 ہندوستان دوہے غلام۔ یہ وُن گو وے مشرتھے ز پیرن
 اوس یہ بد دُعاتہ دیِت مُت ز ہندوستانس پٹھ کُرن
 دوہے دوپڑے راج تاج“۔ دوستہ منگوس اُس

انگریز سٹی سبٹھاہ نفرت - امیگ وجہ اوس سہ ونان ز
 تم چھ ہندوستانس پیٹھ گرے راج چلاوان تہ رنگہ رنگہ
 ظلم کران یمن سٹی دیہ ہند بوڈ وجہ اوس یہ تہ ز چھاونی
 ہندی انگریز اسی امس سبٹھاہ ستاوان - تس سٹی اسی تم
 سہ رڈیہ کران ز نتہ سہ ہون اوس - امہ علاو اوسہ
 تمس تمس ہند رنگ تہ پسند - بیلہ تہ سہ یمن انگریز
 ہندی دوزلی تہ سفید بتھر وچھان اوس ، تس اوس من
 پھیران - خدازانہ کیا ز - دیان اوس یہندی گپنہ دار بتھر
 وچھتھ چھ مے سولاش یوان یادیتھ مسئلہ گلر گلر و ستھ
 یوان آسہ -

بیلہ کانسہ شراہی انگریز سٹی تس لڑاے گڑھ ہا -
 تس اوس پور دوہس مزاز گند روزان - شامس یہ ہے
 اڈس منز یا چپہ ہے ہل مارکہ سگریٹ نتہ دیہ ہے جھیر
 داماد ماتہ انگریز روز ہے تبراہ پران -

..... ”یمہ وچھہ وچھہ لکے کڈنہ پتہ اوس دستار ہتھ

گلّس دِن دوان تہ ونا۔ کولہ تو نگلّس آہ تہ مائلکھ بنیہ۔
 دَم چھکھ کورمُت پُنز کی نسلو.....روب کیاہ چھ چتاوان
 زن چھکھ اُس بیہ ہند کی نوکر.....“

امہ ستری تہ گیوونہ اُمس شرارت وسن وول۔
 یوتام نہ اُمی سُنڈ کاٹھہ دہر بوج اُمس نیش بیہہ ہاتہ
 یس ستری پنہ دلک غبار کڈ ہا۔

”شکل چھ ہس ناو چھان.....کولہ میند کی لد
 ہیو.....موگر.....موردار.....کولہ اکہ تھاپر ہند.....
 گٹ پٹ گٹ پٹ بکان زن نامار تھے ژھنڑی ہے۔
 دیوم گوڈ لانتی یس کلہ ہیر پھٹے راوس.....پتہ دوپم نہ
 یہ مردود مارن گو وپانے وء کر وائی“.....یہ وئتھ گیس
 رٹھہ کھنچہ ژھوپہ کرنی تہ نس خا کی قہمضہ ووتھرا وتھ لگہ
 ہے بیہ وور وور کرنہ۔

”بھگوان ہنڑ دیرے یمن لاٹ صابن ہند کی ناز
 تُلان تُلان چھس تنگ اُمّت۔ ییلہ تہ یہند منحوس بُتھ

و چھان چھس، رتھ چھم کھسان۔ کائہہ نو و قونون ووتون
 بنہ ہے تہ یمن بلاین نش میلہ ہے نجات۔ نو و زواڑ ہے۔
 تہ میلہ اکہ دوہہ ووستہ منگون عدالتہ پٹھ پننس
 ٹانکس پٹھ ز سوار تہ تہ یہنز کتھہ بو زتھ تو رُس فکر ز
 ہندوستانس منز چھہ نو و آپین لگن وول۔ سہ کو تہ خوش
 گوو۔

ز مارو اڑی یم عدالتس منز پننن دیوانی مقدمن
 ہندہن سلسلن منز آسہ ہن آمتی، اسی گر گرتھ و ن نو س
 آپین ’یعنے انڈیا ایکٹس متعلق کتھہ کران۔‘ ”دیپان اولہ
 اپریل پٹھہ بنہ ہندوستانس منز نو و قونون..... اما پرتھ چیز
 بدلہ؟“

”پرتھ چیز بدلہ نہ کینہہ مگر دیپان واریاہ کینہہ
 بدلہ تہ ہندوستانن میلہ آزاد دی۔“

”اما سو دس متعلق تہ بنیا کائہہ نو و قونون؟“

”یہ پیہ پتہہ کرن۔ پگاہ پرتھو کانسہ وکیلنس۔“

یہو مار واڑو ہنز وکتھو ستری اُس دوستہ منگو سندیس
 دِس منز سبٹھاہ خُشی پادِ کر مرث۔ سہ اوس پر تھہ وز پینس
 گرس مار دوان مگر ازا اوس سہ پتھ مار واڑہن گن نظراہ
 دتھ پنہ گونڑھ ہیو رکھالان تہ گرس لاکم ڈتج تراؤتھ لول
 ورتاوان ونان..... ”پکو گو بر پکو..... وڈنہ ہنا کرو“۔

مارواڑی پنہ جاپہ تراؤتھ چپہ تکر انار کلی منز دینو
 حلواے سندیس والنس پٹھ زامہ دود اڈس سیرس لسی۔
 زیوٹھ ڈاکراہ تروون۔ گونڑھ وٹھن منز دباؤتھ ژہان
 دژن کر بکھاہ۔ ”ہت تیری ایسی کی تیسی“۔

شامس ییلہ سہ اڈس منز دوت خلاف معمول
 میوُل نہ تس پُن دہر بوجاہ کاٹھہ امہ ستری گو و تندیس
 دِس تلکھ پٹھ۔ اُزی ہے اُس تس پنین دوستن اکھ
 ضروری خبر بوز ناوَنی..... سبٹھاہ بڈ خبر..... تہ یہ خبر یڈ
 منز کڈنہ خاطر اوس سہ سبٹھاہ مجبور..... مگر متہ نے کہنے
 اوس۔

اڈس گائنٹس کھنڈس رو دسہ کچہ کرٹھس تل رٹھ
 سٹیشن کس ٹپہ پشس تل ژھرٹھ تہ اور یور کران۔
 تس اسی رتی رتی خیال یوان۔ نوو قونون کہ نافذ
 کرٹھنہ چہ خبر اوس سہ نوس دنیہس منز استاد کو رمت۔
 سہ اوس اتھ قونونس یس اولہ اپریلہ لاگو کرٹھہے متعلق
 عقلہ ہندی ساری ژانگی ژا لٹھ سوچ سمج کران۔ اوس
 اوس مارواڑی سٹدیہ ونن زسو دس متعلق تہ کرٹھہ کاٹھہ
 نوو قونون پاس، رٹھہ رٹھہ گونجان تہ جسمس اوس
 خشی ستری وشنیر پھیران۔ کرٹھلٹہ ژارتمی مارواڑہن گونرٹھہ
 تلو لکہ..... ”کولل غریبہ سٹز چار پایہ منز ژامتی ژر.....
 نوو قونون آسہ یہندی باپتھ گریکہ دیونی آہہ رہری۔“
 سہ اوس سبٹھاہ خوش تہ خاصکر اوسس یہ خیال
 دس سر یہہ دیوان زانگریزن سفید گرن (سہ اوس یمن
 یہے رٹھ کڈان) کرٹھن نوو قونون یوانے حیوان بتھر گگر
 واجہن منز غائب۔

ییلہ نہو کھو راڈس منز دستار کڑھس تل رٹھہ ژاو۔
 دوستہ منگو آس بُتھہ تہ اُمی سُنڈ اتھہ پننس اتھس منز
 دباوتھ ووتھس..... ”اَن اتھہ..... تڑھے خبر وزناوتھ ز
 دل گڑھی خوش..... یتھ کھر کلّس تیری پیہ مَس“۔

تہ یہ وُنتھ لاج منگون مز سان پننس دوستس
 ستری نوس قونوس پٹھ کتھ کرپی۔ کتھ کران کران رو دسہ
 کڑ لٹہ نہو کھرس اتھس پٹھ ٹاس تڑاوان تہ ونان ”ژ
 وچھ کتیاہ بنہ۔ روسک بادشاہ کر ضرور کینہہ نتہ کینہہ“۔

دوستہ منگون اوس روسی نظامس تہ کمیونسٹ
 کاروائن پٹھ سبٹھاہ کینہہ بوزمت تہ تس اسی تیکر نوک
 قونون تہ کینہہ نوک چیز واریاہ پسند تہ توے اوس تکر
 ”انڈیا ایکٹ“ یعنی جدید آسنس ستری سہ رلوومت تہ
 گوڈنک اپریل پٹھہ یمہ نو تبدیلیہ پرائس نظامس
 منز سپدنہ واجنہ آسہ، سہ اوس تمہ روسی بادشاہ سُنڈ اثرک
 نتیجہ سمجان۔

کینز کالہ پیٹھ اُس پشاور تہ دؤیمین شہرن منز
 سُرخ پوشن ہنز تحریک چلان۔ دوستہ منگون اُس یہ
 تحریک رؤسہ کس بادشاہس پتہ تہ نوس قونونس ستر
 دماغہ منزی خلط ملط کرہز۔ امہ علاؤ بیلہ تہ سہ بوز ہاز
 فلائی شہرس منز رٹکھی پتر بم بناون واکر یا فلائی جایہ
 آویپتہن شخصن پیٹھ بغاوتک مقدمہ چلاونہ۔ یہ سورے
 اوس سہ نو قونونچہ علامت سمجان تہ اندر اندر بڈ خوش
 گزہان۔

اکہ دوہہ اسی اُمی ہندس ٹانکس پیٹھ سوار ز بہتھ،
 یم دوشوے بیر سٹر اسی، اسی نوس آپینس پیٹھ بڈ زور
 شور تنقید کران تہ سہ اوس لوتہ پاٹھی یہنز کتھہ بوزان۔
 یمو منز ووتھ اکہ بیپس کن۔

”نو آپینگ دؤیم حصہ چھ فیڈریشن، ینہ مے از
 تام فکر تور۔ یژھ فیڈریشن چھنہ دنیا بکس تار آخس منز نہ
 درینٹھی گہز تہ نہ کنن گہز..... سیاسی نظریہ کہ اعتبار چھے

یہ فیڈ ریشن سبٹھاہ غلط بلکہ چھنہ فیڈ ریشن کاٹھہ۔

یمن بیرسٹرن دون درمیان یمہ کتھہ سپدان آسہ
 یمن منز آسہ زیادہ انگریزی لفظے۔ تمو منز اوس دوستہ
 منگو صرف پیٹھی مے جملہ یاد تھا ونچ کوشش کران تہ کر
 کور خیال زیم چھ ہندوستانک قونون برسمجان تہ نہ چھ
 یژھان زوطن گوژھ آزاد گڑھن۔ امہ خیالہ وچھ کر
 لٹہ اُمی یمن دون بیرسٹرن دیہ سان تہ دلہ منز اوسکھ
 ونان ”ٹوڈی بچہ“۔

ییلہ سہ وٹھہ تکر کانسہ ”ٹوڈی بچہ“ ونہ ہے۔ یہ
 محسوس کرتھ اوس سبٹھاہ خوش گڑھان ز اُمی کور یہ ناوھی
 جابہ استعمال تہ تس چھ شریف انسان تہ ٹوڈی بچہ ہس
 منز فرق کرنک تمیز۔

امہ پتہ تریپہ دھو اوس سہ گورنمنٹ کالجکو تریے
 طاکہ علم ہتھ منزنگ گڑھان تہ یم یوزنی پانہ وانی یہ کلامہ
 کران۔

”نۆز اُیپن بڑا وئے وومید اگر..... صاحب
 اسمبلی ممبر بنیو وئے گنہ نئے گنہ دفتر س منز میلہ نوکری۔“
 ”وُنہ نیرُن واریاہ جایہ..... کیاہ پتہ اُتھر لوٹس
 منز مایہ استہ کیشہ اتھہ۔“

”او..... کیا ز نہ“

”یم بیکار گریجویٹ ہٹر ہٹر پھیران چھ تمن
 منز تہ گڑھہ کیشہ کمی۔“

اُمی کلامن بڑا و ووستہ منگوہندس دلسن منز جدید
 اُپنچ اہمیت زیادے پہن تہ یہ باسیوس کیا ہتام پڑ بزلون
 قصا۔ ”نوو قونون“..... سہ اوس دوہس منز گڑ لٹہ
 سوچان۔ ”کیا ہتام نوو!“ تہ اُمس اوس ہر وز پٹنس
 گری سُنڈ سہ نوو ساز یوان یُس تھر ز وری بروہہ
 چودھری خدا بخشس وایتھ تہ چکاوتھ ہیوتمت اوس۔
 امہ ساز کی ییلہ یہ نوونوو اوس ششتر نکل گرتھ کلر اُسی
 سبٹھاہ چمکان تہ پیٹہ پیٹہ سرتلہ کام اُس، سو اُس سون

ہیش پڑ بڑلان۔ او سببہ تہ اوس نو قونوئک پڑ بڑلان
روزن تہ ضروری۔

اومس اپریس تام بوژ منگون نوس ایتینس خلاف
تہ امہ کس حقس منز واریاہ کیشہ۔ مگر امیک یس آکار
امی پتیس ذہنس منز بنوومت اوس، سہ بدلیوونہ کیشہ۔
سہ اوس سونچان ز گوڈنکہ اپریلہ قونون لاگو گزہی تھے
گزہ معاملہ صاف تہ بیہ اوس یقین ز یہ لاگو
گزہی تھے یہ کینڑہاہ تہ نظر گزہ تمہ ستر پھیر اچھن
سزہ۔

مار چکر اکثر ہہ دودہ تہ موکلیہ تہ اپریل شروع
گزہنس اسی دودی راژ ہندی کیشہ ژھوپہ ہتری گانٹہ
باقے۔ موسم اوس دہکہ کھوتہ سردے تہ ہوا اوس تازہ۔
یکم اپریلہ صجائے و تھتھ گوڈ منگو گانس منز گر گوٹن
ٹانکس تہ دراونہر۔ طبیعتن اوس از ہنا زیادے پہن
خوش..... از اوس سہ نو قونون وچھن وول۔

تم کُری صُحی وُنلہ منز کُشَن تَنگ باز رَن تہ کُشاو
 سُر کن ہند کُ چکر مگر تَس آو سورے پڑ یونے بوزنہ.....
 چہرا پڑون اسماء کُ پاٹھکُ - تَسنز نظر آسہ از خاص پاٹھکُ
 کینہہ نو و رنگ و چھنہ یژہان مگر رنگ دار تاجہ وراے
 یُس تَسندس گر ہندس کلس پیٹھ لا گتھ اوس ، اوس
 سورے پڑ یونے پڑون باسان - یہ طر اوس تم کُ نو
 قونوچہ خشی منز ۳۱ مارچ چودھری خدا بخشش نش
 ساڑن ژودہن آئن مکی ہیو تممت -

گری پڈرن ہنز آواز ، کز ہن سُرک تہ اتھ اُنڈر
 یگی جابہ رژھا تراؤ و تراؤ بجلی کوٹی ، وانن ہند کُ بورڈ ،
 اُمی ہندس گرس ناکو روئین ہند شرون شرون تہ بازرس
 منز پکے وئی لوکھ..... یمن منز کیاہ اوس نوو چیزاہ؟.....
 بلکل نہ کہنی - مگر دوستہ منگو اوسنہ مایوس -

”و نہ چھ سبٹھاہ سُل - وان تہ چھ بندے - امہ
 خیالہ ستری گووتس تسکین پاؤ امہ علاؤ اوس سہ یہ تہ

سوچان۔ ہائی سکولس منز تہ چھ نو بجہ پتے کام شروع

گرڑھان۔ امہ بروئہہ کیاہیہ نو قونوٹک بوزنہ۔

ییلہ تئند ٹانگہ گورنمنٹ کالجکس دروازس نش

دوت۔ کاجک گانٹی واین واکر وایر تاو سان نو گانٹہ۔ یم

طاکہ علم کالجکہ بڈ درواز سڑک نہر دزایہ تم اسی رتی پلو

لاگتھ۔ اما خدا زانہ ووستہ منگوس کیا ز اسی تہندک پلو

مائلہ بوزنہ یوان شاید میمہ باپتھ ز سہ اوس از بختہ بوڈ

جلواہ وچھن یڑھان۔

ٹانگہ وچھن پھر تھ ژاوسہ انارکلی بازرس منز۔

بازرک کیشہ وان اسی مڑراونہ آمتی تہ لوکن ہند بازر

منزک پھیرن تہ اوس ہنا بڈیومت۔ حلواے وان پیٹھ

اس وونی ہینہ والین ہنز بر تہ بڈپمڑ۔ بساتین ہندک

شیشہ المارہن منز ہاونی چیز اسی لکن پانس گن پھر ان تہ

بجلی تارن پیٹھ اسی کیشہ کوتر پانہ وانی ہر کران۔ مگر

منگوس اسی نہ یمن چیزن ستری کانہہ دلچسپی۔ سہ اوس نوو

قوتون وُچھن یژھان - تئی انمانہ میمنہ انمانہ سہ پینس
گرس وُچھان اوس -

ییلہ منگو نہ گر بچہ زبہ وول اوس، تکر اُس پانژ
شے رتھ سبٹھاہ ژھر ژہ ژہ ژہ منز گڈا ری متری - تس
اُس خبر ز بچہ زیو گنہ دوہہ - مگر سہ اوسنہ پیار تھ
ہبکان - سہ اوس یژھان زاکر لٹہ وُچھ ہے سہ پینس
شرس بے شک سہ ہے پتہ تہ زوہ ہے - اتھ پور نہ سپر
و نہ خائشہ منز پھستھ دلی تکر کڑ لٹہ پنہ بہمار زنانہ ہنز یڈ
ژبل تہ اتھ ستری کن لا گتھ یو ژھن پینس نکس متعلق
کینہہ بوزن مگر تہ کتر اند ہے سہ رو داتھ منز ناکام -

پزاران پزاران وولیو واکر دوہہ پنہ زنانہ -

”ژ چھکھ پڑتھ وزمورد ہش پیہڑ آسان، ووتھ
اور یور کر، زوزبہ پھیری - پٹ ہش چھکھ پیہڑ - ژے
چھپہ رالے لرترا و تھ زو راوکھ ژ شُر“ -

دوستہ منگو اوس مزاز نے توہہ تونبل - سہ اوس

پرتھ کانہہ سبب عملی طور وچھن یژھان بلکہ اوسس ٹوٹو
 روزان۔ اُمی سہنر آشینی گنگاوتی اُس اُمی سہنر ن یمن
 بیقرارین پٹھ ونان۔ ”ونہ کھون نہ کیور گنہ تہ
 ژن ووتھے تریشہ دوسہ۔“

ژھلہ بلہ اوسہ از دوستہ منگو نو قونونہ باپتھ تیوت
 بیقراریوت پنہ طبیعتہ کنٹس آسن پرہے۔ سہ دراز
 گر نو قونون وچھنہ برابر تھے پاٹھ کنٹس گاندھی یا
 نہرو وچھنہ نیران اوس۔

لیڈرن ہند بجرک انداز اوس دوستہ منگو ہمیشہ
 تہند بن جلسن ہندو ہنگامو یا گردنہ منز تر اونہ آمژن
 پوشہ مالوہستی کران۔ اگر کانہہ لیڈر زرد پوشوہستی تہ برتھ
 آسہ ہے۔ منگوس نش گیووسہ بوڈ موہنیو۔ اگر کانسہ لیڈر
 ہندس جلوسس منز ژبلہ ژبلہ کنٹس تر بے فساد وچھان
 وچھان روٹہ گئے، تہنژن نظر ن منز اوس سہ زیادے بہن
 بوڈ۔ وونی اوس سہ نو قونون پنہ سوچکہ امی پوتر

تولان۔

انارکلی باز پر منہ نہ پرتھ اوس سہ مال روڈ چہ پڑ بڑ لونہ
سر کر پیٹھ وار وار ٹانگہ چلاوان ز موٹہ دکانس نش میج
اُمس چھاونہ ہنز سوار ری۔ کڑا یہ لفظ کرنہ پتہ لوے اُم
گرس کچاہ تہ اندری سوچن :-

”وولہ یہ تہ گو ز پرے..... دیو چھاونی منہ زے
لگہ نو قوتو نک کیشہ پتاہ۔“

چند منہ سگریٹا کڈتھ روٹن کھوفر اچن دون
اونگجن منہ۔ یہ ز اُلتھ بیوٹھ بروئہ کنہ تہ دزاو..... ییلہ
منگوس سوار ری آسہ ہے نہ تھارنی یا گنہ پتر مہ کتھہ پیٹھ
سوچن آسہ ہنس، تہ تھس موقعس پیٹھ اوس تسند گرت گرت
پوری تر اوان یعنی تس اوس کینزس کالس دیو دور نش
افو بنان۔

گری ہنز چال تہ دوستہ منگو ہند دماغلین خیال
ہند رفتار اوس سبٹھاہ سست۔ بیمہ انمانہ گری ہند قدم

لوت اُسر، تھی انمانہ اُسر منگو ہندس ذہنس منز نوُس
قونوس متعلق قیاس تہ۔

سہ اوس نوُس قونوس تل میونسپل کمیٹی نش ٹانگن
نمبر میلنس پٹھ سو نچان تہ یہ کتھ اوس نوُس اُسپنس
منز سوچچ کوشش کران۔ اُتھ سوچس منز اوس سہ ہینہ
آمت۔ اُتھ ستر باسیووتس زنتہ کمہ تام سوار کورتس
آلو۔ پتھ گن نظر دتھ وچھ ٹک سڑکہ اکہ پاسہ دور بجلی
کوٹس نش اکہ سفید فام اتھ ستر تس اشار ہاوان۔

یتھہ کنز ونہ آو ز منگوس اُس سفید فامن ستر
سبٹھاہ دے۔ ییلہ ٹک بیہ بیا کھ سو آرک تہ انگریزے وچھ،
تس گیر دلہ منزی اُمر ستر دے پاؤ۔ گوڈ دوپن دلہ
منزی اور گن وچھو نہ، پکوسیو دے نیرو پانس مگر پتہ آس
خیال ز یہندک پونسہ تراونی تہ چھ بیوقوفی۔ گرد ہندس
تاجس پٹھ یم ژوداہ آنہ خرچ کرد متی چھ، تم کڈو
اُمر ہے، پکوتلون۔

سرک خالی آسنہ کنی پھوڑا اُمی ٹانگہ بڈ اصل
 پاٹھو تہ گرس چھانٹہ وائلتھ ووت ژہس منز بجلی کوٹس
 نش۔ گرس لاکم چارتھ رکوون ٹانگہ تہ پتہ کنہ بہتھ
 انگریزس پڑژھن:-

”صاحب بہادر کو ت چھ یراد“

یہ سوال اوس طہز برتھ۔ صاحب بہادر ونہ وقتہ
 وژھتس وٹھ ہتھ گونژھ یون گن۔ نس کھڑس تہ رگہ تہ
 درائیس، چوہ چوہ گوس زنتہ ہوچھ لکر کھنچہ وژھہ۔ ہتھ
 یوڈوے آسان اوس مگر اندری کنی کرن اُمس انگریزس
 سینہ کس نارس منز زائلتھ گنی مونگر۔

ییلہ انگریزن ژھٹہ دولہ بجلی کوٹس پتہ کنہ سگریٹ
 زول تہ پوت پھیرتھ ٹانگہ کس پایدانس گن قدم تر و
 تہ منگوتہ تسنز اچھ رلیہ اکھ ا کس ستر، باسیو و زن نیر
 یمو بندو قو منز وونی گولہ روڈتہ اتھ شورش منز ڈزتھ وڈن
 یم دوشوے۔

ووستہ منگوئیس پینس دچھنس اتھس منز لاکمہ ور
 مڑرتھ بون و سن دول اوس، لوگ انگریزس یس تس
 بروئہ کنہ وودنی اوس، ہتھہ کئی وچھنہ زنتہ اوس نظروستی
 تس ژاپان تہ انگریز یس پینس نیلس پتلونس پانس ستر
 چیران اوس زنتہ اوس منگوسند امہ حملہ کئی پنہ جسمکو
 کیشہ حصہ بچاؤ فیڑتھان۔

سگریٹک دہہ بون کن ننگلاوتھ ووتھس انگریز۔
 ”جانا مانگٹا، پنہ بیہ کاٹھہ گڑ بڑ کرکھ؟“۔

”اویہ چھ سے“۔ یم الفاظ آیہ منگوئیس
 ذہنس منز واینہ ہوک تہ سینس اندر لکس پھیرنہ۔

”یہ چھ سے“۔ یم الفاظ لگوئیس اسس منزے
 اور پور کرنہ تہ سستی گوس یقین ز یہ چھ سے انگریز یس
 ستر پتر مہ وریہ اوس چھگی گئیہ تہ تمہ لڑایہ ہند وجہ
 اوس انگریز سند شرابہ چتھ نشہ کھسن۔ تس اوس ہٹہ مٹہ
 کوٹاہ لانہ تانہ برداش کرن پیومت۔ ووستہ منگون اوس

انگریز سُنْد دماغ سیز رووِمت۔ مصلحتن اوسس پیوِمت
 واریاہ برداش تہ کُرن تِکلیا زِتس اُس خبر زِ عدالت تہ
 چھے چھیکرس ٹانگہ واکر سے رٹان۔

منگو وؤتھس پِتم لڑاے تہ اکر مہ اپریلک نوؤ
 قوتون نظر تل تھاءوتھ۔ ”کہاں جانا مانکٹا ہے؟“

منگو سِنز کتھہ منز اوس کچک ہیوِٹاس۔

انگریز وؤتھس ”ہیر امنڈی“۔

پانژھ روپیہ۔ لگنے۔ منگو سِنزن گونژھن وژھ

وو پداے ہش۔

یہ بو زتھ گووانگریز حاران..... کربکھ ژجس پرتھ

”پانژھ روپیہ..... کیاہ..... ژچھکھ.....؟“

”او..... او..... پانژھ روپیہ..... یہ ونان وؤٹ

منگون جیتھ دارؤچھن اتھہ مش ہیو۔ ون گریھن چھپہ،

اَلش مہ لاگ؟“

منگو سِنس لہجس منز گوؤ زیادے تیز رپاؤ۔

انگریز ترو پتر مہ وریک واقعہ نظر تل
 تھاوتھ منگو ہند سینک کھجر پسہ پش تہ لوگ سوچنہ ز
 اُمس چھ پیہ کھر کشن یوان۔ امہ خیالہ پوک انگریز
 اکڈتھ ٹانکس گن تہ پنہ لورستی کو رن منگوس ٹانگہ پیٹھ
 بون وسنگ اشار۔ وپر ہنز پالش کرتھ لور لا جن منگو ہند
 رانہ ستی دوپہ تریہ لٹہ۔ منگور و دہیر پیٹھے اُمس تھوٹس
 انگریز و چھان زنتہ پننو نظر و ہند بار ستی تمس پیسہ
 ہے تہ امہ پتہ زنتہ درایہ اُمی ہنز مش کمانہ منز تیر ہمش
 تہ اچھ ٹرایہ منز پیہ انگریز ہونگہ۔ انگریز واتہ نوون
 دکہ ستی ہور تہ بون و ستھ لوگ اُمس دگہ۔ انگریز گوو
 روٹہ تہ منگو ہنز و زودار مشو نشہ بچنہ باپتھ کرن
 کوشش۔ ییلہ تس باسیووز اُمی ہندس مخالفس گوو پاگل
 پن سوار تہ اچھو کنی چھس نار بڑہہ نیران۔ تھر لاجہ بڈ
 بڈ کڑبکہ دنہ۔ امہ ستی تیز یو منگو زیادے پہن تہ لوگ
 انگریز یڈ برتھ مار دنہ تہ ستی لوگس یہ تہ ونہ۔

”گوڈ نیکہ اپریلہ تیا سوے تہہ..... کولہ گوڈ نیکہ
 اپریلہ تیا سوے تہہ..... وونی ہاچھ سون راج شر یاہ؟“
 لکھ گپہ جمع تہ دیو پلسہ والو موکلوو مشکلن انگریز
 منگوس نش۔ دوستہ منگو اوس وونی دون پلسہ والین
 منز باگ وودنی۔ کھول سپنہ اوس تیز ہشہ کھسنہ وسنہ کنر
 ہیوڑ تہ بون وسان۔ اُس اوس پوس کھوتمت تہ
 اسہ ونو نظر و لوگ حاران گمتس لکھ ارسالتش شانہ
 ہیوت ونہ:-

”وہ دن گذر گئے جب خلیل خان فاختہ اڑا یا
 کرتے تھے..... وونی ہاچھ نوو قونون..... کولہ..... نوو
 قونون۔“

تہ بچور انگریز اوس ودر وانگن گرہتھ بیوقوف ہیو
 اکھ نظر منگوس تہ بیا کھ نظر لکن تراوان۔
 دوستہ منگو نیو پلسہ والو تھانس منز۔ وتہ تہ تھانس
 منز روڈ سہ کرکے دوان ”نوو قونون، نوو قونون“ مگر

کانسہ بوزس نہ۔

”نوو قونون، نوو قونون، کتیاہ چھکھ

بکان.....قونون چھ سے پڑیون۔“

تہ منگو آحوالاتس منز بند کرنہ۔



کرہ ہُن شلووار

دلہ بیہ بروئہہ اُس سو انبالہ چھاونی منز روڑتھ،
 پیٹہ واریاہ انگریز اُمی سُنڈی خریدار اُس۔ یہند پیہ گرتھہنہ
 کنی اُس امہ داه پنداہ انگریز جملہ ہچھ متی مگر یہ انگریز
 اُس نہ سوکتھ باتھہ منز ورتاوان۔ مگر ییلہ سو دلہ آہ تہ
 کار بار چلیوس نہ کیشہ تہ اکہ دوہہ وژھ سو پنے ہمسایہ
 باہہ طمنچہ جانس دس لیف..... ویری بیڈ۔ ”یانے یہ زندگی
 چھے سبٹھاہ خراب۔ ییلہ نہ کھبہ باپتھے کیشہ میول۔“
 انبالہ چھاونی منز اوس اُمی سُنڈ کار سبٹھاہ جان

چلان - چھاونی ہندی انگریز اُسی شرابا چیتھ اُمس نش
یوان تہ ترہن ژون گائنٹن منز اُس اُٹھ داه خریدار
موکلا وٹھ سو وہ ترہہ روپیہ کما وٹھ ہبکان - یم انگریز
اُسی پنہ وطنکو خریدار وکھوتہ سبٹھاہ رتی - اتھ اوسنہ کاٹھہ
شک زیم اُسی سو زبان بولان تیمیک مطلب نہ سلطانہ
فکر تران اوس مگر یہ زبان نہ فکر تری اُس سلطانا یہ ہند
حقہ - اگر تم تس نش نرمی پڑھان اُسی - سو اُس تمن کلہ
ستری نکار کری تھے ونان - صحب مے چھنہ تھنز کتھ فکر
تران تہ اگر تم تس ستری ضرور تہ کھوتہ زیاد چھیڑ خانی
کران اُسی، سو اُس تمن پنہ زبانی منزلکہ ژاران - تم
اُسی حاران گڑھتھ تس بتھس کن مدے گنڈان - سو
اُسکھ یور ونان - ”صحب ژ چھکھ اُلوکا پٹھا تہ حرام
زاہ توڑ یہ فکر“ - یہ ونان اُس نہ سو بتھ ژ کراوان یا
تیزر کران بلکہ اُسکھ بڈ لولہ سان کتھہ
کران انگریز اُسی آسان تہ امہ ساتھ اُسی تم سلطانا

یہ پڑی 'الو کے پٹھے' باسان۔

مگر یور دلہینہ پیٹھ سو آہ اکھ انگریز تہ اوسنہ
 اُمس نش اُمّت۔ ہندوستانکس بیتھ بڈس شہرس منز اُس
 اُمس وونی تڑے رہتھ آمر گمتری۔ بیتھ متعلق تمہ بوزمّت
 اوس زیتہ چھ بڈک لاٹھ صائب روزان یم رہتہ کالہ شملہ
 گڑھان چھ، صرف اُس شے نفر اُمس نش آہتری.....
 صرف شے یا نے ریتی ز نفر تہ یمن شہن طرفن نش خدا
 مہ پیرتھن اپز وُن آسہ امہ ساڑ ارداہ روپیہ کماومڑ۔
 تڑیو روپیو ہیوز اوسس نہ کانہہ دئے مانان۔ سلطانہ
 اُس یمو منز پانزھن نفرن پنی ریٹ داہ روپیہ وُنی ہڑ مگر
 تاجب چھ یمو منز اوس پڑتھ اُک صرف تڑے روپیہ
 دِنہ مونمّت تہ ساری وُتھس ”امہ علاو ہسکونہ اُس
 دو نمبرک تہ دتھ“۔ ییلہ شیمیم آوسو وُتھس ”بہ ہیمے
 تڑے روپیہ پھیرس۔ امہ کم و نکھ تہ اند نہ، امہ اور چھے
 پنی مرضی پتہ یا گڑھتہ“۔ شیمیم نفرن کرنہ یہ بوزتھ در در

تہ ٹھہریو۔ بیلہ بیس کمرس منز سہ دروازہ بند کرتھ کوٹھ
 کڈنہ لوگ۔ سلطانہ وژھس۔ ”دودج اکھ روپے کڈ“۔
 اُمی دژنہ روپے کینہہ مگر نوس بادشاہ سہنز موہر ہنز اٹھ
 اُنڑی کڈن چند منز تہ دژنس تہ سلطانا یہ تہ رُٹ غنیمتھ
 زانی تھے۔

ساڑ ارداہ روپیہ تریہ ریتی..... ۲۰ روپیہ
 آس کوٹھس یتھ مالک مکان انگریزی پاٹھی فلیٹ
 ونان اوس کزایہ دینہ۔ اتھ فلیٹس منز آس تڑھ پچ یتھ
 رزلمنہ ستری آبہ روز ساڑے گندگی نلکہ منز غائب گڑھان
 آس۔ اتھ اوس بڈ شور گڑھان۔ گوڈ گوڈ آس سو امہ
 شور ستری سخ بامبران۔ بیلہ سو گوڈنچہ لٹہ اتھ ٹچہ آس
 دژا ہرتس اوس کمرس سبٹھاہ دود۔ فارغ گڑھتھ وژھ
 سو اتھی رز تھہ کرتھ۔ یہ رز وچھتھ سو پچ تمہ ز چونکہ
 یم مکانہ چھ سانی باپتھ بناونہ آمتی تہ رز چھے امی باپتھ
 گنڈتھ یتھ نہ دو تھن وز اسہ کانہہ تکلیف گڑھہ۔ مگر

یتھے امہ رز تھہ کُرد تھے ووتھن یوژھ ہیر گو و زور
کھٹ کھٹ تہ آب دزاو تھہ کُز زور ز سو کھوژ تہ کُنی
چنچ ژ جس پرتھ۔

خدا بخش اوس دویمس کمرس منز فوٹو گرافی ہند
پُن سامانہ شیران سنبالان تہ اُکس صاف بوتلہ منز
اوس ہائیڈروجن کونین پھر ان۔ تم یوز سلطانہ ہینز کر بکھ
تہ دوری دزاو نہر تہ سلطانا یہ پرتھن ”کیا د لیل.....
یہ کر بکھ دژ تھہ ژے۔“

سلطانا یہ اُس وآنجہ ٹاسراے۔ سو وژھ۔ ”یتھ
گو و ڈاکھ یہ چھاٹج کنہ کیاہ۔ منزس کیاہ چھکھ ریل گاڑ
ہندی پاٹھی رز اویران تراؤ وٹ۔ مے اوس کمرس دود۔
دویم ولہ اُتھی کرتھہ۔ مے کیاہ پتاہ اکھ تاونچہ رز تھہ
کرنہ ستری گزھہ پرتہ بجہ لگرا یہ ہند ہیو شور، ہاے کیاہ
گوم، کیاہ ونے بہ۔“

اتھ پٹھ اوس خدا بخش بڈ اوسمت تہ سلطانا یہ

اوس اتھ ٹی متعلق سورے کینہہ وؤ نمٹ تہ فکر تورمت ز
 یہ چھے نو فیشیج تہ امچہ رزلمنہ ستری چھے سائرے گند زمینس
 اندر گڑھان۔

خدا بخش تہ سلطانہ کتھہ کنز رلیہ پانہ وائی۔ سوچھ
 زہٹھ دلیل۔ خدا بخش اوس راولپنچہ ہند۔ میٹرک پاس
 کرنہ پتہ ہیچھ ٹی لاری چلاونی۔ ژون وری ین تام رؤد
 سہ راول پنچہ پیٹھہ کشیر تام لاری چلاوان۔ اٹھک دوران
 گو وائمس کشیر منزے ا کس زنانہ ستری یارانہ تہ سو
 تہ ژ لرا وٹھ انی پانس ستری۔ لاہورس منز میول نہ ائمس
 کانہہ کامہ کاراتہ لحاظہ بہنا وائی یہ زنان پیشہ کرنہ۔
 دون ترہن وری ین تام رؤد یہ سلسلہ چلہ وون تہ امہ
 پتہ ژج سو بیس مردس ستری۔ خدا بخش ننو و ز سوچھ
 انبالہ وائژ مژ۔ تس ژھاران ییلہ سہ اور ووت اتہ
 سمکھیس سلطانہ۔ تمہ کورسہ پسند تہ دوشونی گوکھ میل۔
 خدا بخش نہ ینہ لوگ سلطانہ نس کاروبارس سبٹھاہ

باو۔ اُمس اوس چونکہ اعتقاد سبٹھاہ کمزور تہ تَس باسیووز
خدا بخش پیوتس بختہ بوڈ، تیمک سبٹہ تَس کاروبارس ترقی
گیہ تہ اُم سبٹہ خوش اعتقاد دی بڈو و خدا بخشن وقار زیاد
پہن۔

خدا بخش اوس سبٹھاہ محنتی انسان۔ اُتھس پٹھ اتھہ
تھوتھ بہن اوسنہ تَس پسند۔ اُم کُر اُ کس فوٹو گرافرس
یُس ریلوے سٹیشنس نیپر کنہ فوٹو تُلان اوس دوستی تہ
اُمس نش پچھنی فوٹو تُلنی تہ پتہ سلطانا پہ نش پونسہ نتھ
اُونن کیمرہ مَلی۔ وار وار بنوون اکھ پردہ تہ ز گرسی انہن
مَلی تہ فوٹو چھلنگ سورے سامانہ مَلی اُنتھ کوَرن پُن
الگ کار شروع۔

کام چلیپس تہ کے کاکو کور اُم پُن اڈ انبالہ
چھاونی منز قائم پیٹہ لوگ سہ انگریزن فوٹو تُلنہ تہ اُ کس
رتس اندر گیہ اُمس چھاونی ہند بن بے شمار انگریزن
ستری واقفیت۔ لحاظا پکہ ناوَن سلطانہ تہ توری۔ خدا بخشن

کئی بنے اتے کینہہ انگریز سلطانہ مستقل خریدار۔

سلطان اُنی کتن کتھ دُور تہ ساڑن پانژن تولن
 بناؤنی اٹھ کڑھہ کُری۔ جان جان داہ پنداہ ساڈ تہ کرہن
 جمع۔ گر خاطر آو فرنیچر بیترا نہ تہ موخصر و نو سو اُس انبالہ
 چھاونی منز بڈ خوشحال مگر ہنگہ منگہ کیاہ گو و خدا بخشس ز
 تھر کور دلہ گر تھنگ فاصلہ۔ سلطانہ یوسہ خدا بخشس
 پنے خاطر رُت شکون زانان اُس کتھہ کرہے انکار۔ تمہ
 کور آسان آسان دلہ گر تھن قبول بلکہ سوچن ز پیتس
 بڈس شہر منز پیتہ لاٹھ صائب روزان آسن چلہ تئند کار
 زیادے پہن۔ پنہن و بسن سدرن نشہ اُس تھر دلہ
 ہندک واریاہ تارپف بوزک متری تہ بیہ اوس اتہ حضرت
 نظام الدین اولیا سہز خانقاہ تہ تیج سو سبٹھاہ عقیدت مند
 اُس۔ چنانچہ گرویتھہ کنتھ کراؤتھہ آیہ سو خدا بخشس ستر
 دلہ۔ یور و ایتھ روٹ خدا بخشن و ہا روپیہ ماہوار کرایہ
 پٹھ فلیٹ تہ لگو دوشوے اُتھر منز نہ۔

اکی قسمہ کین نوہن مکانن ہنز زہٹھ لان اُس
 سڑکہ ستری ستری ہتھ۔ میونسپل کمیٹی اوس شہرک یہ حصہ محض
 کسبین ہند خاطر مقرر کو رمت ہتھ نہ تم شہرس منز جایہ
 جایہ پنزی اڈ بناون۔ بونہ اُس دکان تہ پٹھ بسنہ خاطر
 دپور رہائشی فلیٹ۔ چونکہ ساری فلیٹ اُس اکی ڈیزائینکو
 یمہ سببہ سلطانا پو گوڈ گوڈ فلیٹ ژھارنس منز وقت
 یوان اُس۔ مگر ییلہ دلی بونہ کنہ وانہ ڈیکس بورڈ لوگ
 تس میج اکھ پکہ نشانی۔ ”پیٹہ چھ مالہ پلو چھلنہ یوان۔“
 یہ بورڈ وچھتھے اُس سو پنن فلیٹ لبان۔ ہتھے کنی آسہ تمہ
 پیٹہ تہ کینہہ نشانیہ قائم گمر مثلن پیٹن بڈن لفظن منز
 لیکھتھ اوس ”ژنہ دکان“ اتن اُس اُمی ہنز ولس ہیرا
 بانی بسان یوسہ ہنز منز ریڈیو سٹیشن گبونہ گڑھان
 اُس۔ پیٹن لیکھتھ اوس ”شریفن ہند خاطر اعلیٰ انتظام“
 تہ نے اُس اُمی ہنز بیاکھ ولس مختار روزان۔ نوار
 بناونکس کارخانہ ہیر کنہ اُس انوری بسان یوسہ امہ

کارخانکس سیٹھس نش ملازم اُس۔ چونکہ سیٹھس
اُس رات کارخانکس حفاظت کرنی پووان۔ لحاظ اوس سہ
انوری نشی روزان۔

وان ہر روتے ماچھ خریدار پوان۔ ییلہ اُس
رتس سلطانہ بیکار روت، تمہ دیت پی وئتھ دس تسلی مگر
ییلہ ز رتھ گپہ تہ کانہہ اکھاہ آونہ کوٹھس گن، سو
بامبریہ تہ وژھ خدا بخشس۔ اسہ گپہ ز رتھ پور
آمتس..... اسہ چھنہ کانہہ تہ مانزان..... مون از کل
چھ بازرس مجھر مگر یوت تہ نہ کینہہ ز رتہ وادن وچھم نہ
شکلے کانسہ ہنز۔ خدا بخش تہ اوس اندری کنی ژرژانی مگر
اوس دم پھڑ ییلہ از سلطانا یہ پانے کتھ تچ۔ سہ
وٹھس، ”مے ووت اتھ پٹھ کینہہ دوہ سونچان..... اکھ
کتھ ترم فکر۔ سو گپہ یہ ز جتکہ کنی لگو لوکھ اور پور ژھرٹہ
ژھرٹہ تہ یہ وٹھ لیکھ مشر تھے۔..... یا یہ تہر ہیکہ اُسٹھ
ز.....“ بیہ ماونہ ہے کینہہ تہ کستام ہنز ہیرن پچ آواز

گئیہ میمہ کنی دوشونی ہند توجہ اوری کن گو و۔ کینز کا لک
پتے گو و برس ٹھک ٹھک۔ خدا بخش من رو بر۔ اکھ نفر ژاو
اندر۔ یہ اوس گوڈ نیگ خریدار یس ستر تر بن رو بین
پٹھ سودا طے سپد۔ امہ پتہ آیہ بیہ پانژھ یانے تر بن
رتن منز شبہ یمن نشہ وچہ سلطانہ ساڑ ارداہ روپیہ۔

وہ روپیہ آسہ فلیٹس کرایہ۔ آسہ تہ بجلی بل گئیہ
الگ۔ امہ پتہ بیہ خرچہ کھیون چیون، پلو دلو، دگ دود
تہ آمدنی نہ کہنی۔ ساڑ ارداہ روپیہ تر بن رتن پینہ، اتھ ما
ونو آمدن۔ سلطانہ گئیہ سبٹھاہ پراکند۔ ساڑن پانژن
تولن ہنز اٹھ بنگر یمہ امہ انباہس منز بنا و ہنز آسہ، آیہ
وار وار کینہ۔ ییلہ آخری بنگر ہنز واری و اژ سو وژھ
خدا بخش۔ ”ژ بوز میون دولہ واپس گزھو انبالہ.....
پیٹہ چھ کٹاہ..... تہ کرتھ اسی تن تہ..... مگر اسہ آونہ یہ
شہر براہ۔ ژے تہ اے تہ ٹھیک کام چلان۔ پکھ توری
گزھو۔ یس نوقصان گو و سہ گو و کلہ پٹھ حار اتھ۔ رٹھ

یہ بنگرِ اَن کنتھ - بہ وٹے سامانہ - اُزک نیر و شامچے گاڑ
منز -

خدا بخش وون سلطانا یہ ہند اتھ بنگرِ رٹان - نہ
..... میانہ زو انبالہ گرہو نہ - پیتڑ دلہ منز روز تھے - چانہ
یم بنگرِ ین اکہ اکہ واپس - خدا لیس پٹھ تھا و بھروسہ -
سہ چھ سبٹھاہ کار ساز - پیتہ تہ کر سہ کینہہ نتہ کینہہ
سبب -

سلطانہ روز تھوپہ کرتھ - حالانکہ پیتم بنگر تہ
دڑا لیس نر منز - ژھر نر و چھان گوتس سبٹھاہ تکلیف مگر
کرہے تہ کیاہ کنہ طریقہ اُسس یڈ تہ پاؤ -

پانژھ رہتھ تہ گپہ مگر آمدنی آپہ خرچہ مقابلہ ژور
حصہ کم بیمہ کنر سلطانہ وارے پریشان گپہ - خدا بخش تہ
ہیوٹن وونی سارک ہے دوہس گر نہر روزن - سلطانا یہ
اوس امیک تہ دوکھ - اُمس آسہ تمہ تہ ہمسایہ باہ یمن
نش گرہتھ سو وق گزار ہے مگر پڑتھ دوہہ یمن نش

گڑھتھ زِ ثور گانٹہ گڈا رنی اوس اُمس نا گوار گڑھان۔
 وار وار ہیوت امہ ولسن نش گڑھن تہ بند کرن۔ پور
 دوہس اُس سنسان مکالس منز گنی زنی بہان۔ گنہ ساتہ
 اُس سپاری ژٹان، گنہ وز پنی پرائی پلو شیران سوان تہ
 گنہ ساتہ گیو و بالکنی منز پرتھ جنگلس ستری وودنی روژتھ
 بروہہ کنہ کین ریلوے شہڈن منز وودنی تہ روژتھ
 گامتنہ انجن گن گانٹہ وادن و چھان روزن۔

سرکہ دویمہ پاسہ اوس مالک گدام یس اکہ
 کوئے پیٹھ بیس کونس تام پھلتھ اوس۔ دچھنی کنی آسہ
 ٹپنہ پشس تل بجہ بجہ پھٹجہ گنڈتھ آسان تہ پڑتھ قسمکہ
 مالک ڈیر اُسی لگتھ آسان۔ کھوری کنی اوس کھلہ مادان
 یتھ ریلہ پڑ چھاوتھ آسہ۔ تاپس منز میلہ یمہ پڑتابان
 آسہ سلطانہ اُس پننہ اتھن گن و چھان یمن سبز رگہ
 برابر پڑن ہندی پاٹھک دڑاوتھ آسہ۔ اتھ زاتھس تہ
 کھلہ مادانس منز اُس ہر وقتہ انجن تہ ریلہ چلان

آسان۔ گنہ ہور گنہ یور انجنن تہ گاڑن ہنڈ چھک
 چھک پھک پھک اوس ہر وز گر بزان۔ صجائے نیندر
 ووتھن وز ییلہ سو فلیٹہ بارادر پیٹھ نیران اُس، اتہ اوس
 بدلے نظار لبہ یوان۔ وُئلہ منز انجنن ہنڈ موٹ تہ گون
 دہہ نیرتھ اوس ہیور اسمانس گن زنتہ وٹھن انسان
 ہنڈر پاٹھ کھسان باسان۔ بہہ اوس انجن شورش ستری
 اوپر کی پاٹھ پٹر بو منز نیرتھ اچھ ٹرا یہ منز ہوئس منز
 غائب گزھان۔ ییلہ سوریلہ ہنڈس گنہ ڈلس یتھ انجنن
 ہور گن دکہ دیت مُت تہ گئے آسہ ہے پٹر پیٹھ چلان
 تہ تس اوس پنن خیال یوان۔ سو تہ اُس سوچان ز سو تہ
 چھ کئی تام زندگی ہنز سپر پیٹھ دکہ دتھ گنی زنی ترا ووتھ تہ
 سوچھ وونی پانے پکان۔ باقی چھ ساری موڑ ژٹان مگر
 سوچھ گنی زنی پکان۔ کتیاہ پتاہ کرتہ کتھہ پاٹھ گزھہ امہ
 دکل زور ختم تہ سو گزھہ گنہ جابہ رکتھہ، تھہ مقامس پیٹھ
 یس نہ امہ وچھمُت تہ زونمُت آسہ۔

یتھہ پاٹھک اُس سو بلا وجہ ہجن تہ نخرل ریلہ پڑہن
 تہ رُکے متہن تہ چلہ وینن انجنن گن مدے گنڈتھ
 آسان مگر دماغس منز اُسس بیشمار خیال یوان سٹیشنس
 نشی۔ مگر تہ اوسنہ تمہ یمن چیزن زانہہ امہ نظر وچھمت۔
 وونی اُسرتس یم خیال تہ یوان ز یُس بروئہہ کنہ ریل
 پڑ ہند زال چھ تہ جایہ جایہ یہ بہہ تہ دہہ ووتھان چھ،
 یتہ چھ اکھ چکلہ، واریاہ گاڑ یمن وٹھک تہ موڑی انجن اور
 یوردکہ دوان چھ۔ سلطانس اوس منزیم انجن سیٹھ باسان
 یم انبالہ گنہ گنہ ساتہ اُسس نش یوان اُس۔ پتہ ییلہ سو
 کانہہ انجن ریلہ لائنہ کنی نیران وچھان اُس تہ تس
 اوس باسان ز گستام مہنیو چھ گانہ وانہ کنی پکان ہیور
 کوٹھن گن نظر دوان۔

سلطانہ اُس سمجان ز پڑھ کتھہ چھ دماغ ڈلنگ
 باعشہ تہ بنان ییلہ تہ تس یتھک خیال یوان اُس۔ سو اُس
 نہ بالا در گن گزھانے۔ تمہ وون رکتہ خدابخشس

”میانس حالس پٹھ کرتہ رحم۔ پیتی آستہ گری روزان، بہ
 چھس گنی زنی بہمار سندر پٹھر پیہڑ آسان۔“ مگر سہ
 اوس پڑتھ وز سلطانہ یہ وئتھ تسلی دوان ”میانہ جانہ بہ
 چھس نہر گڑھتھ کینہہ زینچ کوشش کران۔ خدا میں ہے
 یوژھ کینژن دوہن منزلکہ تار۔“

پور پانژھ رہتہ تہ گئے مگر و نیکتام اوسنہ سلطانہ
 کرہنی پلو سونہ خاطر کینہہ۔ مختار اُس لیڈی ^{ہیملٹن} پچ اکہ نو
 فیشچ قمیض بناوہڑ تیمکر نر کرہنہ جار جٹکی اُس۔ اتھ ستر
 رلنہ تہ میچ کرنہ باپتھ اوس تس کرہنہ ساٹنگ پزار تہ
 یوسہ سورمہ ہش پرزلان اُس۔ انواری اُس ریشمی جار
 چچ اکہ نفیس ساڑ اُنی ہڑ۔ تمہ اوس سلطانہ وؤنمت ز اتھ
 تلہ لاگہ سو سفید بوسکی ہند پیٹی کوٹ تکیاز یہ اوس نوو
 فاشن دزامت۔ اتھ ساڑ ستر لاگنہ خاطر اوس انوری
 کرہنہ مملک بوٹ تہ او نمت یُس بڈ نوڑک اوس۔
 سلطانہ ییلہ یم چیز و چھ تس گنیوویہ احساس ز محرم مناوہ

خاطر چھنہ تس یٹھ لباس انگ گذار۔

انوری تہ مختار ہندی پلو وچھتھ بیلہ سو گر آپہ ، سو
 اُس سبٹھاہ دل ملول ۔ باسان اوس تس چھ اندری کنی
 زن دود سنیوومت ۔ گر اوسنہ کہنے ۔ خدا بخش اوس دوہہ
 دیشکی پاٹھی اوری ۔ ژیر تام روز سو سترنجہ پیٹھ گاوتکیس
 ستر کلہ تھوتھ واش کڈتھ ۔ مگر بیلہ تس گردن تھہ شانہ
 ستر اکڑیہ ، سو دزایہ بارادرکن یٹھ غمہ ہتری خیال دلہ
 منز کڈ۔

بروٹھہ کنہ اُس ریلہ ڈبہ پڑن پیٹھ رہتھ گمتری اما
 پوز انجن اوسنہ کانہہ ۔ شامک وق اوس ۔ روڈ لو کھنڈ
 اُس پیہڑ گرد غبار تہ لڑھ اُس دنیہڑ ۔ بازرس منز اُسی تم
 لکھ پکڑ پتڑ ہتری یم دچھنہ کھوری نظر دتھ پنہن گرن گن
 دوران اُسی ۔ یٹھے اُکی شخصن گردن ہیو رکن نیج تہ
 سلطانن گن لوگ وچھنہ ۔ سلطانن گر اسنہ ہنا تہ
 مشروون تکیازامی وز گو و پڑن پیٹھ اکھ انجن بود۔

سلطانہ لُج اتھ تھلہ تھلہ وُچھنہ تہ وار وار سنیو و اُمس ز
 انجن تہ چھ کرہنی پلولا گتھ۔ یہ عجیب تہ بے پڑھ خیال
 دمانہ منز کڈنہ باپتھ بیلہ اُمی سڑکہ پیٹھ نظر تراوتہ امہ
 وُچھ یوہے نفر تیکی اُمس کن مارُ نظر تراوتہ اُمس، داند
 گاڑ نش وودنی۔ سلطانہ ہو و اُمس وتہ کن اشارہ تہ
 رتھہ کھنچہ کھڑا روزنہ پتہ کھوت یہ دوران ہیور۔

سلطانہ بہنوویہ سترنجہ پیٹھ۔ بیلہ یہ بیوٹھ
 سلطانہ وُتھ ”کتھا کرو۔ تہی کیا ز اُمی و ہیور کھسنس
 کھوژان“۔ یہ بوژتھ اوس اُمی شخصن“ ژے کتھہ کنی
 توڑے فکر..... کھوژ ہا کیا ز؟ سلطانہ وُتھس مے
 وونے میمہ کنی ز ژ روڈکھ اتن وار یہس کالس وودنی
 تہ پتہ کھوٹکھ کیا ہتام سوچتھ۔ ”یہ بوژتھ اوس بیہ تہ“
 ژے چھے غلط فہمی۔ بہ اوس چانہ ہیری مس فلیٹس
 کن وُچھان پیٹہ پیٹھہ اکھ زنان کتام مردس نوٹھ اُس
 ہاوان۔ مے آویہ بڈ پسند۔ پتہ دُزڈہ پیٹھ اکھ سبز بجلی

بہ ٹھہریوس رڑھا۔ سبز گاش چھ مے پسند، اچھن چھ
 سبٹھاہ رت لگان۔ یہ وئتھ ہیڑتھر کمرس سام تہ امہ پتہ
 گوو تھوڈ وئتھتھ۔ سلطانہ پڑتھس دزا کھہ ژ۔ اُم
 شخصن ووئس نہ بہ چھس چوں یہ مکانہ وچھن
 یڑھان..... وولہ مے ہاوساری کٹھی۔

سلطانہ ہاوی اُمس اکہ اکہ ترہنوے کٹھی۔ یہ روڈ
 خاموشی سان ساری کٹھی وچھان۔ ییلہ یم دوشوے اُتھر
 کمرس منز واپس آے پیٹہ تم بہتھ اُسی، یہ شخصن ووٹھ
 سلطانہ ”مے چھ شکرناو“۔

امہ پتہ وچھ سلطانہ سبنتھ شکر۔ سہ اوس سم قدک
 قبول صورت انسان۔ مگر اُمی ہنز اچھ آسہ سبٹھاہ صاف
 تہ شفاف تہ منز و منزی اُس یمن منز اکھ عچے چمک پاڈ
 گرڑھان۔ ژھوٹ مگر طاقتور، کنہ پچن پیٹھ اُس
 وال سفید ہوان گرڑھن، زرد گرم پتلونس پیٹھ اُس
 سفید قمیض لاگتھ یتھ کالر گردنہ ستر تھوٹھ تھوڈ تلٹھ

اوس۔

شکر اوس امہ انمانہ سترنجہ پیٹھ ڈاف تراؤتھ
 باسان اوس زنتہ تہند بدلہ سلطانے خریدار چھ۔ اُم
 سوچن کر ہنا سلطانہ پریشان تہ شکرس وژھ 'فرماؤو.....'
 شکرے اڈوؤتھے بہتھ اوس یہ بوڑتھ دیت تکر دراز۔
 ”جہ کیاہ ونہ“، تھی فرماؤو..... تو ہی ہے جہ بلو و ہس
 ”ییلہ نہ سلطانہ کہنی پیچ و نتھ، سہ وؤتھ تہ روڈ بہتھ۔
 ”تورم فکر..... بوڑی تو جناب..... یہ کینڑھا توہہ زون
 و تہ چھ غلط..... جہ چھس نہ تمو لگو منڑیم کیشہ و تھ
 گرٹھان چھ..... ڈاکٹرن ہندک پاٹھی چھ مے تہ فیس
 ییلہ جہ بلاونہ یوان چھس، فیس چھ پوان دین“
 ”تہ کیاہ کام چھو کران؟“
 شکر وؤتھس ”تی یہ ژ کران چھکھ“۔
 ”کیاہ؟“

”ژ کیاہ چھکھ کران؟“

”جہ جہ.....جہ جہ چھس نہ کہنی کران“۔

”جہ تہ جہ چھس نہ کہنی کران“۔

”سلطانہ وژھس ڈیکہ چارتھ.....“تر کیاہ گوو

.....تہو اُسو کینہہ نتہ کینہہ کران“۔

شکر ووتھس بڈ اطمینانہ سان۔ ”ژتہ آسکھ ضرور

کینہہ نتہ کینہہ کران“۔

”ژھرٹہ ژھرٹ“

”جہ تہ جہ چھس تی کران“

”وولہ دوشوے کرو“۔

”جہ جہ چھس حاضر..... مگر ژھرٹہ ژھرٹ کرنگ

رقت تہ جہ چھس نہ جہ دوان“۔

”ذرا کر ہوش..... یہ کیاہ مفت لنگر چھا“

”تہ جہ تہ جہ چھس نہ مفتس کام کرو ن والنطیر“

سلطانہ ٹھہریہ ہناتہ پرژھنس ”یم والنطیر کم گئیہ“

شکر ن دیتس جواب ”الو کے پٹھے“

”جہ چھس نہ الوکی پٹھی کینہہ“

”مگر یس نفر خدا بخش ژے ستر روزان چھ، چھ

ضروری الوکا پٹھا“۔

”کیاز“؟

”امہ کنز ز سہ چھ وار یہو دوہو پٹھہ ا کس

تتھس فقیرس نش پن قسمت بناونہ گزہان۔ تیمس

پن قسمت زنگ دار قلفکر پاٹھر بند چھ“۔ یہ وئتھ لوگ

شکراسنہ۔

اتھ پٹھ وژھس سلطانہ”ژ چھکھ ہیوند توے

چھکھ سانن بزرگن طنز کران“۔

شکرن تر و واسن۔”یژھن جاین چھا ہند و مسلم

سوال پاد گزہان..... بڈر بڈر پنڈت تہ مولوی تے یور

مین تہ شریف انسان بنن“۔

”خبر کیاہ چھکھ اور کھ یور کھ ونان..... ون چھپہ

بہن“۔

”تتھی شطس پٹھ یُس مے گوڈے وڈے“۔

سلطانہ وڑھ تھوڈ تہ وڑھس۔ ”بڈی تو گڑھی
تو..... پیاری چھے و تھ.....“

شکر وڈ تھ آرامہ سان۔ پتلون چندن بُرنی اتھ
تہ نیران نیران وڈ تھس ”مُنزِ مُنزِ چھس بہ نیمہ
بازری یوان..... ییلہ تہ ژے میانی ضرورتھ پی پی ناد
دِزِم..... بہ لگے واریاہ بکار“۔

شکر دِزاو تہ سلطانہ گو و کرہن لباس مُشتھ تہ
واریاہس کالس رُوز اُمی ہے متعلق سوچان..... اُمی
سَنز وکتھو لو تیہ ہش۔ اگر سہ انبالہ پیتہ سو سبٹھاہ خوشحال
اُس، اُمّت اُسہ ہے تُمس اُسہ ہے بدل نظر کرنہ آہڑ تہ
سہ اُسہ ہے دکہ دی دی نہر کڈنہ اُمّت..... پیتہ اُس سو
چونکہ سبٹھاہ پریشان تہ اُداس آسان توے کر تَس شکر نہ
کتھہ خوش۔

شامس ییلہ خدا بخش آو۔ سلطانہ وڑھس ”از

کتہ اوسکھ دے دوہس ہے غائب؟
 خدا بخش اوس سبٹھاہ تھکتھ پیومت تہ سلطانس
 دوئن ”پرانہ قلعہ پٹھہ چھس پکان، تہ چھ آمت بزرگاہ
 اکھ..... تش نش چھس دوہے گڑھان..... یتھ اسہ تہ
 رتی دوہ پھیر ہن.....“

”تم کیاہ وونہ نیہ کینہہ؟“

”نہ سا..... وونہ گو وونہ کینہہ مہربان..... مگر
 سلطانہ یوسہ بہ خدمت تش کران چھس سو گڑھنہ زانہہ
 ضایع..... اگر خدا یہ سٹد فضل رو دسورے تھر بر یہ
 برنہ.....“

سلطانہ ہندس دما عس منز اوس محرمک خیال
 کھنہ آمت۔ ”دے دوہس چھکھ غائب آسان، بہ
 چھس پیتہ یتھ پنجرس منز آسان۔ کن چھس نہ ہبکان
 یتھ نہ گڑھتھ..... پیارک دوت محرم..... ژے چھہ فکر ز
 مے ما گڑھ کر ہن پلو آسنی..... دو مہرک تہ چھنہ گرس منز

..... ژے ونٔے وونی کٔاھ کرو..... یمن متنن تہ فقیرن
 پتہ پتہ کٔس کالس پلکھ..... مے چھ باسان پیتہ ولہ منز
 زن پھیور خداین بُتھے..... میون بوز پنی کَام کر
 شروع..... توتہ چلہ کز ؤڈ آب۔

خدائشن تر ووسترنجہ پٹھ ڈاف تہ ؤتھ ”اما یہ
 کَام شروع کرنہ باپتہ تہ گزھ کم کینزھا پونسہ آسن.....
 خدایہ سٔڈ خاطر متہ کرتہ وونی یمہ دُکھی کتھہ۔ مے چھنہ
 یہ برداش گزھان۔ انبالہ ترا ؤتھ کر مے سٔٹھاہ غلطی
 ۔ اما پوز یہ کران چھ خدا چھ کران، تہ کران چھ سانی
 بہتری خاطر۔ کٔاھ خبر بیہ تہ رٔھا پونشہ تکلیف تلتھ ما
 سپد اسہ.....“

سلطانہ ؤژھس کتھ ژٹان ”خدایہ سٔڈ خاطر کرتہ
 کیشہ..... ژور کر یا ڈاکہ ترا ؤگر مے داکہ شلوار خاطر
 کپڑا نتھ۔ مے چھ سفید بوسکی ہنز قمیض موجود کر دمہ بہ
 رنگ..... سفید جالہ ڈوپٹہ تہ چھ سے یس ژے دیوالی

پٹھ انیوتھ، تھ تہ ییہ قمیضہ سستی رنگ دینہ۔ بس شلوار
چی کی چھے۔ سہ انتہہ ژ گنہ نتہ گنہ پاٹھر..... ژے چھے
میونے مرُن گنہ پاٹھر دے انتھ..... میونے رتھ چبکھ
اگر نہ اَنکھ.....“

خدا بخش ووتھ تھوڈ تہ بیوٹھ۔ ”ژ چھکھ خاہ مخاہ
مے مجبور کران..... بہ کتہ آنہ..... مے نہ ایم کھنس
سُmb دو مہر کی چندس تہ پزار کتہ آنہ.....“

”کینہہ تہ کر مگر مے دساڑ ژور گز ساٹن انتھ۔“

”خدا بوزنی از شامس سوزنی ز ترے نفر۔“

”مگر ژ کرکھ نہ کینہہ..... ژ اگر پرشکھ ضرور

ہسکھ پیتن پونس ہند انتظام کرتھ۔“

جنگہ بروٹھہ اوس یہ ساٹن باہ ژوداہ آنہ گز میلان۔

وونی چھ سو آدروپے گز..... ساڑ ژور گز کتس مین۔“

”وونی لکھ ژ پتہ تہ کروکاٹھہ بہانہ۔“ یہ دنتھ

ووتھ خدا بخش ”مشر اووونی..... بہ آنے ہوٹلہ پٹھ بتہ“

ہوٹلہ پیٹھ بتہ اُنتھ کاہسکھ بو چھ تہ شو نگر۔ صبحو
 ووت تہ خدا بخش گو و پرانہ قلعہ کس فقیرس نش تہ
 سلطانہ رُوز بیہ کئی زنی..... گرا رُوز شو نگتھ تہ گرا لر
 پھرُن دوان۔ کینزس کالس رُوز کٹھن پھیران تہ
 دُپہرک بتہ کھتھ وژھ سفید جالہ ڈوپٹہ تہ بوسکی ہنز
 قمیض ہتھ بون لاند ری وائلس نش یم رنگہ باپتھ۔ پلو
 چھلنہ علاو اوس اتہ پلون رنگ تہ دینہ یوان۔ یہ کام
 سپداوتھ کھڑ واپس تہ پتہ پٹھر فلمی کتابہ پر نہ یمن منز
 اُم ہنز وچھمژن فلمن ہنز کہانیہ تہ باتھ اُس چھپتھ۔
 کتابہ پران پران پیس بندر۔ بیلہ ہشار گپہ ژور آسہ
 بجیمژ۔ تکیاز آنگنس منز اوس تا پھ پشہ مورتام وومت۔
 سزانا وانا کرتھ دزایہ گرم شال وِلتھ بارادر پیٹھ۔
 تقرپن رُوز سلطانہ اُکس گائنس بالکنی منز وودنی۔
 وودنی اوس شام گوومت۔ بتہ آسہ دزان بیمہ کنی سڑکہ
 رونق لبنہ اُس یوان۔ تر اُس ہنا بڈان..... مگر سلطانہ

اُس نہ یہ کھرو فی باسان تکیاز سو اُس واریاہ کالہ پیٹھے
 ژلہ وینن، گزھوینن تہ یونین ٹانگن تہ موٹرن وُ چھان۔
 ہنگہ منگہ پیہ اُمس شکرس کُن نظر۔ مکانس بوہ کنہ نچ
 اُمی گردن ہیور کُن تہ سلطانہ کُن وُ چھتھ کُرَن اُسہ ہنا۔
 سلطانہ کُور اُمس ہنگہ منگہ اتھہ ستر ہیور کھسنگ اشار۔
 ییلہ شکر ہیور ووت سلطانہ گپہ ہے بنگہ تہ
 پریشان ز اُمس کیاہ ونہ۔ امہ اوس سوچنے اُمس اشار
 کورمت۔ شکر اوس پور مطمئن باسان زنتہ تس یہ پنن
 گر اوس۔ گنہ تکلیفہ وراے دیئت کُر گاوتکیہ شانہ تہ
 تر وون پان۔ ییلہ نہ سلطانہ اُمس ستر کتھے کُر۔ شکر
 ووتھس ”ژ ہسکھ مے ہتہ لٹہ بلاوتھ تہ ہتہ لٹہ وُنتھ دفع
 گزھ..... یمن کتھن پیٹھ گوس نہ بہ ناراض گزھن وول“
 سلطانہ گپہ ہے بنگہ تہ وُتھس۔ ”نہ..... نہ بہو
ژے کُر وونے نیر۔“

شکرن کُر اُسہ ہنا ”تہ میون شرط چھہ یہ تیلہ

منظور۔

”کس تہ کیٹھ شرط؟“ سلطانہ وژھس اُسان
اُسان ”کیاہ نکاح کرکھائے ستر۔“

”نکاح تہ خاند رتہ..... کیٹھ ساہ..... نہ کرکھ تہ عمر بر
کائسہ ستر خاند رتہ نہ کر بہ..... تر اویمہ فضول کتھہ.....
کامہ ہنز کتھاہ کر۔“

”ژے وَن کیاہ کتھ کر۔“

”ژ چھکھ زَنان..... ژ کر ترٹھ کتھاہ میمہ ستر
رژھہ کھنچہ دل بہلائی گرٹھہ..... دُنہس منز چھنہ پرٹھہ
کائہہ چیز صرف دُکانداری تہ کار بارے یوت..... پیہ
تہ چھ کینہہ۔“

سلطانہ اوس وونی منہ شکر قبول کو رمت۔ سو
وژھس ”صاف صاف وَن مے نش کیاہ زَن چھکھ
ژ یژھان۔“

”یہ باقی یژھان چھہ“ شکر ووتھ تھو دتہ بہتھ

رؤد۔

”ژے تہ بین کیاہ فرق رؤز تیلہ“۔

”ژے تہ مے منز چھنہ کاٹہہ فرق۔ مگر تمن تہ

مے منز چھے زمین واسماچ فرق..... واریاہ چھے تمہ تہ

کتھے یمہ نہ پڑژھنہ گرژھن..... پانے گرژھن سمجہ“۔

سلطانہ کرکینزوس کالس شکر نہ کتھے پنچ کوشش۔

پتہ وژھس ”مے سمج“۔

”ون، تیلہ کیاہ چھکھ ونان“۔

”ژے زیوٹھ تہ مے ہور..... مگر پتہ ونے از

تام آسہ نہ بیہ کانسہ یژھ کتھ قبول کرہژ“۔

”ژ چھکھ غلط ونان..... پیتھی مجلس منز چھے تمہ

سیز تہ ساد زنائہ موجود یمہ نہ زائہہ یقین کرن ز زنان

ہیکہ تژھ لذت قبول کرتھ یوسہ ژ گنہ احساسہ ورآے

قبول کران رؤز کھ۔ مگر یہند یقین نہ کرنہ باوجود تہ چھو

تہو ساسہ بز..... ژے چھے ناسلطانہ ناؤ؟

”او سلطانے چھے“

”شکر وو تھ تھو دتہ بڈ بڈ لوگ اسہ“۔ مے چھ

شکر ناو.....یم ناوتہ چھ بدے عجیے۔ ووتھ اندراژو۔

شکر تہ سلطانہ ییلہ سترنجہ وائلس کٹھس منز ژاے،

دونوے اسی زور زور اسان.....خبر کتھ پیٹھ.....ییلہ

شکر نیرن ہیوتن۔ سلطانہ وژھس ”شکر میانی اکھ کتھ

مانکھ نا“؟

شکر وو تھس ”ون کیاہ“

ژ و ن گوڈ مانکھ

شکر وو تھس ”گوڈ و ن کتھ“۔

سلطانہ وژھ کھوژری کھوژری۔ ”ژ و نکھ بہ چھسے

پنن قسمتھ منگان مگر.....

”ون و ن.....ر کییکھ کیاہ“

سلطانن او ن پانس منز جر تھ تہ وژھ۔ ”مسلمہ چھ

یہ ز محرم چھ پکان تہ مے چھنہ پونسہ، مے اوس کرہن

پیزار بناؤن میتیک حال بوڑتھ ژے سورے ۔

ڈوپٹے تہ قمیض اہم پرانی سودہڑم از رنگرس ۔

یہ بوڑتھ ووتھس شکر ۔ ”چون مطلب چھابہ

دے ژے کینہہ پونسہ تہ ژانکھ کرہن پیزار سوتھ ۔

سلطانہ وژھ یکدم ”نہ نہ تہہ میون مطلب

چھ اگر ژے دیکھ مے کرہن پیزار انتھ ۔

”شکرن کر اسہ ہنا ”میانس چندس اگر اتفاق

زانہہ کانہہ پونسہ آسہ خار بہ کر کوشش ۔ محرمکہ

گوڈنکہ تارہخہ واتی ژے پیزار بس گئیہ کھہ

خوش

”سلطانہ ہندہن کنہ دورن گن نظراہ تراوتھ

ووتھس ۔ کیاہ یم دور دیکھہ مے ؟“

سلطانہ وژھس آسان آسان ۔ ”ژانکھ کرکھ

یمن ۔ روپہ ہندہ مومولی کنہ دور ۔ زیادہ کھوتہ زیادہ لون

پانژھ روپیہ ۔

شکر ووتھس ”بہ چھسے ژے دؤر منگان ، مول

چھسے نہ پڑھا۔ وِن دیکھ؟“

”رٹھ نہ“ یہ وُنتھ کڈر سلطانہ دؤر تہ پلہ ناؤن

شکرس۔ تمہ پتہ پھیو رسلطانس واریاہ مگر شکر اوس دژا مت۔

سلطانہ اُس نہ کانہہ پڑھ ز شکر کیاہ کر پنن وعدہ

پور مگر کینز دہی یعنی محرکہ گوڈنک تارنخہ گوس صحچہ نو بجہ

برس ٹھک ٹھک۔ سلطانہ مژرو بر تہ شکر وچھن وودنی۔

اخبارس وُلتھ کیاہتام چیز پلنوؤن سلطانہ تہ ووتھس۔

”سائٹنگ کرہن پزار چھے..... وچھ ز شاید چھے زیوٹھے

پہن..... بہ دژا سے“۔

شکر دژا ویزار پلناؤتھ تہ سلطانہ ستر کر فی نہ بیہ

کانہہ کتھ۔ تمس آسہ پتلونس گینہ، مستس اُس زٹھ

گمژ۔ باسان اوس زنتہ چھ وُنی نندہ ووتھمت تہ

سیو دے چھ یورک اُمت۔

سلطانہ مژرو کا کڈ۔ یہ اوس سائٹنگ کرہن پزار ،

تتھے یُس امہ ہو بہو مختارِ نش و چھمت اوس۔ سلطانہ
 گئی سبٹھاہ خوش۔ کنہ دُورن تہ پیہ سودہک یُس اُمس
 افسوس اوس سہ کور اُمی یزارن تہ شکر نہ وعدہ وفا یی دُور۔
 دُپہرس اُنی تمہ رنگرس نشہ پلو تہ ترہنؤے کرہن
 پلو ییلہ لا گئی دروازس گو وٹھک ٹھک۔ سلطانہ ییلہ
 دروازہ مڑ روو اوپر تہا یہ مختارِ اندر۔ سلطانہ ترہنؤی پلون
 پٹھ نظراہ تر اوتھ و تھ۔ ”قمیض تہ ڈوپٹہ چھ رنگی متری
 باسان..... مگر یہ یزار چھ نؤے..... کر سونو و تھ؟“
 سلطانہ دیتنس جواب بس اُزکی اُون ہرٹن۔ یہ
 ونان پیہ سلطانہ مختارِ ہندہن کنن پٹھ نظر ”یم دُور کتہ
 انتھ ژئے؟“

مختار و تھس ”بس اُزکی انہ ناوی“
 امہ پتہ روز دُونوے ژھوپہ کرتھ اکھ اُکس

ژرژان۔



پیرن

یہ چھتے تمن دوہن ہنز کتھ سیلہ بہ غریب تہ
 مفلس اوسس - بمبیہ منز اوسس نوں روپین کڑا یہ
 پیٹھ اُکس مومولی پھر منز روزان ، ستھ نہ نلکہ تہ نہ بجلی
 اُس - واہیات پھر ، مکر ستھ تالوس پیٹھ ژر رو داوس ،
 یم مے پیٹھ پوان اُس - لگر اُس گز بند روستے پتر
 بڈر لگر چھنہ مے گنہ وچھمتی ، بیاری تہ اُس تمن
 کھوژان -

اتھ پھر اوس نیپر گنہ اکھ غسل خانہ ستھ اندری کنی
 ہانکل اُس پھٹھڑ - صجائے آسہ امہ ژکلچہ زنانہ آب نہ

اتھ غسل خانس منز یوان۔ یہودی، مراٹھی، گجراتی،
کرچن — رنگہ رنگہ زنانہ۔

یہ اوسس سلی یمہ زنانہ جمع کرتھنہ بروئہہ غسل
خالس منز واتان، بر دتھ سران کران۔ اکہ دودہ ووتھس
یہ ژپرک پھن۔ غسل خانس منز وائتھ ہیوٹم سران کرن
تہ کینژ کاکل پتہ آوکھر ہٹ کرتھ دروازہ منز راونہ، یہ اوس
میانی ہمسائے باے۔ نوٹ کرتھس منز رٹھ ر امہ مے
ہیر پیٹھہ بون تام خبر کیا زکنی نظر۔ پتہ پھرن تھرتہ نوٹ
ژوٹس کرتھہ منز پیرتھہ پتھرس اولاینہ..... پانہ کڈن
ٹکھ زنتہ سہہ اوسس پتہ دوران۔ مے آوسٹھاہ اسن،
دروازہ کوڑم بند تہ لوگس سران کرنہ۔

رژھ کھنڈی منز روو بیہ کئی تام دروازہ۔ یہ اوس
برج موہن۔ وونی اوسس یہ سران کرتھ موکلیومت تہ
پلو اوسس لاگان۔ سہ ووتھ مے گن، ہے منٹو بایا از
چھنا آتھوار۔

مے پیو و یاد او بڑج موہنس چھ باندرہ گزھن پنہ
 ویسہ پیرنس سمکھنہ - سہ اوس پڑتھ آتھوارتس سمکھنہ
 گزھان - سو اُس مومولی شکلہ صوڑژ ہنز پاری کور،
 تیس بڑج موہنس ستر تریو وری یو پیٹھ عشق چلان
 اوس۔

پڑتھ آتھوار اوس بڑج موہن مے نش ٹرینہ
 کتھ اٹھ آنہ نوان تہ پیرنہ ہند گرواتان تہ اتہ اُس
 اُس گائنٹس کتھاہ باتھاہ کران - بڑج موہن اوس اُمس
 السٹریڈ ویلکی کراس وارڈ پزل برتھ دوان تہ پتہ اوس
 پس یوان - سہ اوس کلہ ترؤپر تھ یہ پزل پنہ ویسہ ہند
 خاطر حل کران روزان - اتھ پیٹھ اُس اُمس کیشہ لوکڑ
 لوکڑ ینامہ تہ میلو متری مگر تم اُس ساری پیرن وصول
 گری متری - بڑج موہن اُس نہ اُمس زانہہ دو مہر تہ
 منجھڑ۔

بڑج موہنس نش آسہ پیرنہ واریاہ تصویر۔ تنگ

فراک پیزارس منز، ساڑ منز، فراکس منز، سہرا نہ پلوان
منز، فینسی ڈریسن منز..... شاید آسہن ہتہ پیٹھ۔ پیرن
اُس نہ قطعن خوبصورت بکری کہ ونہ بہ بی ز سو اُس کم
شکلہ۔ مگر مے اوسنہ پنہ امہ رایہ ہند اظہار برج موہنس
نش زانہہ تہ کو رمت بکری کہ اوسنہ مے زانہہ اُس
پیرنس متعلق کیشہہ پرژہمت۔ سو کوسہ چھے؟ کیا چھے
کران؟ یہند عشق کتہ تہ کتہ کز زاو؟ کیاہ سہ چھاتس
ستری خاند رکرن یژہان؟ برج موہن تہ اُس نہ تس متعلق
مے ستری زانہہ کتہ کرہمز۔ بس پرژہتھ آتھوار اوس سہ
مے نش صحیحہ چاہہ پتہ کرایہ خاطر اٹھ آنہ نوان تہ تس
سمکھنہ باند رہ گزہان تہ دپہر تام واپس یوان۔
بہ گوس پھر منز، اٹھ آنہ انتھ دمس تہ سہ دزاو۔
دپہرس آوتہ بوزنوس بدلے کتھا۔ ”ہسا از گوے سورے
معاملے ختم۔“

”مے پرژہٹس کسو سورے معاملہ۔“ مے کیاہ

اُس خبر سہ کمہ معالج کتھ چھ کران۔ برج موہن وون
 مے ”از کو ر مے تس بتھس پٹھ جواب“۔ زنتہ تس
 سپنہ لوتیومت اوس۔ مے وون پیرنس میلہ تہ بہ تہ
 سمکھان چھسے، مے چھنہ کانہہ کام کار میلان، تہ چھکھ
 مخوس۔ سوؤ ژہم تور اڈ مے سمکھن تراوتہ، بہ تہ وچھ
 تہ گس کام کار میلی۔ اگر بہ مخوس چھس، تہ چھکھ بوڈ
 نابہ کارتہ کامہ ژور۔ تراؤرتو یہ دلپے موکلیہ۔

مے چھے راء انشا اللہ پگہ میلہ مے کانہہ نتہ
 کانہہ کام۔ پگاہ دز مے ژور آنہ بہ گرتھہ سیٹھ نانوبائیس
 سمکھنہ، سہ رٹہ مے ضرور پن اسٹنٹ۔

سیٹھ نانو بھائی اوس فلم ڈائریکٹر تہ برج موہنس
 اوسن گرتھ لٹہ نوکری دس انکار کو رمت۔ تس تہ اوس
 پیرنہ ہندک پاٹھک خیال ز یہ چھ کامہ ژور تہ نابہ کار مگر
 دویمہ دوہہ میلہ برج موہن مے نش ژور آنہ نیہ تور او
 سہ دپہرس ژبنگان تہ مے وین خوشخبری ز سیٹھن دژ تس

خوش گزشتہ نوکری تہ ڈالے ہتھ روپیہ تھوونس رتس
 تنخواہ۔ وری یک اگریمینٹ کو رتس تہ تھ آہ دخط تہ
 کرنہ۔ امہ پتہ ژھٹن چندس اتھہ، اتہ کوڈن اگریمینٹ
 تہ ہتھ روپیہ۔ ہتہ سایہ چھے ہتھ روپیہ ابڈ ولس۔ دیان
 چھس اگریمینٹ تہ روپیہ ہتھ ہتھ گزٹہ بہ باند رہ تہ
 پیرنہ ونہ وچھ میجا کام کنہ نہ۔ مگر کھوژان چھس ہپاری
 گوژھم نہ نانو بھائی فورن جواب کرن۔ مے ستر چھنا
 کرٹ لٹہ لی گوٹ مت، ہپاری میج نوکری، بہ گوس پیرنہ
 سمکھنہ تہ معاملہ صاف۔ کنہ نتہ کنہ ہتہ آس بہ چھکنہ۔
 خدازانہ اُمس کور کیاہ منخوسی چھے۔ ہا وری یس وچھنہ
 بہ وونی تس سُنڈ بُتھ۔ مے چھ پلو مویتھر، ہتھ وری یس
 گپہ پلو سوئی، پتہ وچھو۔

شے رتھ گپہ۔ برج موہن چھ پتہ کام کران۔
 نوکری پلو سون، رمالہ درجن تہ ہیوٹن۔ وونی اسی تس تم
 ساری چیز یم خاندہ رؤس مردس جان روزنہ تہ آرامہ

خاطر آسنی گڑھی۔ اکہ دوہہ پیلہ سہ سٹیڈ یو گو مت
 اوس، تہند ناو آیہ چٹھی۔ شامس آوسہمگر مے روز نہ تس
 چٹھی دنی یاد۔ سچہ چاہہ وز پلناو مے یہ اُمس گن۔ لفافہ
 رٹانے ژج اُمس کر بکھ نیرتھ ”لانتھ“۔

مے پرژٹھس ”کنیاء و لیل“؟

”تی ہسا..... پیرن..... وار پاٹھی اوسس بہ
 پکان“۔ یہ ونان ہڑوونکی چچہ ستر لفافہ، چٹھی کڈن تہ
 مے گن ووتھ۔ ”رُٹن کم بخت..... تہند دسخط مشامے
 زانہہ.....“

مے پرژٹھس ”کنیاء چھ لیکھان“؟

”کلہ میون..... سیمہ آتھوار سمکھ مے، کنیاء تام
 ضروری کتھ چھم کرنی“ یہ وُنتھ کورنکی چٹھی تہہ تہ
 لفافس منز تراوتھ تھاون چندس۔ رُٹی تو منٹوصاب
 نوکری نشہ میلہ یگاہ تام انشاء اللہ جواب۔
 ”کنیاء چھکھ بکواس کران“۔

برج موہن وون یقینہ سان ”منٹو— ژ وچھتہ،
 پگاہ چھے آتھوار..... کاکر کبتھ گرتھہ نانو بھائی یس مے
 ستر ضرور کینہہ شکایتھ پادیتہ فورن ژھنہ مے کڈتھ۔
 مے وونس ”اگر ژے یہ یقین چھے تہ مہ گرتھہ تس
 نش۔“

”تہ ائد یا..... سو بلا ویتہ مے چھ ضرور گرتھن۔“
 ”نو کری کران تھوگس بہ تہ، وونی گپہ شے رتھ
 پیٹھ۔“ یہ وئتھ کرتھ کر اسہ ہناتہ دزاو۔
 دویمہ دوہہ چپہ کر سچ چاے تہ دزاو باند رہ گن۔
 پیرنہ آو سمکھتھ تہ مگر امہ ملا قایچ کران نہ کاٹھہ ذکرہ۔
 مے پر ژھس ”آکھہ پنہ منخوس ہیرانہ سمکھتھ۔“

”اہن ساہ“..... سہ وئتھ نو کری نشہ میلہ
 جلدے جواب۔ یہ وئتھ وئتھ سہ چار پایہ پیٹھ۔
 وئتھ وونی کھمو کینہہ۔“

اسہ کھیو و حاجی ہوٹلس منزبتہ مگر پیرنہ ہنز وژھ

نہ کاٹھہ کتھاہ۔ شونکنہ وِزِ وِوٹُن صرفِ یِتے، پگاہ وِچھو کم
گل پھولن۔“

مے اُس راے کیشہ گرہہہ۔ مگر دِویمہ دِوہہ آو
برج موہن خلافِ معمول سٹیڈیو پٹھہ وِکِ واپس۔ مے
سمکھیو وِتہ زورِ زورِ اؤسُن۔

”کیا سا کو رہیہ جواب۔“ مے دِو پ یہ چھ
مذاق کران۔ ”تھا و ساہ، یہ گرہہن اوس تہ گوو..... مے
کیاہ چھ وونی کُرُن..... سیٹھ نانو بھائی چھ کتھ تام
دونکھہ دِہی معاملس منز پھسیو مت۔ تہنڈس سٹیڈیووس
لوگ قلف۔ میانہ تھٹہ آہ تَس بچا رِس تہ بلاے۔“ یہ
وِنتھ تر و و برج موہن پیہ اُسُن۔

مے وِوٹُنس، ”وچھ سا عجیب قصہ گوو۔“

”وچھان ہے چھکھ۔ سورے چھے عیان۔ اتھ

کیاہ چھ وِوٹُنس۔“ یہ وِنتھ زول برج موہن سگر یٹاہ
تہ کیمرہ ہتھ دِزاو چکرس۔

برج موہن اوس وونی بیکار۔ پونسہ ٹونکھ موکلا و تھ
 پیتر تکر پیہ آتھوار دودھ مے باند رہ گزھنہ خاطر اٹھ آنہ
 منگن۔ از تہ چھنہ مے فکر تران، اڈس یادونس گائٹس
 کمہ کتھہ اوس سہ پیرنہ ستر کران۔ یتھہ کنی اوس سہ جان
 کلامہ کرن دول نفر مگر افس کور ستر تیکر ہند خو ستک
 تس یقین اوس، کمہ قسمیہ کتھہ اوس سہ کران۔ اکہ
 دوہہ پڑتھ مے تس۔

”برج“۔ پیرس تہ چھاژے ستر محبت؟

”نہ..... تس چھ بدل کتام ستر محبت“

”تیلہ کنیاز چھے ژے سمکھان؟“

”تکلیاز بہ چھس ذہین۔ تسنر بد صورتی چھس

حسین بناوتھ پیش کران۔ کراس و اڑ پزل چھس حل

دوان کرتھ۔ گنہ گنہ ساعتہ چھس ینامہ تہ دیاوان۔

منٹو ژ زانہ ہگھ نہ یمہ کور۔ مے پڑتھ ژ یمہ کیا چھے۔

تیمس ستر۔ یہ محبت کران چھنہ، تس یہ کمی آسہ تہ چھے

مے سمکھتھ سنداران۔ یہ ونان تر ووتھر اُس۔ ”چار سوپس ہسا۔“

حاران گرہتھ پرژھس مے، ”تیلہ کیاز ژتس سمکھان۔“

برج موہن اوس تہ عانگس تل اچھ ژو مراوتھ ووتھ ”بس..... مے چھ مز یوان۔“

”کیٹھ تہ کمیک مز۔“

”تہند نخوستگ..... بہ چھس امتحان ہوان تہند

نخوستگ..... امتحان..... یہ نخوست چھ امتحانس پور

وتران۔ ییلہ تہ مے تس سمکھن ہیوت۔ مے اوس کامہ

پٹھ جواب میلان..... مے چھ وونی تماہ ز تہندس

نخوستس تارہا۔“

مے پرژھس ”تہ کیا گوو۔“

برج موہن وون سنجیدگی سان ”نوکری نشہ جواب

میلنہ بز وٹہہ تر اوہا، یعنی یورے وننہ ہاماکی گس مے تراو

نوکری ، پتہ ونہ ہس جناب مے اُس خبر تھی چھو مے
 کڈن واکر۔ تمیگ تکلیف دیت نہ مے توہہ کیٹہہ تہ
 پانے دڑا اس توہہ کو ڈوس نہ کیٹہہ۔ یہ اُس میانی ولس ،
 یسٹرنس کیمراس منز تھہ پاٹھک نژان اُس زنتہ اوس
 پتر۔

برج موہن تر و و اُس ”یہ چھے میانی اکھ لوکٹ
 خا ہش ، وچھو پور گرٹھیا کنہ نہ۔“
 بہ وڈتھس ، ”یہ چھے عجے خا ہش۔“

میون پر تھہ چیز چھ عجے آسان پتر مہ
 آتھوار دژ مے پیر نہ ہندس یارس ، یس ستر سو محبت چھے
 کران ، اکھ تصویر تیار کرتھہ۔ سہ چھ بیوقوف۔ سہ سوز
 تصویر کمپٹشنس ، ضرور میلہس ینامہ۔ یہ وڈتھ تر و و و
 اُس۔

برج موہن اوس پزی بدلے کٹاہ تام عجے انسانا۔
 پیر نہ ہندس یارس اسی تھ کرٹلہ فوٹو بناوتھ دلی متری۔ یم

فوٹو اسی اسٹریڈ ویلکی یس منز چھپان۔ پیرن اُس
 سیٹھاہ خوش گڑھان۔ برج موہن اوس یم و چھان تہ
 اسان۔ پیرن ہندس یار ہنز شکل و صورث نشہ اوس سہ
 ناواقف۔ پیرن اوسنہ نس برج موہن زانہہ تہ
 سمکھو و مت۔ چھرا اوسنس و و نمٹ سہ چھ کتھ تام ملہ
 منز کام کران تہ سیٹھاہ حسین چھ۔

اکہ آتھوار اوس برج موہن باندہ پٹھہ واپس تہ
 ووتھ مے گن۔ ”منٹو بایا..... بوز ساز گوو معاملہ
 ختم۔“

مے پڑتھس گس معاملہ پیرن ہند ہا۔
 ”اہن سا..... پلوہیتن موکلن..... مے دوپ بلاہ
 تھنس یہ سلسلہ موکلا و..... انشاء اللہ و چھ زوونی میلہ
 دوہن منز نوکری۔ دیان چھس سیٹھ نیاز علی یس سمکھ.....
 تم چھ اکھ فلم بناونک میلانہ کو رمت..... لگے گڑھہ.....
 یار تہ کرناوتہ تہند دفتر ک پتہ مولوم۔ مے کرنو و تہند

فترک نو و فون ا کس دوستس پر ژھتھ مولوم تہ وؤنم
 برج موہنس۔ سہ گو و دؤیمہ دودہ تور تہ شامس ییلہ گر آو
 تسندس اوسو دبتھس پٹھ اوس اسن۔ ”رؤو برادر منٹو
 صاب“۔ یہ وئتھ کوڈ تھر چند منز ٹایپ کو رمت کا کد تہ
 مے گن دیشن دآرتھ۔ ”اکہ فلمہ ہند اگریمینٹ،
 رہتہ زہتھ روپیہ، کم چھا..... سیٹھ علین وؤن بٹھ
 بڑا و..... ٹھیک چھا“۔

مے اوس ”وونی کرسمکھ پیرنہ“

برج موہنس اوس۔ ”کرسمکھ“۔ بہتہ اوسس بی
 سوئچان۔ مے کرپز وونی تس سمکھن۔ منٹو..... یار مے
 چھے ناژے وؤنمت..... مے چھ اکھ لوگٹ تماہ..... بس
 سہ گڑھن پور۔ مے چھ باسان وٹاؤلی پزہم نہ کرپی۔
 گوڈ بنی ترے ژور سوٹھ۔ پنزاہ روپیہ وژن اڈوانس۔
 ”رؤو تو پزہ تھادک تو تہی“۔

پنزاہ رچہ مے۔ ہوٹل واکر سند قرضہ اوس کھوتمت۔

سُہ وول فورن نکھے۔ اَسہ ہینٹن ماری مُندی پاٹھی دوہ
 نیرنی۔ ہتھ روپیہ اوسس بہ زینان تہ ربتہ زہتھ اوس
 برج موہن انان۔ عاش اُسی۔ پانژھ ربتھ گیہ، ہنگہ
 منگہ پیہ اکہ دوہہ برج موہنس پیرنہ ہنز چٹھیاہ
 وَاِتھ۔ ”وولہ ساہ بایا عزرا نیل صابن اؤن تشریف۔“
 پز رچھ یہ ز چٹھی وچھتھ گووے وہمہ۔ مگر برج موہن
 ژوٹ لفافہ۔ چٹھی کڈن تہ پرن۔ اتھ اوس ژھوٹے
 لیکھتھ۔ مے پڑ ژھ برج موہنس ”کیاہ چھے فرماوان۔“
 ”فرماوان چھے، آتھوار دوہہ سمکھ مے، اکھ
 سبٹھاہ ضروری کام چھے۔“ یہ وُنتھ تراؤتھر چٹھی لفافس
 منز واپس تہ تھاؤن چندس۔

مے پڑ ژھس ”گرہکھہ“

”گرہٹھن پیہ“ امہ پتہ لوگ سُہ فلمی باتھ گبونہ۔

”مت بھول مسافر تجھے جانا ہی پڑے گا“

مے وونس ”برج مہ گرہٹھ تس سمکھنہ۔ کم نندہ بائی

دوہ چھ نیران۔ ژے چھے نہ خبر خداے زانہ بہ کتھے کئی
اوسے ژے اٹھ آنہ دیوان۔“

برج موہن اوس ”مے چھے سائرے خبر مگر افسوس
چھ تم دوہ چھ بیہ پیہ والی ییلہ خدا زانہ ژے کتھے کئی دکھ
مے پرہتھ آتھوار اٹھ آنہ۔“

آتھوار دوہہ گوو برج موہن پیرنہ سمکھنہ باند رہ۔
واپس ہتھ وؤن مے۔ ”یہ چھے بہم لٹھ ییلہ مے چانہ
نخوستہ کئی نوکری نشہ برطرف پیہ گرہن..... لانتھ پینر
ژے!

مے پرژہس، ”یہ بوڑتھ وؤ ناتمہ کینہہ“
برج وؤتھ..... ”صرف یہ زٹ چھکھ چورتہ پاگل۔“
”اوڑ چھکھ.....“

”ہتھ فیصدی چھکھ“ یہ وؤتھ گر برجن اسنہ
ہنا۔ وونی گرہہ بہ پگاہ صجن دفترتہ واتہ وؤنے کر استیفہ
پیش۔ مے چھ تہ پیرنہ لیکھتھ او نمٹ۔

برج موہن ہووے استیفہ کاغذ۔ دویمہ دوہہ
 چپہ تکر جلدی جلدی چاے تہ دور یو دفتر۔ شامس ییلہ
 سہ واپس پھیور۔ سہ اوس شس گو مت۔ مے ستر کپن
 نہ کتھے۔ مے پیوؤتس پرژھن۔ ”کیاہ سا برج موہنا
 کیاہ سپد۔“

ناوومید سان گلہ نوو تکر کلہ ”کینہہ نا یارا.....
 سورے قصہ گو و ختم“
 ”کیاہ مطلب“

”مے پلنو وسیٹھ نیاز علی یس گن پنن استیفہ، تکر
 دینم اسان اسان اور بیا کہ دفتری خط یتھ لیکھتھ اوس۔
 پتر مہ ریتہ پیٹھہ آو میون تنخواہ دوپو ہتو پیٹھہ ترے ہتھ
 کرنہ۔“

پیرنس ستر گپہ برج موہن دچپی ختم تہ وونن اکہ
 دوہہ ”پیرنہ خوئرتہ ستر گپہ سوتہ ختم۔ میون خوئرتہ ستر گندن
 تہ موکلیوو۔ وونی کس بنہ مے بیکار بناونک سبب۔“

رحمتہ خوداوندی ہند کی پوش

اخبار زمپندارس منز ییلہ ڈاکٹر راء تھرس پیٹھ رحمتہ
 خوداوندی ہند کی پوش وسان اُسی۔ یارو دوستو اوس
 غلام رسولس ڈاکٹر راء تھر لقب دیستمت۔ خدازانہ کیاز،
 او موکھ ماز غلام رسولس اوس نہ ڈاکٹر راء تھرس عتی کانہہ
 واٹھ تہ تعلق۔ اتھ منز اوسنہ کانہہ شک زسہ اوس تریمہ
 لہ ایم۔ بی۔ بی۔ ایس سس فیل گوومت۔ کتہ ڈاکٹر
 راء تھرتہ کتہ غلام رسول۔

ڈاکٹر راء تھراوس مشہور تہ اشتہار و ذریعہ اوس قوت

مردی ہندک دوا کینان تہ خدا تہ رسول ہندک قسم ہاؤر
 ہاؤر اوس یمن آزمائو متی نسخہ ونان۔ یتھہ کئی اوس سہ ہتہ
 پو دروپہ زینان۔ غلام رسولس اُس نہ یتھہن دوسن ستر
 کانہہ دلچسپی۔ سہ اوس خاندہر ول تہ تس اُس نہ قوت
 مردی تیز راون والین دوہن ہنز کانہہ تہ ضرورت۔ پوز
 توتہ اُس تس یار دوس ڈاکٹر را تھر ونان۔

دوہو ستر جوانی ائی اوس تھر مونمت۔ تمہ وراے
 اوس نہ تس کانہہ چار باسان۔ تس ہندہن دوستن اوس
 تہند خاطر یہ ناو پسند آمت۔ یہ کتھ چھ عیان تہ صاف
 ز غلام رسولنہ کھوتہ چھ ڈاکٹر را تھر کتہ کور ماڈرن۔

دونی یہ غلام رسول ڈاکٹر را تھر ناوے پرز ناوہ
 تکیاز لوکن ہنز آوازے گئیہ خدایہ ہنز آواز۔ ڈاکٹر
 را تھر اس آسہ کتہ خوبہ۔ ساروے بڈ خوبی اُس یہ ز
 سہ اوس نہ ڈاکٹر تہ نہ اوس بنن یژھان۔ سہ اوس پینس
 مائلس ماجہ ہند تابیدار نیچو تہ تہنزی خائشہ پیٹھ اوس

میڈیکل کالجس منز پران۔ وونی اُس کالج عمارت تہنز
زندگی ہنز اکھ انگ بنیہنز۔ تس اوس باسان ز کالج چھ تس
ہندس کانسہ بزرگہ ہنز روزن جائے تہ تس چھ تور
دو ہے سلامہ گرہن پوان۔

تس ہندس مائلس ماجہ اوس سخ سوں ز سہ
گوڑھ ڈاکٹری پرن تہ تمن اوس یقین ز تس چھ اکھ
کامیاب ڈاکٹر بنہ نکو کیرن۔ پینس ہڈس نیچوس متعلق
اُس مولوی صباح الدین پنہ آشنہ پیشن گوئی کرہنز ز
سہ بنہ بارسٹر۔ ییلہ سہ ایل۔ ایل۔ بی پاس کرنہ پتہ
لندن سوزنہ آوسہ آتور بارسٹر بنہ تھے۔ یہ چھ بدل کتھ
ز تس اُس بین بارسٹرن مقابلہ پرکٹس سبٹھاہ کم۔

یو دوی ڈاکٹر رائتھر تریہ لٹہ۔ ایم۔ بی۔ بی۔
ایس منز فیل گوومت اوس۔ پوز تس ہندس مائلس اوس
یقین ز سہ بنہ آخرس یو ڈ ڈاکٹر تہ ڈاکٹر رائتھر تہ اوس
مائلس یوت فرمانبردار ز تس تہ اوس یقین ز اکہ دوہہ

آسہ سہ لندِ نکس ہار لے سٹریٹس منز بہتھ تہ سارک ہے
 دُنہس منز آسہ تَسُد شوو۔

ڈاکٹر رائتھرس آسہ واریاہ خوبہ۔ تہ اکھ رثر
 اوسس یہ زِسہ اوس سیو دساو۔ مگر ساروے کھوتہ بوڈ
 عاب اوسس یہ زِسہ اوس شراب چوان تہ سہ تہ کئے
 زون۔ گوڈ گوڈ کرے تم کو شش ز بس کئے زون آسہ
 چوان تہ کانسہ یارس دوستس ستر چپہ نہ مگر یارو دوستو
 ہیوت سہ سبٹھاہ تنگ کرن۔ مگر تمن ننیو و تَسُد ٹھکانہ تہ
 سیو اے بارس منز اسی تم ستہ بجہ واتان تہ مجبورن اسی
 بچارس ڈاکٹر رائتھرس تم پانس ستر چاونی چوان۔ تم
 اسی تَسُد گپت گوان تہ تَسُدس ^{مستقبل} متعلق بجہ
 بجہ کتھہ کران۔ سہ اوس نشس منز آسان تہ یمہ کتھہ
 بو زتھ اوس سبٹھاہ خوش گزھان تہ اتی اوس چند دنتھ
 نیران۔

پانژھ شبہ رتھ موکلیہ تہ تھہ کئی۔ تس اسی ز ہتھ

روپیہ ربتہ پاٹھی مائلس نشہ میلان۔ روزان اوس الگے۔
 مکالس آسس وہ روپیہ کرایہ دینہ پیوان۔ دودہ آسس
 جان گزران نتہ لگہ ہن راٹھر سہنز آشنہ فاقہ۔ اما پوز
 توتہ گوس اتھ تنگ تکیا زتس اسی یار دوس شرابہ چاؤنی
 پیوان۔

تمن دودہن اوس شرابہ بڈ سڑوگ۔ اٹھن
 روپین اُس بوتل تہ اِد اوس ژورن روپین تہ اٹھن آنن
 میلان مگر پرہتھ دودہ اِد اُنن یہ اوس ڈاکٹرس کُیت گوہ۔
 سوچان اوس گری چمہ مگر یہ کتھ اُس نہ سہل، زنان ہیہ
 ہنس طلاق۔ تس اُس نہ خبر زتسند روُن چھ شرابس لور۔
 تس اُس شرابن ستر سخ نفرت، نفرتے یاژنہ بلکہ اُس
 شرابن کھوژان۔ کائسہ ہے ووزجہ اچھ وچھ ہے تہ
 کھوژان اُس۔ ڈاکٹر صائبس اُس اُمس شخصہ سہنز
 اچھن متعلق ونان ز اُمس رکڑ ووزجہ آسہ..... باسان
 اوس یہ چھ شراہی۔

ڈاکٹر رائے تھر اوس دلہ منزری سونچان زِ میلہ یہ
 چوان چھ، اُمس کرٹھ چھے پانس اچھ کرٹھان۔ اچھن
 ماچھس ووز جار کھسان۔ کیاہ اُمی سَنز زانہ آہِ نا
 ونیکتام اہنز ووز جہ اچھ لبہ۔ تَسند راز کتس کالس روز
 ژہایہ۔ اُسس آسبس ضرور مُشک یوان۔ تَسنز آشنہ
 کیا زِ آونہ زانہ امیک مُشک۔ پتہ اوس سونچان نہ بہ
 چھس سبٹھاہ احتیاط کران بہ چھس اُس ہورگن
 تھوڑ تھوڑ تس ستر کتھ کران۔ اکہ دوہہ پڑژھیو وے
 تمہ ژے کیا زِ چھے اچھ ووز جہ۔ اِدے دؤ پمس گرد
 ستر۔ تھے کڑ پڑژھیون اکہ دوہہ یہ کیٹھ مُشک چھے
 یوان۔ مے ڈاڑی یہ وُنتھ از چیوو مے سگار۔ بلاے
 ژھنس اتھ چھ بڈ مُشک آسان۔“

ڈاکٹر رائے تھر اوس کُنے زون چینگ عادی۔ تس
 اوس نہ بیہ کانہہ بکار۔ سہ اوس کنجوس تہ چتہ تہ اوس
 نہ یارن دوستن ستر بہتھ چہنس اجازت دوان۔ سبٹھاہ

سوچن زِ کاٹھہ وَتھاہ گڑھ نیرِ فی زِ سورُف تہ مرہے تہ لور
 تہ بچہ ہے۔ مسلہ گوڑھ امہ انمانہ حل گڑھن زِ سہ آسہ
 ہے گری چوان۔ یور پنس کرہن نہ تہندک یار دوس
 جرت۔

ڈاکٹر راتھر اوسنہ پور ڈاکٹر۔ اماپوز ڈاکٹری
 ہند بن کینڑھن چیزن ہند اوسس پے۔ تس اوس پے زِ
 دواچھ بوتلن منز دینہ یوان تہ تمس پٹھ چھ اکثر یہ لیکھتھ
 آسان ”شیک دی بوتل بی فور یوز“ امہ ستر گئیہ تہندس
 ذہنس منز ترکیب پاؤ۔ سوچتھے کور تکر فاصلہ زِ سہ آسہ
 وونی گری چوان۔ سچ تہ بچہ تہ کہاہ تہ۔ دوا بوتلہ منز
 آسہ سہ شراب تراؤتھ تھاوان تہ زناہ آسہ ونان زِ تس
 چھ کلہ دود تہ تہندک ووستاد ڈاکٹر سید رمضان علی شاہن
 چھ پنہ اتھہ یہ نسخہ دیتمت تہ وؤنمت چھن پرہتھ شامس
 گڑھ پنہاہہ پنہاہہ منٹہ پتہ اکھ ڈوز آبس ستر رلاؤتھ
 چیون۔ انشاء اللہ شفا میلہ۔

یہ زھل کڈنس پیٹھ گوو ڈاکٹر را تھر سبٹھاہ خوش۔
 پنہ زندگی منز باسیووتس گووڈنچہ لٹہ زنتہ چھ تھر نووامریکہ
 دریافت کو رمت۔ صجائے و تھتھ وون تھر پنہ آشنہ
 ”نسپے از چھ مے سبٹھاہ کلہ دود“..... باسان چھم کلہ
 پھٹہ۔“

نسپمن وونس بانبرتھ ”ازمہ گڑھوکالج“
 ڈاکٹر ووتھس ”چاری ازی پز مے ضروری
 گڑھن..... ڈاکٹر رمضان علی شاہ صائبس ونہ۔ تہندس
 اتھس چھ بڈ شفا۔“

”اد ساتھ تیلہ گڑھ ضرور..... میون تہ وئی
 زبس“ نسپمس اس اکثر بے گنڈ ماہواری ہنز شکایتھ
 روزان۔ تھ ستر اس نہ ڈاکٹر را تھرس کانہہ دلچپی مگر
 توتہ ووننس ”اچھا گرکتھ..... مگر مے زن باسان مے
 دیہ سہ ضرور کانہہ ٹیوٹھ تہ بدبودار دوا“

ڈہے چھکھ پانہ ڈاکٹر۔ دوا ماچھ مدہر مٹھائے

آسان۔

ٹھپک ہے چھ مگر بدبو دار دوا ہن ستر چھ مے
نفرت۔“

”گڑھ وچھتہ کیٹھ دوا دی۔ ژ کتھ چھکھ وونی
کہ پیٹھے یہ ونان۔“

”اد سا“ وئٹھ دزاو ڈاکٹر را تھر کلس موٹھ دوان
کالج۔ شامس آوسہ بوتلہ منز و سکی ترا وٹھ تہ ووتھ پنہ
زنانہ گن۔ وون مے نہ ڈاکٹر رمضان علی شاہ لیکھ سہ دوا
یُس سبٹھاہ ٹیوٹھ تہ بدبو دار آسہ..... رٹھ ہس مشک
”بوتلہ کارک تلتھ نیہ تھر بوتل زنانہ نستہ ستر۔ تمہ یتھ
مشک ہیوت سوژج۔ اف..... اتھ چھ پھکھ یوان۔“
”وونی گس چپہ یتھ دوا۔“

نہ..... نہ..... ضرور چہ۔ کلہ دود کتھہ کنی ژلہ
پانے ہے ژلہ۔“

”پانے کتھہ کنی ژلہ..... یوہے چھے ژلے بوڈ

عاب۔ دوا چھکھ انان تہ پتہ چھکھ نہ چو اپنے۔
 ”یہ چھا کانہہ دوا..... یہ چھ یو ہے شرابہ، ہیو
 باسان۔“

”ژے چھے خبر انگریز دوہن منز چھ شراب
 آسان۔“
 ”لانتھ تہن دوہن۔“

ڈاکٹر رائ تھرنہ زنانہ تہھے دوہکھ ڈوز وچھ، سو گئے
 حاران، یوت بوڈ ڈوز وچھتھ“ ڈاکٹر رائ تھرن کھانج
 تالہ نس۔ یہ گو مصیبت۔“

”ژمہ کروونی مصیبت مصیبت..... خدا یہ سُنڈ ناو
 ہتھ چہ گوڈ نیگ ڈوز..... آب کو تاہ چھس تراؤن۔“
 ڈاکٹر رائ تھرن نیہ زنانہ ہنڈ اتھہ منز بوتل تہ بکری
 بدولی ہاوان ووتھ سوڈا پیہ انہ ناؤن..... بدے
 دوا..... آب نہ سوڈا۔“

یہ بوڑتھ وژھس نسیمہ ”سوڈا آسہ نے او خاطر

وؤنمت۔ معدتہ چھے ناژئے خراب۔

”خدا زانہ کیاہ چھ خراب“ یہ وؤنتھ
پھیر ڈاکٹر آتھرن اکھ ڈوز گلاس منز ”واللہ
بہ نے چھے۔“

زنانہ تھوؤس لولہ سان اتھہ پھیکس پیٹھ ”نہ۔
نہ۔ چہ۔ نس کر بند..... بہ چھس یتھے کنز فیور مکسچر
چوان۔“

نخر کری کری چیو وڈاکٹر آتھرن شامک گوڈنیک
پیگ۔ زنانہ کوؤرس شابش تہ وؤنس۔
پنداہہ منٹہ گو و دوؤیم ڈوز۔ خداین ہے یوژھ
دستی گزھ دوددور۔

ڈاکٹر آتھرن کوؤریہ فندتمہ طریقہ زئس باسیو وے
نہ زئمکی چیو و دوا بدلہ شراب مگر ییلہ کلہ آورونس، تمکی اؤس
دلہ منز۔ کزھ چال اؤس۔ زنانہ پھرؤس پنداہہ منٹہ
گلاس منز بیاکھ ڈوز۔ پیہ تر وونس سوڈاتہ اؤشن ڈاکٹر

را تھرس بروئہ کن۔ رٹو دویم ڈوز۔ تیتھ خراب مُشک
تہ چھس نہ۔“

ڈاکٹر را تھرو تھس گلاسہ رٹان بدولی سان..... یا
گوژھے دیون چیون..... خدالیں پتھ ہے شراب
مُشک..... مُشک ہس تہ وچھ۔

”ژ چھکھ برابر میانی پاٹھر ضد کران۔“

”نسیمہ، خدالیں پتھ اگر ضد کران چھس..... ضد

کرنک چھنہ سوائے مگر۔ خاڑ ٹھپک چھ یہ وئتھ تل
ڈاکٹر را تھرن گلاسہ تہ فٹاٹ مورن شامک دویم پیگ۔

ترے ڈوز گئے ختم۔ ڈاکٹر را تھرس گئے فرق مگر پگاہ
آوبیلہ کلہ دود ہتھ۔ زنانہ کن ووتھ۔ ڈاکٹر سید رمضان علی

شاہن وون دود گتھ واپ واپ دور مگر دوا گتھ جاری
تھاؤن۔ خدا زانہ کیا ہتام وونن بیمار ناو۔ دوپن اگر

مومولی کلہ دود آسہ ہے زے ڈوز چیتھ گتھ ہے دور۔ مگر
چون مسئلہ چھ ہناسپر یس۔“

یہ بوزتھ وڑھ نسیمہ بانہرتھ۔ ژے پی پی دوا
 باقاید چوون۔ بہ کیا ونے ژ ہرگاہ و قس پیٹھ دوان روزکھ
 تہ قہر درویش برجان درویش بہ تہ روز چوان۔ نسیمہ
 دیتس اکھ ڈوز سوڈا ہس ستری رلا و تھ۔ تس ژا و مشک نستہ
 تہ درو کھ لکس پینہ۔ مگر خاندارس بوون نہ کینہہ۔ کھو ژ سہ
 ماکر چمنس انکار۔

ڈاکٹر راء تھرن چپہ ترے ڈوز زناہ ہند زور۔ سو
 اس بڈ خوش ز تسند خاندار چھ تسند مانان تکیاز
 ڈاکٹر راء تھراوس زناہ ہنز کتھ مانس منز بدنام۔
 عکری دوہ گپہ ڈوز چپہکی تہ چاونا و نکو سلسلہ روڈی
 چلان۔ ڈاکٹر راء تھراوس سبٹھاہ خوش ز تسنز ترکیب گپہ
 فاید مند ثابت۔ تس روڈ نہ یارن ہند کاہہ تہ خدشہ یا
 خوف۔ پر تھ شام اوس وونی گری گذران۔ اکھ ڈوز اوس
 چوان تہ لکرت راء و تھ اوس افسانہ پرن شروع کران۔
 دویم ڈوز اس زناہ پنداہہ منٹہ پتہ تیار کرتھ انان۔

یتھے کئی اوس تر تہیم ڈوز منکے روستے واتان۔ ڈاکٹر راتھر
اوس وونی بے حد مطمئن۔ دودہ گذر نس ستری اوس اُمس تہ
اہنز زنانہ خاطر یہ دوا چوں اکھ معمول بنیومت۔

ڈاکٹر راتھر اوس وونی پور بوتل ہتھ آمت۔ اتھ
لیبل تلتھ اوس تہی پنہ زنانہ وؤنمت ”دوا کئن وول چھ
مے دوس۔ تہی دو پنم تہ چھکھ پر ہتھ دوہے ترے ترے ڈوز
نوان یتھے کئی چھے دوا دزوگ پوان۔ تہ نہ بڈ بوتل۔
امہ منز آس ترے ڈوز واجنہ بوتلہ منز پر ہتھ دودہ ترے
ڈوز پھران۔ یتھے کنہ یہ دوا سستہ۔“ یہ بوڑتھ گئیہ
نسیمہ خوش ز نفا آو۔ ڈاکٹر راتھر تہ اوس خوش ز کینہہ
پوئسہ بچیہ تکیاز دودہ ترے پیگ ملے انہ ستری اُسرتس
زیادہ پوئسہ ونی پوان تہ یتھے کئی اُس بوتل اٹھن روپین
میلان۔

کالج پٹھہ سیلہ اکہ دودہ ڈاکٹر راتھر گر واپس
دوت تہی وچھ زنان ڈاف تراؤتھ۔ ڈاکٹر راتھر وؤتھس

”نسیمے بتے لاگ، سخی بوچھ لُج“۔ نسیمے وُٹھس بدلے آئیہ
 بتے کیاہ بتے کیو تھ ناژے“ ”نہ..... وُٹھ کتہ۔
 نسیمن وُٹھس ز تھڑا وُٹھ نہ..... ژے کھیو تھ.....
 مے ہے شیو رے۔

ڈاکٹر راتھر گو حاران تہ پڑ تھنس۔ کر دتھ۔ بہ
 چھس وونی کالج پٹھ یوان“۔ نسیمن کو ڈ کارڈ تہ زامن
 کرنی۔ ”اپز..... ژے اوسکھ کالج گو متے“۔ ڈاکٹر راتھرس
 گئیہ رے ز نسیمے چھے مذاق کران۔ تھر کر اُسے
 ہنا۔ ”وُٹھ تھو، بتے شیر۔ سخی بوچھ لُج“۔
 نسیمن دیت بیہ تہ زیوٹھ لہ پھیر۔ ”نہ کر تھ
 وُٹھس ژ چھکھ اکتھے ونان۔ مے کھیو نا ژے ستر
 بتے“.....

کر؟..... ونان کیا ژ..... تھو وُٹھ..... مذاق
 مہ کر۔ ”یہ وُٹھ کر ڈاکٹر راتھرن ز نانہ نہ تھیں خدایس
 پتھ چھ مے یڈ منز لگر دوران“۔

نسپمن تڑو و اَسَن کھنگالہ۔ ”لگر..... اے.....
 تیلہ کھبکھ یے لگر..... کھسوان کیا ز چھکھ نہ؟“
 ڈاکٹر راء تھرس گو تا جب یہ کیا ونان ”کیا گوے
 تے“

نسپمہ گئے سنجید ہش تہ ڈیکس اتھ دتھ و تھ پنتس
 خاندارس۔ میہ..... میہ..... کلس..... کلس اوسم دود۔ تہ
 تہ..... چانہ دوا منز..... ز..... ز..... ڈوز.....
 ڈوز چیم۔ لگرو..... لگرو تیل تو س یمن اَن لگر دوا.....
 کھن..... یہ کیاہ..... بتہ..... بتہ..... دے“

ڈاکٹر راء تھرن وون صرف پنہ ز نانہ ژ شونگ،
 مے چھ کھیومت۔ نسپمن اوس بڈ۔ وچہ بہ ما اُسے اپز
 ونان۔“

ڈاکٹر راء تھرتور بے چین گڑھتھ بیس گٹھس
 منز۔ اتہ تُلن اخبار زمیندارک اکھ تاز شمار تھس کبتھ تہ
 یتھ خبر پٹھ پیس نظر۔ ”ڈاکٹر راء تھر پر رحمت خداوندی

کے پھول، اُتھ تلہ کنہ اوس لیکھتھ پلسن کو رُسہ دونکھہ
 دینہ کس سلسلس منز گرفتار۔

غلام رسول عرف ڈاکٹر راء تھرن کو ر یہ خبر پرتھ
 محسوس زلتس پیٹھ چھ رحمت خداوندی ہندک پوش
 پیوان۔



ساڈ ترے آنے

مے کیا ز کو قتل تے ا کس انسا نے سٹڈ خونہ کیا ز
 رنکم اتھے۔ یہ چھے اکھ ز پٹھ داستان۔ یو تام نہ بہ امیک
 حُسن و قبو ح توہرہ باو، توہرہ تر نہ فکر۔ مگر وئی کس چھو تہو
 جرم و سزاہ کس تے انسان تے جیلکس موضوع ہے پٹھ
 کتھ کران تے چو نکہ بہ چھس پانہ جیلہ رو دمت، تو کز
 ہیکنہ میانی راے غلط آستھ۔ بہ چھس منٹو صائبس ستری پور
 اتفاق کران ز جیلہ ستری چھنہ مجرم سبداں تے یہ پز چھ
 تیر لٹہ ورتا ونہ آمت ز یہ وٹن چھ گنہ محفلہ منز لتھے

نو وُمت تہ لڑھ گومت مزاق باسان۔ تہ تا جب چھ ز
 یہ حقیقت زانتھ مانتھ تہ پر ز ناوتھ چھ ساسہ بد ک جیل
 خانہ موجو د۔ ہتھکر تہ رسوا زد بر یڈ..... مے چھ قانونک
 یہ زیور کڑ لٹہ لوگومت۔

یہ وُنتھ ترا و رضوین مے گن نظراہ تہ گملا ونی
 وُٹھ۔ تہندہن حبشی ہون و تھن وُٹھن لج عچے
 پھسراے۔ تہنڑ نہ نہ اچھ یمہ دوری قاتلہ سنڑ اچھ
 باسان آسہ، زوتیہ ہشہ۔ اُسی گے حاران ییلہ کر
 سانہن کتھن منز پنی کتھ رلاو۔ آسہ نزدیکے گرسی پٹھ
 بہتھ اوس سہ کریم کافی چوان۔ ییلہ تم کتھ کرتھ پن
 تعارف کور۔ آسہ پیہ تم ساری قصہ یاد یم تہندس قتل
 کرنہ کس واری دالتس ستری وابستہ اُسی۔ واد معاف گواہ
 بُنتھ کتھ کنی اوس تم پن پان تہ پنڑ دوس پھہہ نشہ
 بچا وک متری۔

سہ اوس امی دوہہ تراونہ آمت۔ مہذب پاٹھر

وؤتھ مے گن۔ معافی دزو منٹو صاب..... تہنزن کتھن
 ستر چھ مے بڈ واٹھ۔ اڈپ تہ چھس نہ مگر یہ کینڑھا
 تہنزن کتھن ہند لو بہ لباب چھ، تھ پٹھ ہبکہ بہ کھنڈر
 پھڑ زبانی منز کینہہ نتہ کینہہ ضرور وؤنتھ۔ امہ پتہ وؤتھ،
 مے چھ صدیق رضوی ونان۔ لنڈا بازہ یس قتل گوو۔
 بہ تہ اوس تھ منز پھستھ۔

مے اوس سرسری پاٹھک اتھ قتل متعلق پورمت مگر
 نیلہ صدیق رضوی پن تعاون کوو، سارے اخباری
 خبر آیہ مے اچھن تل۔

سانہ کتھ ہند موضوع اوس یہ ز جیل ہیکیاہ مجرم
 سُنڈ اصلاح کرتھ۔ امہ کتھ ستر اوس مے باسان زنتہ
 چھس بہ پھیو رمت بتہ کھوان۔ رضویں نیلہ وؤن ز یہ
 کتھ چھے تیر لٹہ پھر نہ آہر ز باسان چھ یہ چھ لڑھ
 گوومت مذاق ہیو۔ مے گوو امہ ستر تسلی تہ باسیوم ز
 رضوی زن چھ میانہ کتھہ پھیاپچ وکالت کران۔

کریم کافی ہند پیالہ ختم کرتھ لوگ رضوی پننہ
 خمار برزو نچو اچھو مے گن وچھنہ تہ سنجیدگی سان
 ووتھ۔ منٹو صاب انسان کتیا زچھ جرم کران۔ جرم تہ سزا
 کتیاہ چھ۔ مے چھ اتھ پٹھ واریاہ سو نچمت۔ میانی کنز
 چھے پر تھ جرمس پتہ کنہ کانہہ دلیل آسان۔ زندگی ہند
 اکھ اہم قصہ، بوڈ ورل تہ ہول۔ بہ چھس نہ مائہر
 نفسیات۔ اما پڑہن چھم خبر انسان چھنہ جرم کران۔
 حالات چھ کرناوان۔

نصیر ووتھس ”تہی چھو پوز ونان“۔

رضوین انہ ناو بیہ کافی تہ ووتھ نصیرس گن
 کتیاہ ونہ جناب، مگر یہ کینزہاہ مے عرض کو رتمیک چھ
 مے مشاہد۔ نتہ ہے بوزو یہ موضوع چھ بڈ پڑیون، میانی
 کنز چھ وکٹر ہیو گو ن یس فرانسلک مشہور ناول
 نگار اوس..... کنہ کتیک اوس تہ آسہ توہہ زیادہ خبر، چھن
 مجرم تہ سزاہس پٹھ واریاہ لیو کھمت۔ مے چھ تہندک

لیکھی متری کینہہ جملہ یاد“ ووتھ مے کُن ”منٹوصائب شاید
 چھ تہندے ترجمہ - کیاہ اوس؟..... سوہیرمہ تھاؤوے،
 تھو دتلو یوسہ انسائس جُرمس تہ مصیبتس کُن نیہ - سستی
 چھس سونچان یہ کوسہ ہیر چھے تہ اتھ کُڑ پآؤر چھ۔

کینہہ تہ وئی تو، یہ ہیر چھ، ضرور چھ، اتھ چھ
 پآؤر تہ - یو تام میانہ سوچنگ تولق چھ اتھ چھ بے شمار
 پآؤر یمن ہند شمار کُرن تہ یم گنزاؤنی چھ بڈ کام۔
 منٹوصائب حکومتہ چھ راے شماری کرناوان - گنزاؤنہ تہ
 شمار کرنچہ کامہ کران - رنگہ رنگہ شمار کران - امہ ہیر ہنز
 شمار کرنچہ کام کیاؤنہ کران - یہ چھنا تہند فرض - مے کور
 قتل - اما امہ ہیر ہند کُڑ پآؤر کھستھ کورم - حکومتن
 بنووس بہ واد معاف گواہ، او باپتھ بنوہس تکیاز قتلک
 ثبوت اوس نہ تمن کینہہ - مگر سوال چھ یُس گوناہ میانہ
 دس سپد سچ معافی کس منگہ بہ - تمن حالاتن یا یمو بہ قتل
 کرنس پٹھ مجبور کورس - وونی چھنہ مے سہ حال، تھ

گُزریمتس گو واکھ وری یعنی وونی چھ تم مے نش اکھ
 وری دُور بُتھ ژ کر تھ مے گن وُ چھان..... وونی منگاہ
 اتھ وریکس دُورس کنہ حالاتن ہندس بُتھ ژ کر تھ
 وُچھنس معافی۔

اُسی رُودی رضوی سہز کتھ دل دتھ بوزان۔ سہ
 اوس نہ پورمت لیو کھمت باسان مگر کتھ تلہ اوس فکر
 تران ز سہ چھ پورمت لیو کھمت تہ کتھ ہند تلہ تراو
 چھ زانان۔ مے تہ آسہ ہے تس یور کینہہ وونمت اماپوز
 بہ اوسس یڑھان ز سہ گوژھ کتھ کران روزن، بہ بوز
 ہا،۔ توے تل نہ مے وٹھہ پیٹھہ وٹھہ۔

تس کر تھ اُس بیہ کافی واژہرتہ سوملا و تھ اُسی
 تم ز ترے دام چیمتری تہ ووتھ۔ خدا زانہ بہ کیاہ بکواس
 چھس کران مگر میانس ذہنس منز چھ پڑہتھ وز اُکس
 شخصہ سُنڈ خیال آسان۔ تس شخصہ سُنڈ، تس ڈون ڈونہ
 سُنڈ یس اسہ ستری جیل اوس۔ تس اوس ساڈ ترے آنہ

ژورِ نَنس پٹھ اکہ وری یک سزا دینہ اُمت۔

نصیرن پر ژتھس حاران گڑھتھ ”صرف ساڈ تڑے
آنہ ژورِ نَنس پٹھ“؟

رضوین تڑو و تڑن ووش تہ دؤ پنس۔ ”او صرف
ساڈ تڑے آنہ ژورِ نَنس پٹھ..... یم تہ زن پتہ تس
نصیبہ اُسی نہ..... تکیازسہ او پتہ رٹنہ تہ یہ رقم رۄز
خرانس منز محفوظ تہ پھگوڈون ڈونب پیہغار محفوظ۔ بنان
چھ سہ یہ پگاہ پیہ رٹنہ، بنان چھ یڈ کر تس پگاہ پیہ مجبور،
بنان چھ پیہ سہ گڑو اُمت پازان اوس تہ ہیکہ نہ سہ
تنخواہ نتھ، بنان چھ پیہ سہ تنخواہ نوان اوس، تمن آسہ
پن تنخواہ میو اُمت۔ منٹو صاب بنان چھ، بنان چھ، کیاہ
بنان چھ یہ سلسلے چھ عجیب۔ پوز بوز ویتھ دُنہس منز
ہیکہ پر ہتھ کینہہ سپد تھ..... رضوی سِنْد دُسی قتل تہ۔“

یہ دُنہ گودو سہ کینزس کالس دم پھٹ ہنیو۔ نصیر
ووتھس ”تہ اُسی و پھگوڈونبہ سَنز کتھ کران۔“

پینو مو چو گونژھو پیٹھ رمالہ ستر کانی ووتھراوان
 ووتھ رضوی ژو راسہ کنی تہ..... یانے سہ اوس ناقونون
 چین نظرن منز ژور۔ مگر سانین نظرن منز اوس سہ پور
 ایماندار۔ خدایس پتھ اگر مے تس ہیو (ازتام) ایماندار
 وچھمت چھ۔ بے شک اسی تکر ساڈ تڑے آنہ ژور نمتری۔
 تے اوس عدالتس صاف وونمت۔ او مے کر ژور۔ مے
 چھنہ پنے طرفہ کانہہ گواہ پیش کرن۔ بہ اوسس دون
 دوہن ہند فاقہ تہ مجبورین پیو مے کریم ہرنس چندنس
 اتھ تراون۔ مے آسہ تمس پانژھ روپیہ نہ..... دون
 رتن ہند تنخواہ..... جناب تس تہ اوسہ کانہہ خطا۔ تس
 اسی خریدار و سلاپہ ہندی پونسہ کھنتری..... جناب، مے چھے
 میمہ برونہہ تہ ژور کر مر۔ اکہ لٹہ آسہ مے میم صابہ
 ہند بٹو منز داہ روپیہ کجڑ، اتھ پیٹھ اوس اکھ رتھ سزا
 لوگمت۔ امہ پتہ اوسم ڈپٹی صابنہ گر روپہ سُنڈ تماشہ
 ژور نیومت..... تکیاز بچس اوسم نمونیا تہ ڈاکٹر اوسم

سبٹھاہ فیس منگان جناب بہ چھس نہ توہہ اپڑ
 ونان بہ چھس نہ ژور مے اُس تہی حالات گمتر
 یو کنی مے ژور کرنی پیہ تہ جالاتھے اُس تہی زیہ
 آس رٹنہ میانہ کھوتہ چھ بڈر بڈر ژور موجود مگر
 ونیگتام آیہ نہ تم رٹنہ جناب وونی نہ رو دے نکہ تہ
 نہ رو زم آشینہ مگر افسوس چھم یہ زیڈ چھم ونہ۔ یہ
 مرہے تہ سورے جبت گڑھ ہے ختم، حضور مے کرک تو
 معاف۔ مگر حضورن کو ر نہ تس معاف سُن ژور
 زانتھ دیت نس اکھ وری سزا۔

رضوی اوس سبٹھاہ بے پروا پٹھر ونان۔ گنہ تکلفہ
 تہ کچد گری وراے گنہ لفظس اُس نہ بناوٹھ۔ باسان
 اوس تس چھ لفظ پانے زیو پٹھ یوان تہ وٹھو کنی نیران۔
 بہ اوسس ژھوپہ کرتھ سگریٹس پٹھ سگریٹ چوان تہ
 اُمی سہنز کتھ بوزان۔ نصیر ووتھ رضوی یس گن۔ ژ
 اوسکھ پھگوسنر ایمانداری ہند ونان۔

”او“ رضوین کڈ چند منز بیٹری تہ ز ا لتھ وؤ تھ
 مے چھنہ خبر قانون چین نظرن منز کیاہ چھ ایمانداری مگر
 یتھ پٹھ چھم یقین ز مے کو را ایمانداری سان قتل.....
 تہ پھگو ڈونبن تہ نیہ ساڈ تڑے آنہ ایمانداری سان
 ژور۔ مے چھنہ فکر تران ز لکھ کیاہ چھ ایمانداری جان
 کتھنے یوت ستری رلاوان..... پوز ہے بوز کھ بہ چھس
 سونچان ز جان تہ خراب کیاہ چھ۔۔۔۔۔ یہ کیاہ گو و۔۔۔۔۔
 اکھ چیز آسہ چاہ خاطر ٹھیک تہ میانہ خاطر خراب۔
 ا کس سوسائی منز چھ اکھ چیز جان یوان مانہ تہ بیس
 منز خراب۔ اسہ مسلمانن منز چھ کڑھ وال تھوئی یا
 ز تھراوئی گوناہ مانہ یوان مگر سکھ چھ امہ نش مجھ۔
 اگر یم وال بڈ راوئی پزی گوناہ چھ تیلہ کیاہ چھنہ خدا
 ہمَن سزا دوان۔ اگر کاٹھہ خدا چھ تیلہ چھس میون عرض
 ز انسانن ہندک بناوکی متری قونون پھٹراو..... یہندک
 بناوکی متری جیل والہ چھلہ چھلہ..... تہ آسانس پٹھ بناو

پنر جیل، پنہ عدالتہ منز دیہ یمن پانے سزا۔ کینہہ نے
تہ خدا چھکھ۔

رضویہ اُمی تقریرن کوڑس بہ سبٹھاہ متاثر۔ اُمی
ہنز خامکاری اُس اُمی ہنز کتھن ہند اثرک وجہ۔ کتھ
کران اوس باسان ز اسہ ستر نہ، سہ چھ اندری دلہ
منز پانس ستر کتھ کران۔

بیٹری گپہ تس زھبتہ، شاید آپہ تھ تما کی ہٹ بٹھ۔
سہ رو دپیہ بیٹری زالان تہ زالان تہ پیلہ نہ دز، تھ
کوڈن کش تہ مے گن ووتھ۔ منٹو صاب پھگو روز میہ
سار وائسہ یاد..... تو ہے ونہ تہ تھ دپو یہ گپہ جذباتھ، مگر
خدا یہ ہنز درے، تھ کتھ چھنہ کینہہ..... جذباتی
گرتھنگ چھنہ کتھے۔ سہ اوس نہ میون دوس، تھ اوس
پانہ کتھ پھر ثابت کوڑمت ز اسہ چھنہ کانہہ یارز۔

رضوین کڈ چند منز بیٹا کھ بیٹری مگر سو اُس پھٹھنہ۔
اوکزی کوڑس مے سگریٹ پیش، یہ رٹان کوڑ تھ

”شکریہ“..... منٹو صائب معافی دیں میہ کوڑ واریاہ
 بکواس، حالانکہ کُرن پڑ ہے نہ مے کیشہہ - او کئی ز
 ماشاء اللہ تھو.....“

تسینز کتھ ژٹان ووتھس بہ ”.....ہا..... بہ چھس
 نہ وٹکن منٹو بہ چھس صرف سعادت حسن..... تھو تھو
 پُن کلامہ جاری بہ چھس دلہ سان بوزان“ -
 رضوین کملاد و وٹھ تہ تسینز نچن اچھن و وپد یو
 نو رہیو..... یہ چھے تھنز سبٹھاہ مہربانی تہ بجر..... امہ پتہ
 ووتھ نصیرس کن، ”بہ کیاہ اوس عرض کران“ -
 بہ ووتھس..... ”تھو اسی و پھگو سٹنر ایمانداری
 متعلق کیشہہ وٹن یڑھان“ ”اچھا“ یہ ووتھ زول تم میون
 دیتمت سگریٹ ”منٹو صائب“ قونوچین نظرن مٹراوس سہ
 سنی ژور..... بیٹری انہ باپتہ اسی تم کہ لٹہ اٹھ آنہ ژور
 نمتر تہ مشکلن ییلہ تم بچارن ژلنہ باپتہ دوسہ کئی ووتھ
 تراوتہ تس پھٹ گوڈ۔ اکھ وری لوگس ٹھیک گر چھنس

مگر ییلہ مے ہوو ملزم جیلہ باج جرجین وہ بیٹری مے
 اُمس اتھ سو زتہ بچارن پلسس ژھاپہ ہول کرنی مے
 ساری حوالہ جیلس منز اُس وادِ معاف گوہن پٹھ ورنظر
 تھونہ یوان مگر جرجین اوس پھگو پنن دوس تہ ہمراز
 بنوومت، اوس سہ واتل مگر تسنز فطرت اُس مشک ژھٹہ
 ناوان۔ گوڈ گوڈ ییلہ سہ جرجی سنز دژمز پڑیہ مے ہتھ
 یوان اوس، مے دوپ اُمی حرامزادن ژورن اُس
 خبر کڑاہ منز کجڑ۔ مگر پتہ لوگ مے پے ز سہ چھ محض
 ایماندار، بیڑی خاطر اٹھ آنہ ژورنواں پھڑاؤن گوڈ بیج
 اُنج مگر جیلس منز پیتہ نہ تس تموکھ چنچ کانہہ سبیل اُس،
 اوس جرجی سنز دژمز بیڑی سبٹھہ ایماندارِ سان مے
 حوالہ کران..... زنتہ یہ بوڈ امانت اوس..... پتہ اوس
 مے دند وٹھ ونان، مے دی تو اکھ بیڑی..... تہ بہ تہ
 اوسس تمس صرف اکھ بیڑی دوان..... وچھن گڑھ
 انسان تہ کوتاہ کمپنہ چھ۔

رضوین گلہ نو و تمہ انمانہ کلہ زنتہ تس پٹری دے
 گمڑا اُس۔ ”یتھ پاٹھر مے عرض کور مے پٹھ اُس
 سبٹھاہ نظر تہ پابندیہ — وادِ معاف گوہن پٹھ چھ لی
 آسان۔ میانہ مقابلہ اوس جرجی بڈ آزاد۔ رشو دی دی
 اوس تس سبٹھاہ آرام۔ پلو اُس میلان، صابن آیہ تن
 ، بیٹری اُس میلان سارو کھوتہ تہ رشوت دینہ باپتہ
 آس روپیہ تہ واتان۔ پھگو ڈونبس اُس سزا موکلنس
 گزتام دوہ باقے، ییلہ تھر وونی آخری لٹہ جرجیس نش
 مے وہہ بیٹری آنہ، مے کور تس سبٹھاہ شکریہ، سہ اوسنہ
 جیلہ منڑ نیرنس خوش۔ مے کور تس مبارک تہ سہ ووتھم۔
 ”بابو جی بہ یمہ بیہ یور۔ بو چھ ہنس چھ ژور کرنی
 پوان..... بلکل تھے کز یتھہ کنہ اُس کس بو چھ ہنس بتہ
 کھیون چھ پوان..... بابو جی ژ چھکھ سبٹھاہ رت، کز
 بیٹری اوسکھ مے دوان..... خدا بوزنی چانی ساری دوس
 تہ گزھنڑ رہا..... جرجی صاب چھے ژے بڈ یڑھان تہ

لول بران“۔

یہ بوڑتھ زنتہ نصیرن وون اندری..... ”اُمس
بچارس اوس صرف ساڈ ترے آنہ ژورِ نئس پٹھ سزا
لوگمت“۔

رضوین وون گرم کافی دام چوان بڈ ٹھنڈ اندازس
منز“ او..... صرف ساڈ ترے آنہ ژورِ نئس کس جُرمس منز
..... تہ تم تہ داُخلہ خزانہ.....“ خدا زانہ تسنژ بوچھ ہند
نارہمیا“۔ رضوین وول کافی دام یون گن تہ ووتھ مے
گن حضرت..... ”منٹو صاب، وونی اوس تس یلہ گڑھنس
تام اکھ دوہ رو دمت تہ مے پیو دہن روپین ہند سخ
حاجت..... سارے تفصیل کیا ونوہ..... گنہ باپتھ اُسر
مے یم پونسہ اُکس سنٹرس رشو رنگو دنی، سبٹھاہ مشکلن
کو ر مے پنسل تہ کاکد رتھ حاصل تہ پھگوس اتہ سوز
مے جرجیس لیکھتھ ز گنہ پاٹھ سوز مے داہ روپیہ،
پھگواوس اُن پڑ۔ شامس سمکھیو وسہ مے تہ جرجی سُنڈ

پھٹج کُرتھ کا کد پلنو ونم۔ اتھ منز اوس داہ روپین ووژل
 پا کستانی نوٹ۔ کا کدس پٹھ اوس لیکھتھ ٹاٹھ رضوی
 صابہ، داہ روپیہ چھسے بہ ژے سوزان مگر ا کس سُر
 ژورس اتھ، خدا بو زنی یہ والی ژے تکیا ز تیمس چھ یگاہ
 صجس جیلہ منز رہا گرھتھ نیرن۔ مے پر یہ چٹھہ کرتہ پھگو
 ڈوئیس نظراہ تراؤتھ کو رُم اسناہ، تیمس اوس ساڈ ترے
 آنہ ژورنس پٹھ اکھ وری سزا لو گمت تہ سوئچم اگر امی
 داہ روپیہ نمڑ آسہ ہن تہ ساڈ ترے آنہ وری یس حسابہ
 کوتاہ سزا آسہ ہے اُمس لو گمت.....“
 یہ وُنتھ چیو و رضوین کافی پیالک اُخری دام تہ
 رختھ منگہ نے ووتھ تہ دزاو کافی ہوسہ منز۔



دہ

ییلہ سہ سکول گزھان اوس، تہی وچھ وتہ اکھ پنج
 ییمس کلس پیٹھ بڈ ژ ہریتھ منز ز ژھاو کی مارتھ اسی۔
 یمن اُس بستہ وائلتھ تہ مازس اوس اوسکھ دہہ ہیو و بہہ
 ووتھان۔ پرتھ انکس اُس مازس تڑھے و پھراے یہ
 یوسہ مسعودس گنہ ساتھ اچھ پھورنہ گزھان اُس۔ یہ
 وچھتھ اُس اُمی ہند بن بتھی لبن و شیر ژھٹہ پھیران۔
 سو آد نو آسہ بجیمہ مگر کڑہن او بر بون آسہ کنی
 اُس سل باسان۔ تر اُس نہ ترونی مگر وتہ پکونی اسی
 سماوار ہیہ ہندی پاٹھی اُسہ کنی گون سفید بہہ تراوان۔

پڑتھ چیز اوس گو بیو مُت باسان زنتہ اوس او بر کس
 بارس تل دیو مُت۔ مومس اُس عان تہ غان سوے
 ودل گمڑ یوسہ ربرو بوٹھ لاگنہ ستری کھورن گزہان چھے۔
 امہ باوجود تہ اوس بازرس منز لکن ہند یں گزہن جاری
 تہ دکان منز تہ اُس سود بود گمڑ۔ آواز آسہ سبٹھاہ لوت
 زنتہ پھسارے اُس سپدان۔ لوت لوت تہ وار وار
 آسہ کتھ سپدان۔ لکھ اُسی وار وار قدم تُلان زیتھ نہ
 بڈ آواز نیر۔

مسعود اوس کزہس تل کتابہ بستہ ہتھ مدرس
 گزہان۔ از اوس پتہ زن لوتی۔ ییلہ اُمی بستہ وائلتھ
 تاز ذبح کر دی متی ژھاو لیں سفید سفید دہہ ودتھان وچھتس
 اوس راحت پھیو رمت۔ اُمی دہن اوس اُمی ہند ہن
 ہرنین گلن وشنیر داون ہند زال زن ووئمٹ۔ اُمی
 وشنیرن اوس اُمس مز ہیو کھوئمٹ تہ سہ اوس سوچنہ
 لوگمت زہرنی تخ اتھن پٹھ ٹھاپی کھنہ پتہ اگر یہ دہہ

میلان آسہ ہے تہ کو تاہ جان گپیو و۔

نب تہ فضا اوس نہ نو ن - گاش اوس مگر و نلہ
دار۔ و نلہ ہند ز اویل تہہ اوس پرتھ جاپہ و ہرتھ میمہ ستر
فضا مل دار ہیو باسان اوس۔ مگر یہ رنگ تہ اوس اچھن
تراوتھ دوان تکیا ز نظر گرثہ و نہ پرتھ چیزک تیز حُسن
اوس سو تیومت ہیو۔

مسعود بیلہ مدرس دوت - سہ گو و نہ یہ بو ز تھ
بلکل خوش ز سکریٹری ہند مر نہ سببہ چھپہ از مدرس
چھٹی کرنہ آمز - ساری شری اسی خوش یہ میمہ تلہ
باسان اوس ز تم اسی پنہ کتابہ بستہ ا کس جاپہ تھاوتھ
اور یورگندنس منز مس - کینہہ اسی چھٹی ہند بو ز تھے گر
کن در اتری، کینہہ اسی و نہ یوان، نوٹس بورڈس تل اسی
واریاہ جمع - بار بار اسی اکے عبارت پران۔

مسعودن بیلہ بو ز ز سکریٹری صاب چھ مؤ دمت
تس پھیو ر نہ کینہہ - تسند دل اوس جذباتو نشہ زھور۔

البتہ پیؤس یاد ز پرُس یمنے دوہن میلہ تس بڈ بب مویو
 جناز نَس منز گیو و بڈ مُشکل تکیاز رُود اوس پوان۔ سہ
 تہ اوس جنازس ستر گومت، مقبرس پٹھ گیس پشجہ ربہ
 پٹھ رکنی تہ کھنہ منز قبر منز گرہنہ نشہ بچو و زورے۔ یمہ
 کتھہ آسہ تس ٹھیک پاٹھر یاد، تر بلاپہ، ربہ برتھ پلو،
 ووزلکی تہ نیلر اتھہ یمن چرو ستر سفید داغ اُسی پوان۔
 نس ششتر گانٹھ ہش تہ پتہ اتھہ بٹھ چھلن تہ پلو
 بدلاونک کھر۔ تس اوس یہ سورے بانہ بانہ یاد۔ یتھہ کر
 سکریری صابنہ مرنج خبر بوز تس پیہ پتر مہ سارے کتھہ
 یاد۔ سوچن یتھہ سکریری صابن جناز ووتھہ رُود راٹھ
 لاگہ تہ مقبرس پٹھ ووتھہ تیر رب ز خبر کتھن لکن گرہن
 رکنہ، لگبھ تہ زھرٹہ زھرٹ کرن۔

یہ خبر بوز تھہ گوو مسعودس سیوڈے پننس کلاس
 گن۔ اتہ کھولن پننس ڈسکس کلف ز ترے کتابہ
 یمہ اُمس پگاہ تہ آسہ انہ برہن اتھ منز تہ باقی بستہ

منزل تلتھ دزاو گر گن۔

وہ وچھ اُمی تے تاز ماری متری زڑھاو کی بیہ، یو
 منزل اوس چکن اکھ تر و دتر وومت، دویم اوس کھنس پیٹھ
 پیومت۔ ییلہ مسعود دکانہ کنی دزاو تس گئیہ خائش زیتھ
 مازس دہہ اوس ووتھان تھ کرہے تھپ۔ پتو لاج اُمی
 بروئہ پکتھ زڑھاو کی ہندس مازس او نجیتھ و نہ تھر تھر
 اُس۔ ماز اوس گرم۔ مسعود نہ تر او نگجہ کوریہ تر خوش۔
 پنج اوس دکانس اندر کنہ پیٹھ شرا کہ تیز راو نس ستری اور۔
 مسعودن وچھ بیہ اکہ لٹہ مازس اتھہ لا گتھ تہ دزاو۔
 گر و اتھ ییلہ اُمی ماجہ سکر یٹری ہند مریچ شچھ
 وئی تہ بو زن ز اُمی سُنڈ مول چھ یہندی ہے جنازس
 گو مت۔ وونی چھ گر صرف ز باڑ۔ موج تہ بڈ بیہ۔
 موج اُس دانہ کٹھنس منزل سین رنان تہ بڈ بیہ کلثوم
 اُس گانگر پتھ درباری راگہ ہندی سرگم یاد کران۔
 امہ کوچکو دویم شری اُس گورنمنٹ سکولس

منز پران یمن پیٹھ اسلامیہ سکولہ کس سکرٹیری ہند مرنج
 کانہہ فرق پیہ نہ، او کنز زون مسعودن پٹن پان بیکار۔
 مدریج تہ اءسس نہ کانہہ کام۔ شیمہ جماژ منز یہ کینڑھا
 پرناوان چھ تہ اوس تمگر مائلس نش پورمت۔ گندنگ
 کانہہ چیز تہ اوسس نہ پانس نش۔ اکھ زچہ دزامت
 تہ مالہ تاس اوس طاچس پیٹھ مگر مسعودس اس نہ انچ
 رغبت۔ لوڈو تہ امہ قسمکو پیہ گندن تماشہ یمن اکر ہنز
 پیہ پننن ولسن ستر دوہے گندان اس، اسی نہ امس
 فکر تران۔ فکر اءسس نہ امہ کنز تران زیمگر اس نہ یم
 ہیچھنج کوششی زانہہ کرہڑ۔ قدرتی اوسنہ تس تہ تھن گندن
 ستر کانہہ تہ لگاؤ۔

کتاہہ بستہ پنہ جاپہ تھاتھ کوٹھ کڈتھ گووسہ دانہ
 گٹھ پنہ ماجہ نش بہنہ تہ روڈ درباری راگہ ہند سرم
 بوزان تھ منز کڑ لٹہ سارے گاما اوس یوان۔ اکر ہنز
 موج اس پالک ژاران۔ ژارنہ تہ چھلنہ پتہ تلک تمگر

سبز سبز و تھرن ہند د بدی تہ ترا و نی لیجہ۔ کینز کا کی میلہ
 پالکہ تلین لوگ اتھ ہیوٹن سفید سفید دہہ ووتھن۔ یہ
 دہہ وچھتھ پیو و مسعودس زہا و کی سُنڈ ماز یاد تہ ماجہ
 ووتھ۔ ”موجی از وچھ میہ تیج و انس پیٹھ ز زہا و کی یمن
 مُسلہ و اُلتھ اوس، تمن اوس دہہ نیران تھے کئی یتھہ کئی
 صجائے صجائے میہ اُسہ منز نیران چھ۔

”اچھا.....“ یہ وُنتھ لُج اُمی سُنز موج دانس
 منز زنی ہچن تیو نکل تجھنہ۔

”اہنی! بیہ لاج میہ تس او نلج سہ اوس وُشن۔“
 ”اچھا.....“ یہ وُنتھ تل اُمی سُنز ماجہ سہ بانہ یتھ
 منز پالک چھجڑ اُسن تہ دزایہ دانہ کٹھ منز نہر۔

”بیہ اوس یہ ماز کُشن جاین تھتھراے کران۔“
 ”اچھا.....“ مسعود نہ بجہ بیہ تر و و درباری سرگم

یاد کُرن ہو کُن تہ باپس کُن پھیر۔“

”کتھہ کئی اُس تھتھراے“

”یتھہ پاٹھر..... یتھہ پاٹھر“۔ مسعودن کر او نلجن
تھتھراے تہ ہاؤنس۔
”پتہ کیاہ گوو“۔

یہ سوال زن کوڈ کلثومن سرگمہ برتھ کلہ منہز تھہ
کئی ز مسعود گوو رہتھ ہیو۔ ”پتہ کیاہ گوو ژھ گرٹھن۔ یتھہ
کئی ووہ مے ژے ز تچ سٹڈس وائس پیٹھ اُس مازس
تھتھراے، میہ وچھ او نلج لا گتھ وشن اوس“۔
”گرم اوس..... میہ ونتہ مسعود میانی اکھ کام
کرکھنا“۔

”وَن“۔

”وولہ پکھ میہ ستر“

”نہ..... گوڈ وَن کام کیاہ چھ“

”میہ ہاچھ کمرس سخ دود..... بہ تراو پلنکس پیٹھ

پان۔ ژ کرتہ میہ لتہ مؤنڈ..... ژ چھکھنا میہ بوے۔

خدا لیس پتھ چھ میہ سخ دود“۔ یہ وئتھ پتہ مسعودنہ بینہ

پننس کمرس دگر لائی۔

”ژیہ کیاہ چھے گر گر کمرس گڑھان۔ ییلہ و تیلہ
چھے دود آسان پیہ چھکھ مے اتھہ ژل دیوان۔ پننن
وہسن کیا ز چھکھ نہ ونان۔“ مسعود ووتھ تھوڈ تہ مون۔
”پکھ، مگر یہ تھوڈ مے ووتھ دہو منٹو علاو دے نہ
رژھہ تہ۔“

”شاباش، شاباش۔“ اُمی ہنژ پیہ وژھ تھوڈ،
سرم کاپی تھاون طاچس پیٹھ تہ دزایہ کٹھس گن پیٹہ
یہ تہ مسعود دوشوے شونگان اُسر۔

آنکس منز و اتھہ کور امہ دادر لد کمر سیوڈ تہ
اسمان گن تراؤن نظر۔ نیول او بر اوس بون تام ”مسعود
از پیہ ضرور روڈ۔“ یہ ونان وچھ تمہ مسعودس گن مگر تم
اوس اندر پنہ چار پایہ پیٹھ ڈاف تر وومت۔

ییلہ کلثوم پننس پلنکس پیٹھ دُبہ شوئج تہ مسعود
ووتھ تہ گر گن نظر تراوتھ ووتھس۔ ”بابی..... کاہ بجنس

چھ واہ منٹ باقی۔ بہ تر اویے برابر کہہ بجہ لتہ مؤنڈ
کرہنی۔“

”اوی ساتھ ٹھیک، مگر وونی مہ کر خدایہ ہند پاسہ
زیادہ نخر۔ میانس پلنکس پیٹھ بیتھ دباومیہ جل کمر۔ نتہ
تھاوی یاد گن کڈے ملہ۔“ کلثومن کو رسعودس روب۔
مسعودن اون پنہ بجہ بینہ ہند حکم بجاتہ لبہ ستی وودنہ
روڑتھ ہیڑن لتہ مؤنڈ کرہنی۔ مسعودنہ بارہ ستی ووتھ
کلثومن کھول تہ پشل کمر رڑھے نابون۔ ییلہ اُم
کھور وستی دباون ہیوت بلکل تیتھے پاٹھر تیتھے پاٹھر
مزور رب چھ مانڈان تہ کلثومن ہیوت مز تلنہ باپتھ وار
وارہ ہائے ہائے کرن۔

کلثومس اسی مندل وٹھر۔ ییلہ مسعودس کھور اور
گن پیو ولس باسیووسہ چھ لتس ژھاو لیس لتہ مؤنڈ کران
یس تمی چج ولس پیٹھ پنہی اوچ لگتھ وچھمت اوس۔
اُم حبسن وڑناوی پیشس کھنڈس اُم ہندس دس

ودماغس منز بدے خیال یمن نہ ہوٹ اوس نہ لوٹ،
 سہ ہیو کنہ امیگ معنہ کڈ تھے، کڈ ہے تہ کیاہ ییلہ نہ
 کاٹہ خیال اتھ لایق اوسے۔

اکہ دوپہ لٹہ گووتس حبس ز تہند بن کھورن تل
 مازس گپہ حرکت پاؤ، تڑھے حرکت یوسہ تہی ژھاؤر
 ہندس مازس وچھمڑ اُس۔ اُمی ہیز یوو بگاڑی ہش کمر
 دباؤن مگر وونی ہیوتنس اتھ منز مز کھس۔ اُمی ہندس
 برس تل اُس کلثوم لوٹ لوٹ اُہی اُہی کران۔ ژیلہ ستر
 نیرن واجینی آواز اُس مسعودن بن کھورن ہنز حرکت ستر
 یوان تہ پیہ اُس یہ کتھ تام مزس تہ لذتس ہر ہر کران۔

ٹائم پپس بجیہ کاہ مگر مسعود رو دپنہ پیہ کلثومس
 لتہ مؤنڈ کران۔ ییلہ کمر آس تسلی سان دباونہ تہ کلثوم
 روز وونی سید لرتاؤتھ تہ وژہس۔ ”شاباش مسعود
 شاباش“۔ وونی کرتھ تہ کتھ زنگن تہ پی۔ بلکل تہ
 گنہ..... شاباش..... میون بوے شاباش۔

مسعودن ییلہ لبہ تھپ کر تھ کلثومین لنکن پیٹھ پن
 سورے بار تر ووتسند بن کھورن تل گاڈ ہیرن زھر ٹ
 زھرٹ کرنہ۔ تس ژؤل واریاہ اسن پر تھ تہ دؤ گئی گئیہ۔
 مسعودنچو وپو ان پو ان زورے مگر اُمی سند بن کھورن
 تل گئی گاڈن ہنز زھر ٹ زھرٹ رو ز تھ ہمش۔ تس گئی
 ولس زبردس خا ہمش ز لبہ کن پان تراؤتھ کر ہے سہ بینہ
 لنکن پیہ لیتہ مؤنڈ۔ مگر ووتھ بینہ کن ”ژے کیا ز ہیو تھ
 اسن، شونگ سیو د، بہ کرے پیہ زنگن لیتہ مؤنڈ۔“
 کلثوم شو نجر سیوڈ۔ لنکن ہنز گاڈ اور یور گر تھنہ کنی
 یس اکتہ اکتہ تس گو مت اوس تمیک اثر اوس و نہ اُمی
 سندس پانس منز باقی ”نابا یامیہ ہاچھ اکتہ اکتہ گر تھان
 ژ چھکھ جنہ سند کی پاٹھکھ متان۔“

مسعودس باسیو و ز سہ چھ غلط طریقہ لیتھ دوان۔ ”نہ
 نیمہ لٹہ تراوے نہ سورے بار ژے پیٹھ..... ژ روز ٹھیک۔
 وونی کرے تھہ پاٹھکھ لیتہ مؤنڈ ز ژے گر تھی نہ کاٹھہ

تکلیف۔

لبہ تھپھ کرتھ تُول مسعودن پُن پان تہ وار وار
 ٹھہراون کلثومنین لنکن پیٹھ کھور ز تَسُد اوڈبار زن گوو
 غاے۔ وار وار ہوشہ سان پتہ تہ کھور وایتہ ز لنکن ہنڑ
 گچہر گاڈ ہنڑ ن کھورن تل دنتھ اور یور پھسلنہ۔ مسعودن
 اوس اکہ دوہہ سکولہ اکہ بازی گرچہر گچہر ز پیٹھ پکان
 وچہمت۔ اُمی سوچ ز باز گرہندہن کھورن تل گچہر ز تہ
 آسہن تہ تھہ کنہ ژلان۔

امہ بروئہ تہ اوس اُمی پنہ پینہ کلثومنین زنگن لہ
 مؤنڈ کرہر مگر یس مز یمہ لہ آس سہ اوسس نہ امہ
 بروئہ زائہہ آمت۔ ژھاوکی ہند وشنہ وشنہ مازک خیال
 اوسس پھر پھر کیوان۔ اکہ دوہہ لہ آس خیال ز
 اگر کلثوم ذبح کرنہ پیہ تہ مسلہ والنہ پتہ نیر یا اُمی ہند ماز
 منڑ تہ دہہ؟ مگر یژھ بے ہوڈ کتھہ سوچنہس پیٹھ اوس سہ
 پُن پان مجرم زانان تہ کلہ دنتھ اوس دماغ تھہ پاٹھہ

صاف کران یتھہ پاٹھر اَنج ستر سلیٹ صاف اوس
کران۔

”بس کر بس“ کلثوم تھج۔ ”بس بس.....“

مسعودس آیہ گنبد باشر۔ پلنگہ پٹھ بون و سان
کو ر اُمی کلثومس کڑھس اکتہ اکتہ۔ اَسان اَسان پھٹ
سو، ہیکتھے اُسس نہ ز مسعودنی اتھہ رٹہ ہے مگر یراد
سان ییلہ لٹھ جکڑ تہ مسعود آوتھو دتلتھ نہر لاینہ، کھو ربانہ
لا گتھ دزاو سہ کٹھ منز نہر۔

ییلہ سہ نہر آنکس منز دزاو تکر و چھ نکر نکر روڈ
پھیر کی چھ پوان، او بر چھ ولنہ آمت۔ نکر نکر روڈ قطر
چھ شور وراے آنکہ چین سیر بن منز لوت لوت جذب
گڑھان۔ مسعودن پان اوس خوش کپرون وشنیر محسوس
کران۔ ییلہ ترنی ہوا گزاے اُسس بٹھس ستر لج تہ ز
ثریہ نکر نکر روڈ قطر نستہ پٹھ پیس تس پھٹ ہیر بون
پانس تپہ تر۔ بروئہ کنہ اسی گرچہ دوسہ پٹھ اکھ کوتر تہ

کو ترینی ستری ستری پکھے مژرتھ بہتھ۔ باسان اوس زن چھ
 دیکھ ہندی پاٹھی گرم۔ گلہ داوود تہ کیشہ خام پوشن
 ہندی سر سبز پتری اُس ووزلین گملن مژرتھ زن سران
 کران۔ فضا اوس نیند رہوت، سو نیند رہتھ مژرتھ بیداری
 زیاد اُس تہ انساں آسن نرم نرم خاب تھہ کنی اندر
 اندر ولتھ زنتہ و شری پلو۔

مسعود اوس تمہ کتھہ سو نچان یمن ہند مطلبے تس خبر
 اُس نہ۔ یمہ کتھہ ہیکہ ہے سہ اتھہ لاگتھ وچھتھ مگر
 مطلبہ اوسس نہ فکر تران مگر توتہ اوسس کہتام سوچتھ
 مژہیو یوان۔

رودس مژکینزس کالس وودنہ روتھ ییلہ اوس
 اتھن تیخ لوگ تہ اکھ اوس مژرتھ دباونہ ستری یمن سفیدی
 پھیر، تمی کرموچھہ بند تہ اسکہ بہہ ستری ہینتری وشناوڑی۔
 اتھن ہینزلس امہ ستری گرمی گرتھہ مگر تم گپہ ادری پہن۔
 نارس پٹھ وشناونہ ستری گووسہ دانہ کٹھس مژرتھ۔ بتہ اوس

تیار۔ وُنہ اوس اُمی گوڈنکے میوڈ تلمُت۔ اُمی سُنڈ مول
 آو مقبر پٹھہ واپس۔ مائی پوتھر وکرنہ کانہہ کتھ۔ مسعودنی
 موج وژھ تہ ژاہہ بیس کٹھس تہ ژیریتام رُوز پینس
 ریس ستری کتھہ کران۔

بتہ کھتھ گوو مسعود بیٹھکہ منز تہ دارمژ راوتھ ترؤون
 فرش پٹھ ڈاف۔ روڈ ستری اُس زیاد تر وژھمژ تکیاز
 وونی اُس ژھٹھ تہ مگر یہ ژھٹھ اُسہ کھر ونی۔ تلاو کہ
 آپکریا اُس یہ پٹھ تری تہ اندر وُشتری۔ مسعودن بیلہ
 فرش پٹھ ڈاف تر ووتس گوو شوق زسہ اژہ اتھ تر
 اندر پیتہ اُمی سُنڈس جسمس مزدار وُشنیر مپلتھ ہیکہ ہے۔
 یمہ شیر گرم کتھہ روڈسہ ژیریتام سونچان۔ یمہ کنی اُمی
 سُنڈس انگس انگس کہتام لکن ہیو و باسیوو۔ اکہ دویہ لٹہ
 کوڈ اُمی کاڈ یمہ ستری مز اُس۔ اُمس اوسنہ فکر تران ز
 اُمی سُنڈس جسمس منز کتھ جابہ چھ کہتام تہ کنیہ سنیومت۔
 کینہہ اوسس نہ اتھ یوان۔ اُمی رُکاوٹن اُس اُمس منز

دگ تہ بیقراری ہند حال پاؤ کو رمت - سہ اوس
یڑھان ساری سے پانس کاڈ کڈتھ زہٹھہ راؤن -

وارہس کالس قالپنس پٹھ لہ پھرَن دینہ پتہ
وڈتھ سہ تہ دڑاودانہ کٹھہ منز آنگنس منز - دانہ کٹھہس
منز اوس نہ کہنے - آنگنس اندر اندر یم کٹھہ اسی تم اسی
ساری بند - رو د اوس بند گو رمت - مسعودن کڈ ہاکی تہ
بال - آنگنس منز لوگ گندنہ - اکہ لٹہ بیلہ اکر بالہ زور
ٹاس کوڈتہ بال لج آنکہ دچھنی کنی کٹھہ کس دروازس -
اور آیہ مسعودنس ماکر سہنز آواز ”کس چھو“ -
”بہ ہاچھس مسعود“ -

اندر آیہ آواز ”کیاہ چھکھ کران“ -
”بہ چھس گندان“ -

”اڈ سا گند امہ پتہ رتھہ کھنڈ دژس ماکر
کرکھ - ”موج چائی چھنیہ میہ کلس موٹھ دوان زیاد
شورمہ کر“ -

یہ بوز تھ تر آ و مسعودن بال اتی تہ ہا کی اتھس منز
تلتھ دزاو بروٹھس گٹھس گن۔ اتھ اوس اکھ دروازہ بند
تہ بیا کھ اڈ ووتھ..... مسعودس آ یہ کھر کولہ ہونگہ، لوتہ
لوتہ گووسہ اڈ ووتھ سہ پٹس گن تہ ٹاس کرتھ مثر رنی
دوشوے پٹ۔ اتہ دزا یہ ز کربکہ۔ کلثوم تہ تسنر ولس
بملا پمہ نالہ موت کرتھ شو نگتھ آسہ، کھوڑ تہ لیف ہیڑ کھ
کلہ پیٹھر۔

بملا یہ اسی بلاؤز کی بٹن یلے تہ کلثوم اُس اُمی
سندس ننگے سینس مدے گنڈتھ وچھان۔
مسعودس تو رنہ کیشہ فکر۔ اُمی سندس دماغس
پیٹھ آو دہہ ولنہ۔ اتی پیٹھ دزاو سہ پوت کھوری بیٹھکہ
گن۔ اُمس آو پانس اندر سبٹھاہ طاقت لبنہ، تیمکی کینزس
کالس اُمی سند سوچنگ سورے طاقت کمزور کور۔

پیٹھکہ منز دار نش بہتھ ییلہ مسعودن ہا کی دوشو یو
اتھورٹھ گٹھس پیٹھ رٹ، سوچن ز رتھہ کھنڈ دباونہ ستر

گرتھہ ہا کی ہج تہ زیاد دباونہ ستری پھٹہ فٹھ کرتھ ہینڈل۔
 امی کر کوٹھس پٹھ دباوتھ ہا کی رتھ کھنڈج مگر زیاد
 کھوتہ زیاد طاقت لگاونہ ستری تہ پھٹ نہ سو۔ سہ روڈ
 ہا کی ستری دبہ دب کران ییلہ تھکتھ ژھینتھ پیووتہ شرارتہ
 سان دژن ہا کی ہور دا رتھ۔



مُشک

وہر اُت ہندی یے دودہ اُسی۔ دارِ نیپر کنہ اُسی بزمِ
 کلکِ پنہ و تھریتھے کُز سران کران۔ ساگوان لکر ہندس
 کمانہ و اُلس پلنکس پٹھ، یُس دارِ نش یورگن پہن
 ڈالنے اوس اُمت، اُس اکھ ویٹھ پوٹھ پری رندھیرس ستری
 لاریتھ گمڑ۔

دارِ نیپر کنہ اُسی بزمِ کلکِ پنہ و تھرگاشری انہ گٹس
 منز جملکن ہندی پاٹھی اُلان تہ آبہ سُرک گڑھان تہ یہ
 ویٹھ پوٹھ پری اُس مُسلکی پاٹھی رندھیرس لاریتھ گمڑ۔
 شامس ہیو ویلہ سہ اکہ انگریزی اخبارچہ خبر تہ ساری

اشتہار پڑتھ ڈبہ پیٹھ ہنا دل بہلائی باپتھ وودنی اوس۔ تھر
 کر ژاس کرتھ اُکس وچھہ پوچھ کور یوسہ شاید اُتی نن
 کہ سے رز کار خانس منز کام اُس کران تہ روڈ نشہ بچہ
 باپتھ تمبر کلس تل وودنی اُس، پانس گن پھر بچ کوشش
 تہ اُخر ہووئس اتھہ ستر ہیور کھسہ باپتھ۔

سہ اوس واریہو دوہو پیٹھ گنبر محسوس کران۔ جنگہ
 موکھہ آسہ بمبیہ ہنز سارے کر سچن کور یمہ سورگہ مولہ
 میلان آسہ وودنی زنانہ ہندس اگز لری فور سس منز برتی
 گمڑ۔ یمو منز اُسی کینز و فورٹ علاقس منز ڈاننگ سکول
 تراؤمتی۔ ستھ صرف فوجی گرن گڑھنگ اجازتھ اوس۔

رندھیر اوس سپٹھاہ دل ملول گوومت۔ اُمر ہنز
 دل ملولی ہند اکھ وجہ اوس ز کر سچن کور آسہ واریاہ نایاب
 گمڑ۔ دویم وجہ اوس یہ ز سہ اوس فوجی گرن ہند کھوتہ
 زیادہ مہذب، تعلیم یافتہ، صحت مند تہ خوبصورتھ۔ محض
 امہ باپتھ ز سہ اوس نہ پڑیون یمہ کنز فورٹ گن تمام گانہ

وانن ہندی دروازے خاٹر بند اسی۔

جنگہ بروٹھہ اوس رندھیرن ناگپاڑہ تہ تاج ہوٹلس
 اندی پکی روزن واجنن کینڑن کرپچن کوربن ستری جسمانی
 ملاپ کرتھ تر وومت۔ تہن ملاپن ہندی طریقہ کار تہ
 آداب اسی تس تمن کرپچن چو برن ہندی کھوتہ زیادہ تگان
 یمن ستری کور فیشہ باپتہ رومان کران تہ اٹھک منز کیشہ
 کانسہ نکس ستری خاند رکران آسہ۔

رندھیرن کر یو و دلہ منزی ہیزلہ ستری حال حالے
 مڑر کری ہند بدلہ ہینہ کنی اُمس و تچھہ پوچھہ کور ہیوڑ
 کھسنگ اشار۔ ہیزل اُس اُمس بوئے فلیٹس منز روزان
 تہ پڑتھ دوہہ اُس وردی لا گتھ، کٹ کرتھ مستس پٹھ
 ہجہ مینگہ خا کر رنگہ ٹوپی دتھ نیران تہ تھہ کنی اُس پکان
 زنتہ فٹ پاتھس پٹھ تمام پکن واکر اُمس کھورن تل
 ٹاٹھکی پاٹھک ووتھراونہ یہ ہن۔

رندھیراوس سونچان ز آخر کیا ز چھن تس یمن

کر سچن کور بن گئے ہوو مت۔ اتھ چھنہ کانہہ شکھ ز تمہ
 چھے جسمک پرتھ کانہہ انگ ننہ وانہ ہاوان تہ پیش کش
 تھاوان۔ گنہ لیکر تھوپہ روستے چھپہ پنہ ماہواری ہند بن
 دوہن یا امچ بے ترتیبی ہنز ذکر کران، پنہ پرانہ عشقہ
 داستانہ بوزناوان۔ ییلہ نرنچ دھن بوزان بوزان چھپہ،
 زنگہ چھپہ واینہ ہوان..... یہ گووٹھپک مگر کانسہ ز نانہ
 ہسکن بیہ تہ خوبہ اُستھ۔

رندھیرن ییلہ پوچھ کور ہیو رگن ہوو تس اوسنہ
 قطعن تہ یقین ز سہ ساو تس پانس نش۔ مگر رتھہ کھنڈ
 ییلہ تس تہندک ادرک پلو وچھتھ خیال آوزینہ تس بچار نمونیا
 گرتھہ۔ رندھیرن وون تس ”یم پلو ژھن کڈتھ تر لگی“۔
 تس تو رامیک مطلب فکر تکیاز سو ہیژن شرمدار
 ہش بنی۔ مگر ییلہ رندھیرن تس پنی سفید دوئی دژ۔ ہنا
 سو نچتھ کھول تمہ پنن یزاریتھ مل او در گرتھنہ ستر نوں
 اوس درامت۔ یہ اوک طرف تھوتھ تر اوان سفید دوئی

پننن لکن پٹھ تہ پٹھگر دانہ دار سپنہ بند مژ راونہ - ستھ
 ز اندر لاوتھ تمہ گنڈ اوس تر وومت - یہ گنڈ اوس تسنڈ لاو
 سپنہ کس دوس منز جذب ہیو گوومت -
 وارہس کالس روز سو پننو گلر متو نمو ستی سپنہ
 بند کر گنڈ مژ راوان، یم رود وانہ ستی سبٹھاہ ڈری گمتری اسی -
 تھکتھ ژھینتھ پڑتھ تمہ مرہٹی زبانی منز رندھیرس کہتام -
 یمینگ مطلب اوس "بہ کیاہ کر مژ راونہ چھنہ یوان" -
 رندھیر بیوٹھ اوس نش تہ لوگس گنڈ مژ راوانہ ،
 مژ راونہ آس نہ کینہہ تہ تھکتھ روٹ اسی سپنہ بند ک اند
 اکہ اتھہ تہ بیاکھ بیہ اتھہ تہ یا شاہ کرتھ لو منس دوشوے
 اتھو - گنڈ آو ہور پرتھ تہ رندھیرن اتھہ رو داکھ ہور گن
 بیاکھ یور گن تہ ز الہ الہ کر و نہ بہ دژا یر نہ - رندھیر
 رو درتھہ کھنچہ سونچان ز تسنڈو اتھو دژ نرم میژ کاری کر
 کرالہ سندی پاٹھگر دون پیالن ہنز شکل -
 اسی سندی صحت مند سپنس آس پپہ پنچ ، سوژہہ

دینچ و زتہ سوے تازی تہ توت شہجار یُس کرالہ ہندو
 اتھومنز پیر متین تازہ آمزی بانن آسان چھ۔ سیاہ مائل
 رنگ جوان سپنہ یُس بے داغ اوس، زنتہ اکھ بدلے
 نو را پڑ بزلان اوس۔ سیاہ مائل کنکہ رنگس بونہ کنہ اوس
 اکھ غبار ہڑ گاشہ تہہ ہیو تیمی یہ عجیے نو رزن پاؤ اوس
 کو رمت یُس پڑ بڑکی پڑ بڑکی تہ پڑ بزلان اوسنہ۔ تسند
 سپنس پیٹھ بین ہند تھزر اوس یے تالا بکس گندہ آبس
 منز دہ وئی ژا نگو زنتہ پیران باسان۔

یے وہرا ژ ہند دوہ اسی، بڑ مجہ کلکی پنہ و تھرا اسی
 تھر تھر منز۔ اُمس وچھہ پوچھہ کور ہند دوشوے پلو اسی
 آبہ ستر لتھناونہ آمتی۔ یم فرشس پیٹھ اسی ژھوٹے ڈیر
 ہیو کی تیمتی تہ پانہ اُس رندھیرس لارتھ گمڑ۔ اُمی ہند ننگہ
 تہ مالہ بدنچہ گرمی اوس رندھیر ہندس جسمس منز سہ حال
 پاؤ کو رمت یُس سخت سردی منز ناؤد ہندس گندہ مگر گرم
 حماس منز سران کران محسوس گرتھان چھ۔

راتِ راتِ روزِ سو رندھیرسِ سترِ تہہ پاٹھکِ نالہ
 مہ شونگتھ زنتہ اکھ اُکس منز شور پتھ گہتری اُسی۔ مشکلن
 آسن تمواکھ زکتھہ کر مرہ تکیا ز تمن یہ وُن بوزن اوس تہ
 اوس شہو، وٹھوتہ اتھو سترِ اندان۔ رندھیر فی اتھہ اُسی بے
 پھرک پاٹھکِ راتِ راتِ تسند سپنگ منز تلان۔ لوکڑ لوکڑ
 بہ ٹینڈک تہ بڈک بڈک مسام یم یمن کرہن دایر ہنتھ
 اندک اندک اُسی، اُسی یمن اتھہ لاگنہ سترِ تھو دگر تھان
 وٹھتھ تہ پوچھہ کور ہندس ساری ہے جسمس منز اُسی تڑھ
 گرمی تلان ز رندھیر اوس اُمس لار تھ گرتھان۔
 امہ سچ کیفیت اُسی رندھیرس ہتہ بد لٹہ گمڑ۔
 امہ مزج اُسی تس خبر۔ کرہن نرم تہ دؤر سپنہ واجنہن
 کورہن سترِ آسہ تمی راتِ گڈار مرہ۔ سہ اوس تمن کورہن
 سترِ تہ رومت یمہ محض بیوقوف آسہ تہ اُمس سترِ نالہ
 موت کر تھ آسہ اُمس گرچہ تمہ سارے کتھہ باوان یمہ
 نہ غارس ونہ ین۔ تمی اوس تڑھن کورہن سترِ تہ جسمانی

رشتہ قائم کو رمت یم نہ تس کا نہہ تکلیف دہن تہ
 سارے محنت کر ہن پانے مگر یہ ویٹھ پوٹھ کو ریوسہ تمبر
 گلے تل ادر پڑ وودنہ اُس تہ یوسہ اُمی اشارہ ستری ہیور
 کھا جی اُس سبٹھاہ مختلف۔

رائی راتس آورندھیرس اُمی ہندس بدنس عجیب
 غریب مشک یہ مشک یُس خوشبو تہ بدبو تہ اوس، روڈ
 سہ رائی راتس چوان۔ اُمی ہندہن کر تھن، اُمی ہندس
 سپنس، اُمی ہندس مستس تہ اُمی ہنز یڈ اوس یہ مشک
 یوان یُس خوشبو تہ تہ بدبو تہ اوس، اوس رندھیرنس
 شہس شہس منز موجود۔ رائی راتس روڈسہ سونچان ز یہ
 کو ر پڑھ نزدیک روڈتھ تہ روز ہے نہ پڑ نزدیک
 اگر نہ اُمی ہند ننگے بدنہ پیٹھ یہ مشک یوان آسہ ہے.....
 یہ مشک اوس اُمی ہندس دلہ و دماغہ کس پڑتھ تھس
 منز پیران۔ اُمی ہندہن پرانہن تہ نوہن خیالن منز اوس
 بسیومت۔

اُمِ مُشکن اُس یہ کور تہ رندھیر اکہ راثر خاطر
 گلہ کرتھ رلہ ملہ کر دمتی - تم اُسی اکہ اُکس اندر
 دا خل گمتی - اکہ اُکر ہند بن سہرن منز اُسی پھٹ دمتی،
 یوت دا اتھ تم اُکس خاص انسانی لذتس منز تبدیل زن
 گمتی اُسی - یتھ مز یُس نہ پوشہ وُن اُستھ پوشہ وُن
 باسان اوس، یُس وڈو کرنہ باوجود رہتھ گو مت اوس.....
 یم دوشوے اُسی تھ پچھی بنیمتی یم سہٹھاہ پرواز کرنہ پتہ
 رہتھ گمتی اُسی -

یہ مُشک یُس اُمس پوچھہ کور ہند پرتھ مسامہ
 منز نیران اوس، یہ اوس رندھیرس جان پاٹھ فکر تران -
 ووں گوو سہ اوسنہ امیک تجزیہ کرتھ ہبکان - یتھہ کنہ
 گنہ ساتہ میڑ پٹھ آب چھکنہ ستر کتر بانک مُشک یوان
 چھ..... مگر نہ..... سہ مُشک اوس بدلے کہتام اتھ منز
 اوسنہ خوشبو تہ عطر ہند مصنوعی عنصر کینہہ موجود..... سہ
 اوس بلکل اصلی..... زنانہ تہ مرد ہندو رشتوتہ تولو قاتو

ہندی پاٹھی ازلی۔

رندھیرس اُس عارقہ مُشکس ستری نفرت۔ سہ اوس
 سران کرنہ پتہ کڑھن خوشبودار پوڈر چھکان یا اوس تیتھ
 دوا چھکان بیمہ ستری عارقہ مُشک دبان اوس۔ مگر حارتک
 مقام چھ یہ ز بیمہ لٹہ کرکری پوچھہ کور ہندہن والہ برتھ
 کڑھن کڑ لٹہ مونہ تہ من ڈولس نہ بلکہ اُس بدلے مڑ۔
 امی ہندہن کڑھن ہندی نرم نرم وال اسی عارقہ ستری
 ادریتک تہ یومنز تہ اوس سہ مُشک نیران یس خبر آسنہ
 باوجود زن فکری اوسنہ تران۔ رندھیرس اوس باسان ز سہ
 چھ یہ مُشک زانان، پچانان، امیک مطلب تہ سمجان
 مگر بیہ کانسہ ہیکنہ فکر تارتھ۔

یہ وہراژ ہندی دوہ اسی..... امی دار کئی ییلہ تہ
 وچھ تہ برمجہ کلکین پنہ و تھرن اُس تھر تھر۔ ہونہس منز
 اسی دورن دون تہ شر نہ آواز رلہ ملہ۔ انہ گٹہ اُس
 مگر اتھ گٹہ منز اوس گاش ہیو تہ کھٹتھ۔ زنتہ روڈ پھیرہن

ستر تارکن ہند گاش تہ بون وسان اوس وہرا تہ
 ہندی بے دودہ اسی ییلہ رندھیرنس کٹھنس منز سا گوان
 لکر ہند اگے پلنگ آسان اوس۔ مگر وونی اوس اتھ ستر
 بیا کھ تہ لگتھ تہ کٹھہ کس کونجس منز اوس اکھ ڈرینگ ٹیبل
 تہ موجود۔ دودہ اسی تہ تھے کئی وہرا تہ ہندی۔ موسم تہ اوس
 بلکل تہ تھے۔ روڈ پھیر بن ستر اوس تارکن ہند سوت
 سوت گاش تہ وسان مگر فضہس منز زن اوس ماہنز ہنز عطر
 تہ بستھ۔

دویم پلنگ اوس تھوڑے۔ تھ پلنگس پیٹھ
 رندھیر دپہ ڈاف تراؤتھ نہر گن بزمجہ کلر کین پنہ و تھرن
 پیٹھ روڈ قطن ہند رقص و چھان اوس، اوس اکھ سفید
 حسین کو رنتھہ نہ جسمہ ستر ناکام پاٹھہ پن ستر تھایہ
 تھوان نیندر پیٹھ اوس سٹو ووزل ریشمی پزار اوس
 دویمس پلنگس پیٹھ پیومت۔ اوس ہنز ووزجہ ڈور ہند
 گوند اوس پلنگہ بون اویزان۔ اتھ پلنگس پیٹھ اسی اوس

ہند کی بیہ تہ پلو تھوتھ - اُمی سہنز سونہ رنگہ پوشہ واچینز
 گرتن، سپنہ بند، کچھ تہ ڈوپٹہ..... سارنے اوس ووزل
 رنگ - تیز ووزل، یم ساری پلو اُسی مائز ہند مُشک
 ژھٹان۔

کور ہندس کز ہنس مستس منز اُسی مُقیشہ پینتر گرد
 ہند کی پاٹھک ہینہ آہتر - بتھس اوسن رنگ، روغن تہ
 مقیش ز ژورلتھ اکھ عچے رنگ یاد کورمت - بے زو
 زنتہ سفید سپنس پیٹھ اوس سپنہ بدن ہند کی کچی رنگن
 رژھہ رژھہ داغ ہوک تراؤک آہتر۔

بیہ آس دود ہشہ یتھ منز نچر تہ آسان چھ۔
 کژھہ وال اُسی کا ستھ یمہ کنز کژھن سورمہ رنگ
 پھو رمت اوس - رندھیر اوس اُمس کورگن وچھک وچھک
 سونچان - کٹاہ باسان چھنا زنتہ وئی وئی کلر منز راوتھ میہ
 یہ اکہ پچو صندوقہ منز کڈ منز چھے، کتابن تہ چینی بانن
 ہند کی پاٹھک - تکیاز یتھہ پاٹھک کتابن پیٹھ دابہ نشانہ پیٹھ

آسان چھ تہ چینی بان پٹھ تُلہ تڑاوستی کھہہ چھ لگان
 یتھے کئی اُسی کور ہندس بدس پٹھ تہ کُنہ کُنہ جلیہ یتھی نشانہ۔
 ییلہ رندھیرن اُمی سِند چیر گنڈ مثر سپنہ بند چہ ڈور
 مثر، شان تہ بروئہہ کنہ سپنہ کس نرم مازس آسہ گینہ
 پیچ تہ کمرس پٹھ اُسس ڈور زور گنڈ نکو نشان.....
 گوب تہ کوجل نیکلکس ستری اوس اُمس سپنہ تہ زلنہ
 اُمّت زنتہ نمو ستری زور زور کشنہ اوس اُمّت۔ وہر اُثر
 ہندک یے دودہ اُسی۔ برمجہ کلک کین اُولین تہ زاولین پنہ
 وُتھرن پٹھ پنہ ستری رُودِج اُس سوے آواز نیران یوسہ
 رندھیر راتی راتس بوزان رُود۔ موسم اوس لوچہ وُان،
 سوّت سوّت تَرن ہوا اوس تہ اتھ مثر اوس مائر ہند خوش
 کر وُان مُشک رُلتھ۔

سفید خوبصورت کور ہندس اوم دود ہوس سفید
 سپنس پٹھ اوس رندھیر پن اتھ سوّت سوّت ہو ہکو
 پاٹھی پھر ان۔ اُمی سہنز واونگو وُچھ اتھ سفید جسمس مثر کُرت

لٹہ وُشنیر تہ تڑو وولستھ آمت۔ نوزک جسمس منز وُچھ اُم
 گرت لٹہ تھڑٹہ تھڑٹ۔ ییلہ اُم پٹن سپنہ اُم ہندس
 سپنس ستر لوگ، رندھیرن بوز پٹنہو مسامو ستر کور ہنزن
 اندر مین تارن ہنزن موسیقی..... مگر تہ کتہ یہ تہ پوچھہ کور
 ہند پانکہ مشکہ منز پڑیومت اوس، سو کر بکھ تہ آواز
 کتہ..... سو آواز یوسہ دود شُرک ہند ودنہ کھوتہ زیاد فکر
 ترہے..... سہ نادیس بول چالہ ہند حد نہر نہر تھ بے
 آواز گوومت اوس۔

رندھیر اوس سپکھہ دار کنی نہر کن وُچھان تس
 نکھے اُسی بر مجہ کلکی پنہ وُتھر الان مگر سہ اوس پنہ وُتھر وُمنز
 دُور تام وُچھنچ کوشش کران..... پیٹہ تس میڑ رنگہ اوپر
 منز اکھ عجیب وُندلہ دار گاش لبہ اوس یوان۔ تہ پٹہ پاٹھ
 تمس تس پوچھہ بیر ہند سپنہ منز لبہ آہر اُس، تڑھ پڑو
 یوسہ سر ہش وُلتھ مگر ظاہر اُس۔

رندھیرس اُس لر سفید خوبصورت کور یسند پان

دود تہ گبو رلا و تھ آٹکی پاٹھی ملایم اوس..... اُمی سِند لَر
 ترا و تھ پانہ منز اوس مائز دار عطر ہند مشک تھٹھ
 ماران۔ یس زن وونی تھو کیومت اوس۔ رندھیرس
 اوس وونی یہ مشک مودمت باسان تہ سبٹھاہ اوس
 ناگوار باسان۔ اتھ منز اوس اُمس ژوکرے باسان،
 اکھ عچے ژوکر یتھ پھکے ڈاکرس منز باسان چھ۔ رنگہ
 روس..... چھیند ریومت۔

رندھیرن ترا و پانس لَر شو جمر کور کن نظراہ تہ
 باسیوس یتھ کن پھٹ مٹس دودس منز سفید تہ بے زو
 پھلی چھ روز تھ گمتر آسان تھے پاٹھی چھ سارے
 نسوانیت اُمی سِندس جسمس منز روز تھ گمتر، سفید پھلبن
 ہندی پاٹھی..... دراصل اوس رندھیرنس دِس تہ دماغس
 منز سہ مشک بستھ گو مت یس گنہ تہ کوششہ وراے
 تھٹھ یوان اوس، یس مائز تہ عطر کھوتہ لوت تہ پوشہ
 وُن اوس، یتھ نہ نستہ ستر کھانچ ضرورت اُس، یس پانی

پانے نستہ کنی اُڑتھ پتنس مقاس واتان اوس۔

بیہ کر رندھیرن اُخرس کوشش اُمی ہندس دود
 پانس پٹھ اتھ پھرتھ مگر اُمس گوونہ ہر صدا..... اُمی
 ہنز نو مہرینی یوسہ فرسٹ کلاس مجسٹریٹ ہنز کور اُس تہ
 بی۔ اے کورمت اوسن، یوسہ پنہ کالجہ ہتہ بدن لڑکن
 ہند دیچ دبرائے اُس، ہیچ نہ رندھیرس گرماوتھ..... سہ
 رو دمانز ہند پھر کاومرہ عطر منز سہ مشک ژھاران ییلہ
 وہرا ژ ہندس تھہ نے دوہن یلہ دارنیر کنہ برمجہ کلک
 پنہ وُتھر روہ سران کران اُسی، یُس تمس پوچھہ ہر ہند
 مالہ پانہ منز یوان اوس۔



2414 541
Library C

Call No. 2414 541 Date

Acc. No. 2414 541

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY



This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

Call No.

Date

Acc. No.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

Call No. NA 14 67 1

Date

Acc. No. 044841

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

Call No. 1914 641

Date

Acc. No. 044591

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day, if the book is kept beyond that day.

ہندریار

HINDRYAAR

(Kashmiri Translation of Selected Short Stories of
S'adat Hassan Mantoo)

کاشترس تخلیقی نثرس چھرونی واریاہ رنگ تہ اسلوب مگر اکھر رنگ لیس اتھ منہ عنقا
اوس سگو وانی جذباتن تہ احساساتن ہند بے واہ اظہار یہ چھنے نہایت شادمانی ہنر کتھ
ز عظیم افسانہ نگار سعادت حسن منٹو ہندین لافانی افسانہ ہند کاشتر ترجمہ پید تھ پسر کاشتر شرح
یہ کمی تہ پور۔ توقع چھیم افسانہ پیر تھ سپدن کاشترس منہ فلشن لکھن والی متاثر تہ تم پانہ تاوون اتھ۔
"ہندریار" ناویکھ افسانہ سو میر تہ منہ شامل افسانہ مثلاً "ٹھنڈا گوشت"، "ٹو باٹیک سنگھ"،
گولی بستر چھ کاشتر پرن والین بروٹھے وید مگر من ہند کاشتر ترجمہ پیر تھ کرن تم انسانی
زندگی ہندین تلخ تہ شیرین پرن ہند زیادہ سرون تہ پوشون عرفان حاصل۔ یو افسانہ
مستو سپدن زیادہ زیادہ پرن والی تہ کاشتر فلشن پرنس کن راعب۔
ڈاکٹر محفوظ جان چھنے پانہ تہ محقق تہ شاعر آسنس ستر زانہ مانہ
آپت کاشتر افسانہ نگار کیونو بصورت نثرس منہ حقیقتن تہ واہ تہ باغیانہ اظہار دتھ
کاشترس افسانہ نثر اوون لالین اضافہ کورمت چھ تہ کاشتر فلشن کو نقاد چھکھ از د کس
افسانہ متعلق نو انماہ سو چھیں بیٹھ مجبور کر دی مت۔

شفیع شوق